



La ciudad para la igualdad



Conseil des Communes
et Régions d'Europe
Council of European
Municipalities and Regions

CEMR
CEMR
CEMR

La ciudad para la igualdad

Una metodología y buenas
prácticas para la igualdad
de hombres y mujeres



Comisión europea - DG Empleo y Asuntos Sociales

El mensaje de la Presidenta

Vicenta Bosch Palanca

Presidenta de la Comisión de electas locales
y regionales del CMRE.



Desde fines de los años 70, las electas locales, en el seno del Concejo de Municipios y Regiones de Europa, sintieron la necesidad de crear un lugar de encuentro y de diálogo. Una Comisión permanente de electas locales y regionales fue establecida en 1991.

Estas pioneras han permitido, y les estamos muy agradecidas, sensibilizar no sólo al CMRE sino también al conjunto de instituciones nacionales y europeas, sobre el tema de la igualdad en las instancias de decisión locales y regionales, en el seno de una organización que tiene por vocación la de arraigar la idea europea a partir de nuestras ciudades y pueblos, lo más cerca posible de las ciudadanas y ciudadanos. También han iniciado una reflexión colectiva sobre el rol de las ciudades y de las regiones en la elaboración de una sociedad más justa.

Las conferencias de Pisa (1983), Santiago de Compostela (1986), Amberes (1988) y Heidelberg (1992) han demostrado la voluntad de introducir esta problemática en la organización. Durante la quinta conferencia de mujeres electas que tuvo lugar en Dublín en 1995 - y de la que participaron más de 500 electas venidas de toda Europa - la adhesión al concepto de democracia paritaria estaba confirmada incluso si las opiniones divergían sobre los medios para lograrla (la incitación o la ley).

De esta manera la comisión contribuyó a difundir la idea de la paridad en las asambleas electas. Desde hace treinta años, hemos visto aumentar el número de las electas tanto en las asambleas municipales como a nivel nacional. Sin embargo, en todas partes no sólo son minoritarias en los

concejos municipales sino también muy pocas en las funciones ejecutivas locales. En el marco de un proyecto cofinanciado por la Unión europea entre 1996 y 1999, la Comisión de las electas del CMRE ha sensibilizado a los Estados, y en cada país, a los partidos políticos, para que presenten más mujeres en los escrutinios locales. Gracias a la creación de una red de electas a través de Europa, también ha suscitado intercambios sobre las políticas locales en favor de la igualdad mujeres/hombres.

El proyecto de la Comisión de electas del CMRE, retenido por la Comisión para el año 2004 en el marco del quinto programa comunitario de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres era especialmente ambicioso. Se trataba, a partir de las secciones locales de nuestra organización y con asociados privilegiados, de procurar esbozar el retrato de lo que podría ser una ciudad en la que se hubiesen suprimido todas las discriminaciones. Una ciudad virtual, como lo habíamos dicho, ya que ninguna ciudad hoy en día ofrece un modelo perfecto de igualdad.

A pesar del corto plazo del que se disponía para realizar este proyecto, ha sido fructífero. No sólo ha permitido, a través de varios seminarios, encuentros enriquecedores entre electas y electos locales y funcionarios sino también actores de la sociedad civil que llevan a cabo experiencias de políticas de igualdad en diferentes ámbitos y que han comenzado a incluir la dimensión de género en el conjunto de la vida municipal.

Este documento, fruto de nuestros encuentros y de nuestras investigaciones, tiene por vocación la de ayudar a todos los actores de la vida local a hacer de su ciudad un modelo de igualdad. Se trata de un objetivo mayor. No sólo al nivel de la democracia y de la justicia sino también del desarrollo.



Prefacio

Jeremy Smith

Secretario General del CMRE

La acción de las colectividades locales desempeña un papel primordial en la vida cotidiana de sus habitantes. Ejerce sobre todo un impacto considerable en las mujeres, que constituyen la mayoría de la población.

Desde hace más de dos décadas, el Concejo de Municipios y Regiones de Europa alienta la participación de las mujeres en la vida política local, ya que es así como pueden participar activamente en la toma de decisión sobre cuestiones que atañen a la organización de su vida.

¿Cómo debería ser una ciudad que toma en cuenta las necesidades de las mujeres en su vida cotidiana? ¿Qué políticas debe aplicar? El CMRE ha querido responder a estas preguntas tratando de esbozar “la ciudad virtual de la igualdad” a través del proyecto sostenido por la Comisión europea, en el marco del quinto programa de acción comunitaria para la igualdad de oportunidades entre los hombres y las mujeres, cuya prioridad en 2004 era la de “la participación en la toma de decisión”.

Han tomado parte en esta reflexión en seminarios y conferencias organizados en el marco del proyecto, electas locales y regionales, expertas en igualdad de oportunidades que trabajan en ciudades y colectividades locales de diferentes países europeos, y encargados de las asociaciones nacionales del CMRE.

La publicación que descubrirán al correr de las páginas es el fruto de este trabajo común. Está compuesta de dos partes.

La primera establece un inventario de la toma en cuenta del papel y de las necesidades de las mujeres en el seno de la ciudad: a nivel de la participación en la toma de decisión, en los mecanismos de decisión, y en las diferentes políticas que son de competencia local.

En este inventario, nos ha parecido útil localizar ejemplos de buenas prácticas implementadas en varias ciudades europeas que, según lo esperamos, servirán para inspirar a otras ciudades. Es muy probable que la lista de las ciudades tomadas como ejemplo no sea exhaustiva: no duden pues en señalar otras buenas prácticas que conozcan o que hayan sido implementadas por ustedes. Estaremos encantados de enriquecer nuestra base de datos y ponerla a disposición de las usuarias y usuarios a través de la página internet del CMRE (www.ccre.org).

La segunda parte de la publicación está constituida por la metodología que hemos puesto a punto a partir del inventario. A través de esta metodología, deseamos poner a la disposición de las ciudades y comunas de Europa, así como de otros niveles territoriales europeos, una herramienta para la implementación de políticas que tomen en cuenta las necesidades de las mujeres y su papel en la vida de nuestras sociedades.

Es nuestro deseo que esta publicación represente una verdadera herramienta de trabajo para las electas y electos locales y regionales o expertas y expertos en este ámbito, y que aliente políticas que apunten a facilitar la vida cotidiana de nuestras conciudadanas.

Agradezco especialmente a la Comisión europea que, gracias a su apoyo financiero, ha hecho posible la realización de este proyecto: concebir una ciudad virtual de la igualdad.

Deseamos agradecer a la Comisión europea el haber aceptado cofinanciar el proyecto « La igualdad en las ciudades de Europa », y esta publicación, que es su producto esencial.

Agradecemos a las asociaciones nacionales, a los asociados al proyecto, a las ciudades y a las colectividades territoriales que han contribuido con esta publicación aportándonos ejemplos de buenas prácticas.

Esta publicación no podría haber sido realizada sin las siguientes contribuciones:

- Françoise GASPARD, experta del comité CEDAW de las Naciones Unidas, autora de la primera parte de la obra;
- Guilherme JOHNSTON, por su trabajo de búsqueda de buenas prácticas;
- Audrey YOUNG y Sue JOHNSON, por su contribución con la segunda parte de la obra;
- Marcel PEYRE, por la corrección de textos;
- Fulvia CUGINI, por la traducción al italiano;
- Heidi MÄRTENS, por la traducción al alemán;
- Felipe VILELLA, por la traducción al castellano;
- Penny YIM, por la traducción al inglés;
- Todos los colaboradores del Secretariado General del CMRE, y sobre todo Isabelle ARCHI, Dominique ARRESTAT, Thomas CATTERMOLE, Christophe CHAILLOU, Corinne DOLLÉ, Patrizio FIORILLI, Cécile GRAUVOGEL, Valérie SOLLE, Vicky NAKIS.

Responsable de la publicación: Sandra CECIARINI, Encargada de Misión del Secretariado General, jefe del proyecto “La igualdad en las ciudades de Europa” .

[Asociados al proyecto]

- **Alemania / Ciudad de Frankfurt-am-Main, Frauenreferat**

Walter-Kolb-Straße 9-11, 60594 Frankfurt am Main (Alemania)

Tél.: +49 69 212 36362 - Fax: +49 69 212 30727

Web: <http://www.frankfurt.de>

- **Alemania / Sección Alemana del CMRE (RGRE)**

Lindenallee 13-17, 50968 Köln (Alemania)

Tél.: +49 221 3771 310 - Fax: +49 221 3771 150

Web: <http://www.rgre.de>

- **Bélgica / Unión de Ciudades y Municipios Belgas (UVCB)**

Rue d'Arlon 53, 1040 Bruxelles (Bélgica)

Tél.: +32 2 233 20 01 - Fax: +32 2 231 15 23

Web: <http://www.uvcb-vbsg.be>

- **España / Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP)**

Calle del Nuncio 8, 28005 Madrid (España)

Tél.: +34 91 364 37 00 - Fax: +34 91 366 72 78

Web: <http://www.femp.es>

- **España / Asociación Vasca de Municipios (EUDEL)**

Plaza del Ensanche nº 5, 48009 Bilbao (España)

Tél.: +34 94 423 15 00 - Fax: +34 94 423 72 20

Web: www.eudel.net

- **España / Ayuntamiento de Cartagena**

C/Sor Francisca Armendáriz 6, Edificio Administrativo del Ayuntamiento, 30202 Cartagena (España)

Tél.: +34 968 528 051 - Fax: +34 968 501 690

Web: <http://www.ayto-cartagena.es>

- **Finlandia / Asociación de Poderes Locales y Regionales Finlandeses (AFLRA)**

Toinen linja 14, 000530 Helsinki (Finlandia)

Tél.: +358 9 7711 - Fax: +358 9 771 2726

Web: <http://www.kunnat.net>

- **Francia / Asociación Francesa del CMRE (AFCCRE)**

30 rue d'Alsace-Lorraine, 45000 Orléans (France)
Tél.: +33 2 38 77 83 83 - Fax: +33 2 38 77 21 03
Web: <http://www.afccre.asso.fr>

- **Francia / Ciudad de Saint Jean de la Ruelle**

Rue Charles Beauhaire, 45140 Saint Jean de la Ruelle (Francia)
Tél.: +33 2 38 79 33 00 - Fax: +33 2 38 79 33 62
Web : <http://www.ville-saintjeandelaruelle.fr>

- **Grecia / Unión Central de Ciudades y Municipios de Grecia**

8 Akadimias & Genadiou, 106 78 Athens (Grecia)
Tél.: +30 210 38 99 646 - Fax +30 210 38 20 807
Web: <http://www.kedke.gr>

- **Italia / Asociación Italiana del CMRE (AICCRE)**

Piazza di Trevi 86, 00187 Roma (Italia)
Tél.: +39 06 699 404 61 - Fax: +39 06 679 32 75
Web: <http://www.aiccre.it>

- **Italia / Federación toscana del AICCRE**

Piazza San Lorenzo 5, 50123 Firenze (Italia)
Tél.: +39 055 238 78 21 / 23 - Fax: +39 055 238 78 24

- **Luxemburgo / Sindicato de Ciudades y Municipios Luxemburgueses (SYVICOL)**

3 rue Guido Oppenheim, 2263 Luxembourg (Luxemburgo)
Tél.: +352 44 36 58-1 - Fax: +352 45 30 15
Web: <http://www.syvicol.lu>

- **Reino Unido / Local Government International Bureau (LGIB)**

Local Government House, Smith Square, London SW1 3HZ (Reino Unido)
Tél.: +44 20 7664 3100 - Fax: +44 20 7664 3128
Web: <http://www.lgib.gov.uk>

- **Suecia / Asociación Sueca de Poderes Locales (SALA)**

Hornsgatan 20, 118 82 Stockholm (Suecia)
Tél.: +46 8 452 79 29 - Fax: +46 8 452 79 23
Web: <http://www.svekom.se>

- **Concejo de Municipios y Regiones de Europa, Secretariado General**

15 rue de Richelieu, 75001 Paris (Francia)
Tél.: +33 1 44 50 59 59 - Fax: +33 1 44 50 59 60
Web: <http://www.ccre.org>

[Sumario]

Prefacio	10
1. La paridad en la decisión local	13
1.1. En la asamblea electa	13
1.2. En el ejecutivo local y en las estructuras supracomunales	15
1.3. En los Comités y Concejos consultativos locales	16
1.4. En la administración municipal	17
2. Mecanismos e instrumentos al servicio de la igualdad	19
2.1. Un concejo municipal sensible al género	19
2.2. Una administración municipal formada y movilizada para la igualdad de los sexos	19
2.3. Estadísticas repartidas por sexo	21
2.4. El presupuesto: Un instrumento de análisis y corrección de las desigualdades	22
2.5. Un sistema de información destinado al público sobre las políticas que integran el género	23
2.6. La sensibilización de los ciudadanos jóvenes a la igualdad de las mujeres y los hombres	24
2.7. Un diálogo permanente con las organizaciones de la sociedad civil	25
2.8. Un plan para la igualdad	26
3. Una toma en consideración de la igualdad en todos los ámbitos de la acción municipal ..	29
3.1. La toma en consideración de la administración del tiempo en el funcionamiento de la ciudad	29
3.2. La organización, la administración del espacio, los traslados en la ciudad y la vivienda	31
3.3. La educación y la formación	34
3.4. La integración de las minorías	35
3.5. Los ancianos en la ciudad	36
3.6. El empleo	36
3.7. La seguridad y la lucha contra todas las formas de violencia	38
3.8. La salud	39
3.9. La cultura y la simbólica urbana	40
3.10. El deporte	41
3.11. Las relaciones entre las ciudades y el género	41
Anexos	43
1. Otros ejemplos de buenas prácticas: Las páginas internet útiles	43
2. Las mujeres en la decisión local y nacional en los países miembros del CMRE	48
3. Lista de participantes a las reuniones del proyecto	49

Introducción

Françoise Gaspard

¿Una ciudad igualitaria? Hoy en día una ciudad así sólo puede ser virtual. En casi todas las sociedades, las mujeres han estado por mucho tiempo confinadas en el espacio doméstico, mientras los hombres tenían, solos, acceso al espacio público. No sólo los roles, las funciones, sino también los derechos, han sido diferentes según el sexo y muchas veces todavía lo son. Las ciudades, no sólo en su estructura espacial sino también en su organización y su funcionamiento, son el reflejo de una historia, de tradiciones y de la persistencia de la división de las tareas asignadas a cada uno de los dos sexos. Si el papel del Estado es esencial en la construcción de la igualdad entre mujeres y hombres, también lo es el de las ciudades.

La idea de igualdad entre mujeres y hombres en el derecho, ha sido el resultado de una larga marcha en la cual las instituciones supranacionales han desempeñado un papel determinante. Ha sido necesario esperar hasta 1945 para que la Declaración de San Francisco, fundadora de las Naciones Unidas, afirmase el principio de la no-distinción por motivos de sexo. Las conferencias mundiales sobre las mujeres, organizadas por la ONU desde 1975, han contribuido a la movilización de la conciencia internacional. Los gobiernos se han comprometido, seguidos atentamente por las asociaciones de la sociedad civil. El impacto de estos encuentros al más alto nivel ha sido importante, en materia de evolución del derecho. En la mayor parte de los países, principalmente después de la conferencia mundial de Pekín en 1995, se pusieron en marcha mecanismos nacionales (ministerios encargados de los derechos de las mujeres, administraciones especializadas), y los Parlamentos Nacionales asistieron al nacimiento de Comisiones específicamente encargadas de la igualdad.

La Unión Europea ha contribuido a la igualdad de los sexos. El tratado de Roma sólo incluía, en realidad, un artículo (el artículo 119) sobre la

igualdad que trataba únicamente de la igualdad de sueldos entre mujeres y hombres. Sobre la base de este artículo, se adoptaron Directivas y se desarrolló una importante jurisprudencia de la Corte europea de justicia. En el seno de la Comisión Europea, un mecanismo se puso en marcha desde mediados de los años 70. En 1979, el Parlamento Europeo, que ya era elegido por sufragio universal, se dotó también de una Comisión especializada en los derechos de las mujeres. A medida que los tratados consolidaban la Comunidad y daban luz a la Unión que agrupa actualmente a 25 países, el concepto de la igualdad de los sexos ha sido reafirmado, y ensanchado el campo de acción comunitario en la materia. La idea de integrar la preocupación de igualdad en todas las políticas comunitarias ha sido afirmada.

Sin embargo, hasta hace poco tiempo, la dimensión local casi no ha sido tomada en cuenta en los compromisos internacionales de los estados y en los tratados. El derecho y las políticas nacionales parecían ser capaces de eliminar este tipo de discriminaciones. Ahora sabemos que las comunidades descentralizadas tienen un papel importante que desempeñar en este sector complejo. Este papel es tanto más importante cuanto que asistimos, sobre todo en Europa, a un movimiento de descentralización que tiende a conferir mayores poderes a las comunidades territoriales.

A partir de principios de los años 80, las mujeres electas a nivel municipal y regional iniciaron acciones y una reflexión sobre el papel de las mujeres en la ciudad. Esta reflexión nació al constatar la escasez de mujeres en las asambleas municipales: ¿porqué eran tan pocas? ¿cómo se podía remediar esta disparidad? La primera conferencia europea de mujeres electas a nivel local y regional fue organizada por el CMRE en 1983 y tuvo lugar en la ciudad de Pisa, cuya alcaldesa era la Sra. Fausta Giani Cecchini, miembro fundadora del movimiento de mujeres electas



Conferencia final del proyecto "La igualdad en las ciudades de Europa". Bruselas, Parlamento europeo, febrero de 2005.

en el CMRE, con el apoyo de la Unidad Información Mujeres de la Comisión Europea, que estaba entonces dirigida por la Sra. Fausta Deshormes, quien había realizado un gran trabajo a favor de las mujeres europeas. A partir de ésta, fueron organizadas numerosas conferencias hasta la gran Conferencia de Dublín de 1995. En el seno del Concejo de Municipios y de Regiones de Europa, las mujeres electas lanzaron en ese momento un debate sobre el tema "Mujeres, Política y Democracia".

La rama femenina de la International Union of Local Authorities (IULA), presente a través de sus delegaciones regionales (en Europa el CMRE), convenció a los diferentes Estados, en la sesión de la asamblea extraordinaria de la ONU, llamada de Pekín +5, a que se introdujera en el texto final de la conferencia la necesaria participación de las mujeres en la decisión local.

Con el concurso de la Comisión Europea, la Comisión de las mujeres electas a nivel local y regional del CMRE contribuyó, en el marco del 4º programa a mediano plazo sobre la igualdad de mujeres y hombres, a la difusión de modelos de prácticas creadoras de igualdad en las ciudades. Los seminarios que tuvieron lugar en diversos países europeos entre 1996 y 1999, permitieron que se constituyese una red de mujeres electas a nivel local. No sólo sensibilizaron a las mujeres, sino también a los partidos políticos y a los gobiernos, a tomar en cuenta la importancia de una mayor participación en las instancias electas locales y del papel de las instancias políticas locales en la elaboración de una ciudad más abierta a todos los ciudadanos.

El proyecto del CMRE, que ha sido retenido por la Comisión europea en el marco del 5º programa de la igualdad de oportunidades para el año

2004, ha permitido prolongar y desarrollar estas acciones, inscritas en la toma en consideración de la igualdad, la búsqueda de una buena gobernabilidad y el desarrollo de la democracia. Aunque el interrogante permaneciera, ya no se trataba únicamente de interesarse sólo en la participación numérica de las mujeres en las asambleas locales, sino de abordar una nueva temática: ¿cómo integrar en todas las políticas de la ciudad, lo que ahora llamamos la dimensión del género? El concepto de mainstreaming, es decir la inclusión de la dimensión de género en todas las políticas, recién se ha convertido en teoría o ha sido objeto de numerosos debates en las organizaciones internacionales a partir de mediados de los años 90. La igualdad de derechos resultaba insuficiente. En la práctica, las desigualdades subsistían. Era entonces necesario, en todas las políticas públicas, a todos los niveles, tomar en consideración los efectos de cada decisión a partir de una simple pregunta: ¿Cuáles son las incidencias en cada uno de los dos sexos?

En todas partes del mundo, las mujeres siguen siendo víctimas de discriminaciones. En Europa, las discriminaciones del derecho han disminuido considerablemente. Sin embargo, perduran las desigualdades de hecho. En este documento, hemos tomado en cuenta dos dimensiones puestas en evidencia por los movimientos sociales y las investigaciones académicas de las últimas décadas. La que, tanto en la teoría como en la práctica, no considera a la Mujer y al Hombre, sino a los individuos en su diversidad. De este modo, no se debería hablar de la Mujer en la ciudad, sino de las mujeres. Efectivamente, el hecho de pertenecer al sexo femenino acrecienta las discriminaciones de las cuales son víctimas diferentes categorías de la población debido a su situación social, a la edad, a la existencia de alguna discapacidad, a la pertenencia a una minoría nacional, a la nacionalidad, a la orientación sexual... Esta diversidad debe entonces ser tomada en cuenta a la hora de elaborar políticas. Una segunda dimensión debe estar presente al

elaborar una ciudad y una sociedad más equilibradas, la de género. Cada política local debe prestar atención a las desigualdades que más sufren las mujeres para poder así erradicarlas. Pero igualmente hay que estar atentos al hecho de que esta evolución concierne también a los hombres. El cambio que supone una igualdad de hecho incumbe a los dos géneros y a sus relaciones tanto en la esfera pública como privada.

La ciudad igualitaria, cuyas características se esbozan aquí no es producto de la imaginación. Es una síntesis de las políticas locales a favor de la igualdad. La encuesta llevada a cabo por el CMRE, entre diciembre de 2003 y diciembre de 2004, muestra que, en numerosas ciudades europeas, existen políticas que han tratado de poner remedio a las discriminaciones directas e indirectas sufridas por las mujeres. Pero muchas veces estas políticas sólo son parciales; los medios financieros y humanos puestos a su disposición suelen ser modestos y el seguimiento, inexistente, o ineficaz. La ciudad virtual igualitaria dejará de ser una pura utopía el día en que, en una misma ciudad, se apliquen todas las políticas listadas aquí y a las que se les asegure una continuidad.

Al finalizar nuestra encuesta y los seminarios que se desarrollaron durante el curso de este proyecto, tres condiciones nos parecen ser necesarias para construir una ciudad igualitaria. La participación de las mujeres y de los hombres de igual manera en las decisiones es un elemento esencial de una mejor gobernabilidad tanto a nivel de la ciudad como del Estado. La encuesta ha demostrado que esta gobernabilidad no es posible sino con la condición de que sean utilizadas herramientas y de que existan mecanismos, junto con medios financieros y humanos, que aseguren el pilotaje y el seguimiento. A estos objetivos se agrega otro, más complejo de conceptualizar y poner en marcha: la integración de la dimensión de género en todas las políticas locales.

La paridad en la decisión local

La medida de la participación de las mujeres en las decisiones locales fue al principio su número en los Parlamentos nacionales. No existe ningún observatorio, a nivel mundial o incluso europeo, de la igualdad de las mujeres y los hombres en las decisiones locales. El inventario de tales datos, y su actualización es efectivamente más difícil que a nivel nacional. Sin embargo, no es imposible de realizar. Este tipo de estadística es indispensable para proceder a un análisis de las disparidades, y para reflexionar sobre las diferentes maneras de corregirlas. Algunos Estados han mejorado recientemente sus datos estadísticos sobre el género, incluso a nivel local. Algunas organizaciones de electas, miembros del CMRE, han contribuido igualmente con este inventario. Este documento aporta sobre el tema la referencia a una base de datos útiles. (ver anexos).

El número de mujeres en los concejos electos no asegura la garantía de su real participación en las decisiones municipales. Es necesario que en el ejecutivo de la ciudad, en las instancias consultativas y en la administración municipal este equilibrio sea también respetado. Por otra parte, si bien es necesario que los dos géneros estén representados, esto no siempre es suficiente. Las mujeres, que se encuentran globalmente en condiciones sociales diferentes de las de los hombres, encuentran dificultades para completar sus mandatos debido sobre todo a las actividades domésticas no remuneradas que pesan sobre ellas, así como a una menor inclusión en las redes de sociabilidad.

1.1. EN LA ASAMBLEA ELECTA

La encuesta del CMRE de 1999 demostraba que en los 15 países de la Unión europea, un electo local de cada cinco era mujer. La parte de las mujeres en el total de los concejos locales era entonces de más del 40% pero sólo del 4% en Grecia. Los datos de que disponemos para 2004 en

una Europa de 25 miembros, muestran que la participación de las mujeres en los concejos electos se mantiene, en promedio, inferior a la de los hombres. Sin embargo, algunas evoluciones importantes han tenido lugar en el curso de los últimos años.

1.1.1. Sin estar obligados por la ley, algunos partidos o coaliciones de partidos respetan una paridad en las candidaturas para las elecciones locales o se imponen cupos.



Cupos de candidatos a iniciativa de partidos políticos

A partir de los años 70, algunos partidos en los países nórdicos (más tarde en Alemania) decidieron introducir un porcentaje mínimo de cada sexo en las listas de candidatos a elecciones a todo nivel. En adelante, en todos los países de la Unión europea hay partidos que se comprometen a respetar cupos o incluso una paridad de candidaturas. Estas medidas han conducido a la emergencia, sobre todo en los países del norte de Europa, de una « masa crítica » (considerada por lo menos de un 30%) de elegidas en las asambleas locales y nacionales. En muchos países europeos constatamos hoy que estas prácticas internas de los partidos se han difundido.

Fuente: Global Database of Quotas for Women, A joint project of International IDEA and Stockholm University

Página internet: www.idea.int/quota/sources/europe.cfm

1.1.2. Varios países europeos se han dotado de leyes que imponen un porcentaje mínimo de cada sexo en las listas presentadas al sufragio de los electores (Bélgica, Grecia) o incluso una paridad absoluta de candidaturas en las elecciones con escrutinio de lista.



Bélgica

La ley del 24 de noviembre de 1994 ha introducido la obligación de un cupo máximo de candidatos de cada sexo en las listas presentadas en todos los escrutinios, sobre todo en las elecciones locales. La medida debía aplicarse progresivamente. Entre 1996 y 1999 las listas debían incluir al menos un 25% de candidatas. Estaba previsto que a partir de 1999 el umbral sería de un 33%. La ley fue modificada en 2002. En adelante impone la paridad hombres/mujeres en las listas de candidatos a todas las elecciones: nacionales, regionales o locales, y la alternancia en los dos primeros puestos.

1.1.3. Con el apoyo frecuente de la Comisión europea, las ONG y los ayuntamientos llevan a cabo acciones de sensibilización ante las mujeres para incitarlas a presentarse como candidatas.



Francia

Una asociación nacional fomenta las candidaturas femeninas

Desde 1994, la asociación Elles Aussi (Ellas También), organiza seminarios a través de todo el país para incitar las mujeres a presentarse como candidatas a elecciones, sobre todo locales.

Fuente: Asociación Elles Aussi

Página internet: www.ufcs.org/repres/ellesaussi



Francia

La ley del 6 de junio del 2000 "relativa al acceso equánime de mujeres y hombres a los mandatos electorales y funciones electivas" impone un 50% de candidatos de cada sexo en las listas municipales de municipios de más de 3.500 habitantes donde el escrutinio se desarrolla en el marco de la proporcional de las listas. Al estar "bloqueadas" (los electores y electoras votan por una lista sin poder tachar ningún nombre), para ser aceptadas, las listas deben incluir tantas mujeres como hombres cada seis candidatos. Las listas que no respetan esta regla son excluidas de la competición electoral. En los municipios sometidos a esta ley, las elecciones municipales de marzo de 2001 hicieron pasar el número de electas del 22% al 47,5%. Por efecto de contagio, en los pequeños municipios donde esta ley no se aplica, el número de candidatas y electas también aumentó.



Asten (Países Bajos)

Campaña para ayudar a las mujeres a ser elegidas.

Un año antes de las elecciones locales, un grupo condujo una campaña para aumentar el número de mujeres electas. Sus miembros escribieron un artículo por semana en el periódico local. Cada semana un residente de la ciudad daba su opinión sobre la importancia de las mujeres en la política. Los lectores fueron concientizados sobre la importancia de votar por mujeres y los partidos políticos, sobre presentar mujeres en posición elegible en las listas de candidatos.

Fuente: Document: Gender and Local Government SNV (Organización Neerlandesa para la cooperación)

Página internet: www.snvworld.org, www.asten.nl



Grecia

Según el artículo 116.2 de la Constitución revisada por la ley de mayo de 2001, se espera una participación equilibrada de las candidaturas de cada sexo en las listas electorales a nivel local y regional. Las listas que no comprendan por lo menos un tercio de mujeres, serán rechazadas. Pero se trata, sin embargo, de un voto preferencial, y no de listas "bloqueadas". Por este motivo, el aumento de la proporción de mujeres electas con ocasión de las últimas elecciones de 2002 ha sido limitado, pasando del 7% al 12% (y en la medida en que el principio de cupos no se aplicaba a la elección del alcalde, sólo sigue habiendo 16 mujeres sobre 900 alcaldes (antes, 14). De todas maneras, uno de los resultados positivos de la adopción del sistema de cupos es que el número de concejos municipales sin ninguna mujer ha disminuido de manera importante, pasando de 372 a 116 sobre 900. Lo cual no es poco desde un punto de vista simbólico.

Fuente: Guía para la integración de la igualdad de sexos en las políticas locales, Comisión europea, 5e PCRD.

Página internet: www.sh.se/genreetlocal/



Heilderberg (Alemania)

Encuesta para un mayor número de mujeres en la política municipal.

Una encuesta fue llevada a cabo con mujeres comprometidas en asociaciones, en partidos políticos y otros grupos destinados a catalogar las dificultades encontradas por las mujeres y los cambios necesarios para que se comprometieran en la escena política. Un proyecto fue elaborado y lanzado para aumentar la participación de las mujeres en la vida política, centrado en el desarrollo de competencias, la presentación de su propia persona, la administración de objetivos y del tiempo, la habilidad para participar en una conversación y para argumentar las intervenciones en reunión, la administración de proyectos, la comunicación, la prevención del desaliento. La formación fue dividida en dos partes. La primera trata del aprendizaje de las bases de la política local; la segunda, de la puesta en práctica de las competencias que se acaban de adquirir.

Fuente: Deutscher Städtetag: El Mainstreaming de los géneros, Ejemplos de Buena práctica recogidos en los municipios.

Página internet: www.staedtetag.de, www.heidelberg.de



Venecia (Italia)

La Escuela Política:

En el marco del proyecto Sister Cities Going Gender, la ciudad de Venecia ha promovido una escuela de política destinada a las mujeres. La escuela, que debe iniciar sus cursos en enero de 2005, se ha fijado dos objetivos: por una parte la formación de empleadas del ayuntamiento para sostener su carrera. Por otra, la formación de las mujeres del territorio para animarlas a tomar una parte activa en la vida de la ciudad y en particular la vida política. El proyecto de la ciudad de Venecia es que esta escuela sea permanente.

Fuente: Ayuntamiento de Venecia y Proyecto Sister Cities Going Gender.

Página internet:

www.comune.venezia.it, www.sister-cities-going-gender.org



Bolonia (Italia)

Escuela política Hannah Arendt

Esta Escuela Política realiza una serie de cursos y seminarios para promover la participación de mujeres en la toma de decisiones en el ámbito público. La formación se desarrolla a través de encuentros, testimonios y discusiones entre las mujeres. La escuela forma parte de la Asociación Orlando que ha firmado un convenio con la ciudad de Bolonia y el Centro de documentación del ayuntamiento.

Fuente: Asociación de mujeres Orlando y Ayuntamiento de Bolonia.

Página internet: www.women.it/arendi, www.comune.bologna.it

1.1.4. Algunos estudios han demostrado que las electas, y en especial las nuevas electas, se enfrentan a numerosas dificultades. Sobre todo por falta de tiempo, se las incluye generalmente menos que a los hombres en las redes de sociabilidad informal. Tienen la impresión, justificada o no, de estar mal preparadas para su función. Les cuesta expresarse, y sobre todo expresar los pedidos que atañen específicamente a las mujeres. La mayoría de las mujeres, ya sean nuevas o veteranas, experimentan dificultades para encontrar un equilibrio entre un mandato electivo y sus tareas profesionales y domésticas. Por todas estas razones, renuncian más que los hombres a solicitar una renovación de su mandato. Para facilitar el acceso de las mujeres a la vida política local y evitar que encuentren dificultades para cumplir con su mandato y así renunciar a él, un sistema de mentoring - es decir de apoyo individualizado - ha sido instaurado en diferentes países, sobre todo nórdicos. Una mujer que considera ser candidata y/o que es nueva electa se beneficia con los consejos de una electa veterana.



Suecia

El libro del poder (The power book):

Este pequeño libro, ampliamente distribuido y traducido en varios idiomas, ha sido elaborado por las mujeres del Partido social-demócrata sueco. Enumera las cinco dificultades principales a las que se enfrentan las mujeres en los partidos y en las asambleas electas, a todos los niveles, y las soluciones para superarlas.

Fuente: Federación Sueca de Concejos y Condados

Página internet: www.lf.se, www.socialdemokraterna.se



Ostergotland (Suecia)

Mentoring para las nuevas electas.

El proyecto "The Changing Role of Politicians" ha sido escrito en 1995 para ayudar a las mujeres electas en el condado de Ostergotland a un primer mandato e integrarlas en el equipo municipal. También tiene por objeto utilizar mejor las capacidades, especialidades y destrezas de las mujeres políticas, hacer tomar conciencia a las jóvenes y nuevas electas que tienen las capacidades necesarias para tratar de obtener los puestos más importantes en las próximas elecciones, desarrollar las cualidades de liderazgo de las mujeres que ya tienen una experiencia política, hacer tomar conciencia a los hombres políticos que deben entender y utilizar mejor las capacidades de las mujeres, cambiar los mecanismos de toma de decisión para enmarcarlas en el Mainstreaming.

Fuente: Booklet: The Changing Role of Politicians - Landstingsförbundet (Federación Sueca de Concejos y Condados).

Página internet: www.lf.se, www.ostergotland.se

1.2. EN EL EJECUTIVO LOCAL Y EN LAS ESTRUCTURAS SUPRACOMUNALES

La encuesta del CMRE de 1999 indicaba que cuanto más se ascendía en la jerarquía de responsabilidades locales, menor era el número de mujeres. En todos lados el porcentaje de mujeres alcaldes era muy inferior a la proporción de electas en los concejos. Se notaba también que la emergencia de estructuras supracomunales destinadas a racionalizar la administración territorial no era favorable a las mujeres. Eran menos numerosas en este tipo de asambleas, muchas veces elegidas por sufragio indirecto, que en los concejos locales elegidos por sufragio directo. Cuando se procedía a la reagrupación de municipios, se constataba asimismo que el número de mujeres electas experimentaba una regresión - como sucedió en Grecia en 1996.

Salvo raras excepciones, el número de hombres alcalde permanece mucho mayor al de las mujeres. Los hombres dominan en los ejecutivos municipales, ahí donde se concentra el poder de decisión. Sin embargo, algunas excepciones existen. En Finlandia, la ley sobre la igualdad de 1995 que determina que las instancias no elegidas directamente deben incluir un mínimo de un 40% de personas de un sexo u otro, encuentra su aplicación a nivel local. En algunas grandes ciudades francesas, la agencia municipal es paritaria aunque la ley no lo imponga.

En los ejecutivos, a la segregación vertical se le agrega la segregación horizontal: las mujeres ocupan más frecuentemente puestos ligados a lo social, a la educación y a lo cultural más que a las finanzas, al urbanismo o los transportes. Hay ciudades que conducen políticas voluntaristas para romper con esta repartición estereotipada de funciones.



Finlandia

Como mínimo un 40% de un sexo u otro en los concejos y comités nombrados.

Una ley de 1987 sobre la igualdad había determinado que las mujeres y los hombres debían ocupar un escaño en las comisiones y comités consultativos basado en la mayor igualdad posible. Estos órganos, en efecto, desempeñan un papel importante en la decisión, sobre todo local. Una ley entrada en vigor en 1995 instaura un cupo mínimo de 40% de cada sexo en las instancias locales y nacionales, con excepción de las asambleas electas por sufragio directo. Los cupos se aplican entonces al comité ejecutivo municipal.

Fuente: Asociación de los Poderes Locales y Regionales Finlandeses

Página internet: www.kunnat.net, www.stm.fi



París, Rennes, Estrasburgo (Francia)

Ejecutivos municipales paritarios.

En las elecciones municipales de marzo de 2001 se aplicó la ley del 6 de junio del 2000 que imponía la paridad de candidaturas en las listas para las elecciones municipales, así como la alternancia de candidatos masculinos y femeninos en los municipios de más de 3500 habitantes. En estos municipios, el 47,5% de los electos son actualmente mujeres. Sin embargo, la ley sobre la paridad no indica que el ejecutivo municipal, elegido por el concejo, deba respetar el equilibrio de los dos sexos. Raros son actualmente los ejecutivos municipales paritarios en estas ciudades. No obstante así lo es el de París (dieciocho mujeres concejales y quince hombres), el de Rennes (diez concejales y ocho concejales) y el de Estrasburgo, cuya alcaldesa es una mujer (nueve concejales y ocho concejales).

Fuente: Guía para la integración de la igualdad de sexos en las políticas locales. Comisión Europea, 5° PCRD

Página internet:

www.paris.fr, www.ville-rennes.fr, www.mairie-strasbourg.fr

1.3. EN LOS COMITÉS Y CONCEJOS CONSULTATIVOS LOCALES

Los comités y concejos nombrados están llamados a desempeñar un papel importante en la decisión pública. En varios países de la Unión europea, leyes o acciones voluntaristas permiten evitar que un sexo esté mucho más representado que otro. Por otra parte, permiten una vigilancia a todos los niveles de consulta de la población, para que todos los usuarios de la ciudad sean escuchados, sobre todo las mujeres, y para que se tomen en cuenta sus necesidades particulares. Una presencia de las mujeres en paridad con la de los hombres así como también por su diversidad es, efectivamente, un elemento estratégico de una buena gobernabilidad local a todos los niveles donde se lleva a cabo el diálogo social.



Dinamarca

Una ley de 1985 determina que la representación de mujeres y hombres en todos los órganos cuyas actividades tienen un alcance político en la sociedad debe ser equilibrada y que las organizaciones habilitadas para proponer personas para una designación deben presentar al menos un candidato y una candidata.



Finlandia

La ley mencionada en el capítulo precedente se aplica a todas las instancias consultativas.



Suecia

El programa gubernamental, adoptado en 1987 intitulado "división del poder, influencia y responsabilidad en todas las esferas de la sociedad" prevé que la proporción de mujeres en los concejos y comisiones públicas debe alcanzar un 30% en 1992, un 40% en 1995 y la paridad en 1998.

Fuente: Monique Leijenaar, en colaboración con la red europea de expertos "Las mujeres en la toma de decisión", *Cómo crear un equilibrio entre las mujeres y los hombres en la toma de decisión política*, Comunidades europeas, 1997.

Página internet: www.ifrance.com/oiphf/biblio.htm

1.4. EN LA ADMINISTRACIÓN MUNICIPAL

La ciudad es un empleador, muchas veces importante. Las mujeres representan, en la mayoría de los casos, más de la mitad de los empleados del municipio. Pero a nivel de la función pública nacional, siguen siendo poco frecuentes en las funciones de dirección y cuando las ocupan, se les encargan más bien áreas a las que se considera más femeninas (acción social o la pequeña infancia más que los transportes o los equipamientos).

Muchas ciudades disponen a partir de ahora de políticas de promoción; han adoptado planes de igualdad o incluso medidas de acción positiva, destinadas a poner remedio a estos desequilibrios.



Jonköping (Suecia)

Feminización de cargos de ejecutivos al más alto nivel.

La administración municipal ha sido reorganizada para ayudar a las mujeres empleadas por la ciudad a formar parte de las diversas direcciones de la administración y a beneficiarse con las políticas de formación interna para mejorar su posición de plantilla.

Fuente: Guía para la incorporación de la igualdad de sexos en las políticas locales.

Página internet: www.jonkoping.se



Växjö (Suecia)

Sensibilización del personal municipal y de los electos sobre la igualdad en la administración del personal.

El municipio incita a sus funcionarios, mujeres y hombres, a hacer carrera en el seno de la administración municipal y busca así constituirse una base de contratación de mujeres dirigentes. Se ha producido un vídeo en el que empleados, electos y funcionarios, así como también actores aficionados ponen en escena las diversas discriminaciones de las que son objeto las mujeres en el ámbito de la toma de decisión. Se incita a los nuevos empleados y funcionarios a ver esta película.

Fuente: Guía para la inclusión de la igualdad de sexos en las políticas locales.

Página internet: www.waxjo.se



Berlín (Alemania)

Mentoring para los funcionarios municipales:

Con la ayuda de la organización EAF-Berlín (Academia Europea para las mujeres), la ciudad de Berlín ha desarrollado un proyecto para ayudar a las empleadas de la ciudad a mejorar su participación en el conjunto de la administración municipal y así lograr alcanzar cargos al más alto nivel.

Fuente: Academia Europea para las mujeres en política y economía (EAF-Berlín)

Página internet:

www.eaf-berlin.de, www.berlin.de/verwaltungsakademie



Rennes (Francia)

Ayuda para las mujeres empleadas por la ciudad:

En 1990 un estudio demostraba que en el seno de los servicios municipales, solamente el 6% de los ejecutivos eran mujeres. Siendo que la ciudad era el segundo empleador (en efectivos) de la ciudad, el alcalde quiso reaccionar para que esta situación cambiara. Un grupo de ejecutivas, presidido por una delegada para la igualdad de oportunidades, fue constituido para establecer las proposiciones de cambio en materia de paridad profesional, condiciones de trabajo (adaptación del tiempo de trabajo), contratación, formación y comunicación. De este modo, la ciudad de Rennes ha desarrollado un dispositivo cuya especificidad es la de permitir la profesionalización de las competencias desarrolladas por las mujeres en ciertos ámbitos (entrevista, restauración, cuidado de niños y de ancianos) y obtener los diplomas para el reconocimiento de sus competencias y experiencias.

Fuente: Ciudad de Rennes

Página internet: www.ville-rennes.fr



Glasgow (Escocia)

Una guía para que los funcionarios de la ciudad no utilicen un lenguaje sexista en su puesto de trabajo.

El sexismo sigue siendo un obstáculo para las mujeres en su condición de empleadas de la ciudad. Por esta razón la ciudad escocesa sigue una política muy comprometida para combatir la discriminación y aumentar el reconocimiento de los temas de la igualdad ante los funcionarios y los miembros del Concejo Municipal. La guía ha sido difundida para sensibilizar a las empleadas y hacerlas conscientes de esta realidad.

Fuente: Concejo Municipal de Glasgow

Página internet: www.glasgow.gov.uk



Turín (Italia)

La ciudad de Turín ha efectuado una investigación "The glass ceiling", basada en el método de la psicología cognitiva para estudiar los mecanismos que conducen a las desigualdades en los lugares de la toma de decisión. La encuesta se concentra en las desigualdades hombres/mujeres a nivel de la decisión tal como aparecen en el momento de las negociaciones. El objetivo del estudio es lograr proposiciones para que las mujeres puedan superar sus propias dificultades para acceder a funciones de alto nivel en lugares públicos y privados. El estudio ha sido realizado en los organismos públicos, en las ONG y en las empresas de la ciudad de Turín.

Fuente: Project Sister Cities Gong Bender y Ayuntamiento de Turín.

Página internet:

www.comune.torino.it, www.sister-cities-going-gender.org



Viena (Austria)

Managing E-quality

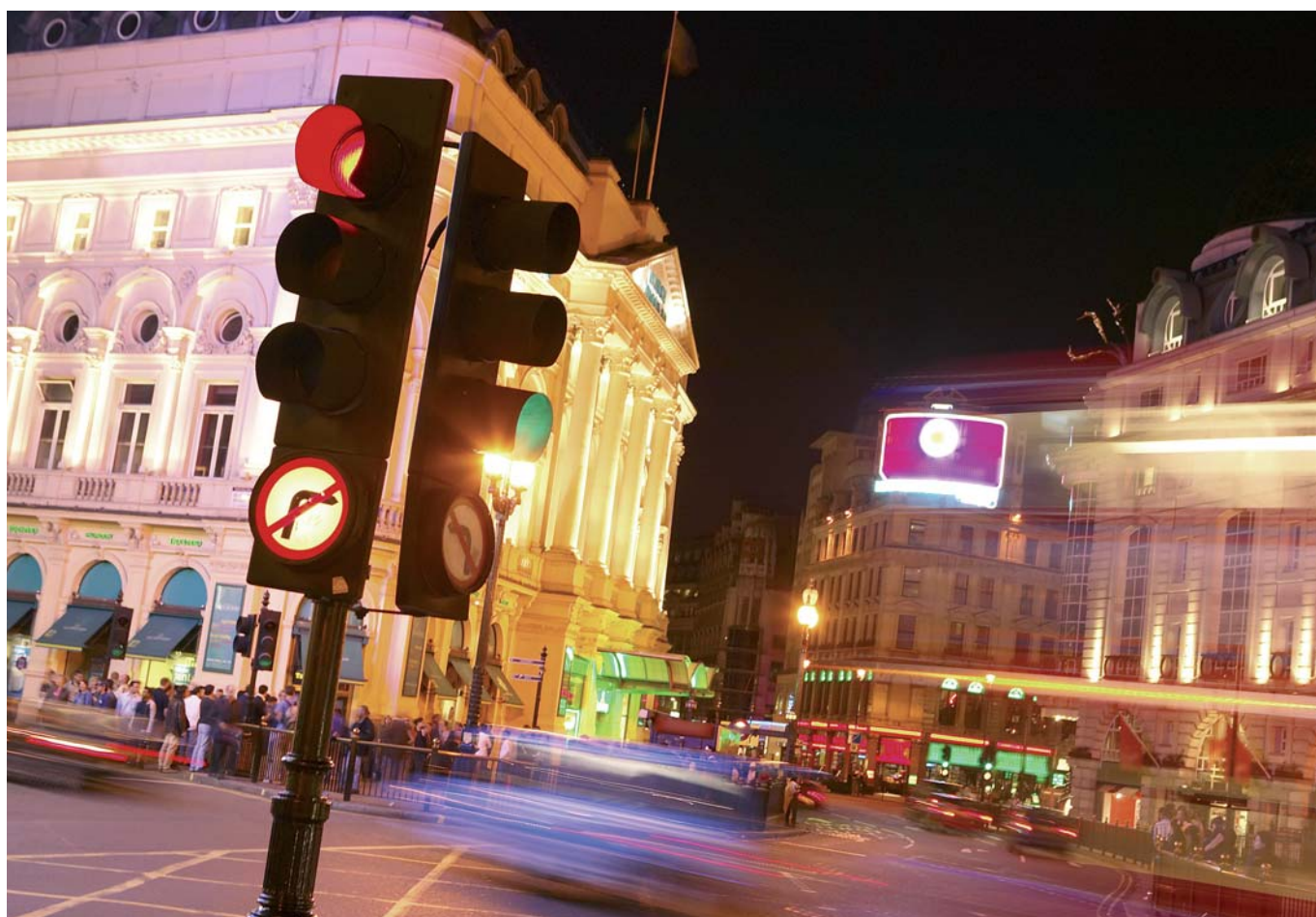
El proyecto "Managing E-Quality" ha sido desarrollado para permitir a los empleados armonizar el mainstreaming de género y los criterios de conciliación del trabajo y de la familia de la Unión europea.

Su finalidad no sólo es la de promover la igualdad entre las mujeres y los hombres, sino también tomar en cuenta la diversidad del personal. Es un programa de formación, de pericia y de puesta en práctica, que ayuda a las administraciones o las organizaciones públicas a progresar y a aportar una mejora hacia la igualdad. Se organizan sesiones de formación y seminarios en esta perspectiva.

Fuente: Departamento de las mujeres de la Ciudad de Viena

Página internet:

www.genderlink.com/index_meqe.htm, www.frauen.wien.at



Mecanismos e instrumentos al servicio de la igualdad

Poner en marcha una política de igualdad entre hombres y mujeres supone una voluntad política. Esta no sólo implica un compromiso del conjunto de la asamblea electa sino también la designación de encargados, electos y funcionarios, para proponer medidas y métodos para eliminar toda discriminación y vigilar la eficacia de esta acción. Es necesario un plan local de igualdad. La investigación que se ha llevado a cabo demuestra que en ausencia de un plan así como de mecanismos específicamente encargados de la igualdad y una formación insuficiente de los personales para la concientización sobre el género, las políticas que se llevan a cabo están parcialmente desprovistas de continuidad. Es pues necesario que la ciudad organice, tanto a nivel del concejo electo como de su administración, un sistema destinado a velar sobre la inclusión del género en todas las políticas. También es necesario en la formación e información locales, cooperar en la lucha contra los estereotipos.

En varios países europeos, el Estado obliga o alienta a las comunidades locales a tomar en consideración la igualdad de sexos instalando mecanismos y políticas apropiadas.

2.1. UN CONCEJO MUNICIPAL SENSIBLE AL GÉNERO

En el seno del ejecutivo municipal, un electo se encarga de la igualdad entre mujeres y hombres en la ciudad. Una comisión municipal se encarga específicamente del expediente sobre la igualdad, eventualmente completada por una comisión extramunicipal en la que participen las organizaciones locales interesadas - especialmente las organizaciones de mujeres. Antes de ser examinadas por el Concejo municipal para su adopción, todas las decisiones futuras se someten a la opinión de la Comisión "Igualdad entre mujeres y hombres" que vela para que

la dimensión de género se tome en cuenta. El concejo municipal se dota de herramientas para analizar la situación comparada de las mujeres y de los hombres en la ciudad.



Asociación sueca de autoridades locales

El método de las 3 R

La Asociación sueca de autoridades locales ha puesto a punto un método destinado a ayudar a los municipios a elaborar una política global de igualdad. El método de las 3R es una herramienta analítica. Sirve para obtener la información necesaria para la toma en cuenta de la dimensión de género de manera sistemática. Las 3R significan representación, recursos y realidad. Últimamente una cuarta R ha sido agregada al método, que significa "restricciones". Esto indica que las organizaciones que no aplican el mainstreaming de género tendrán que enfrentar sanciones.

Fuente: The 3Rs, Tools for gender Equality in Local Government, 1999, Swedish Association of Local Authorities.

Página internet: www.svekom.se

2.2. UNA ADMINISTRACIÓN MUNICIPAL FORMADA Y MOVILIZADA PARA LA IGUALDAD DE LOS SEXOS

Puesto bajo la dirección del electo encargando de la igualdad, un servicio tiene por misión impulsar el concepto de igualdad, velar a que esté incluido en todas las direcciones de la administración municipal y garantizar su seguimiento. El personal de esta dirección ha recibido una formación sobre las técnicas de inclusión del género en las políticas públicas.

En cada dirección de la administración local, el corresponsal del servicio encargando de la igualdad, es un agente que ha recibido una formación sobre la igualdad entre las mujeres y los hombres.

Frankfurt (Alemania)

En enero de 2002, la ciudad de Frankfurt ha empezado a aplicar el mainstreaming del género y ha instituido un "equipo del género" en el seno de la administración pública. La tarea de este equipo es introducir la inclusión del género en las estructuras del municipio: por una parte en los procedimientos de toma de decisión y por otra parte en los órganos de decisión.

La ciudad de Frankfurt ha ideado un proyecto piloto europeo, "Sister Cities Going Gender", destinado a alentar la ejecución de políticas de igualdad en grandes ciudades europeas como Rotterdam, Roma, Turín, Viena, Venecia.

Fuente: El Gender Team de la ciudad de Frankfurt y Project Sister Cities Going Gender

Página internet:

www.frankfurt.de, www.sister-cities-going-gender.org

París (Francia) *Observatorio de la igualdad entre mujeres y hombres:*

El objetivo de este observatorio es el de permitir no sólo a las parisinas, sino también a los parisinos, vivir mejor su ciudad cotidianamente en todos los campos: social, empleo, igualdad profesional, familia, cultura, transportes, etc. Las parisinas y los parisinos viven y encuentran situaciones y problemas diferentes. La ciudad debe poder aportarles respuestas adaptadas para que cada mujer y cada hombre goce de una calidad de vida equivalente.

Este objetivo también vale para las mujeres y los hombres de la administración parisina para quienes se debe respetar la igualdad de oportunidades.

Incluso si París es una ciudad femenina (las mujeres representan un 53% de la población y el 50% del personal de la administración), los lugares de desigualdades siguen siendo numerosos.

Con el objeto de reducir estas desigualdades, el Observatorio actúa en los campos siguientes:

- garantizar y hacer respetar los derechos de las parisinas,
- sostener y acompañar la actividad, el empleo y la igualdad profesional para las parisinas y también para las mujeres de la administración parisina.
- reconocer y valorar el lugar de las parisinas en todos los campos
- ayudar y acompañar las asociaciones femeninas y feministas parisinas

Fuente: Ayuntamiento de París

Página internet: www.paris.fr/fr/citoyennete/observatoire_egalite

Viena (Austria) *Aplicar el mainstreaming de género en los diferentes niveles de la administración*

Desde hace varios años, la ciudad de Viena se ha comprometido de manera políticamente clara a favor del mainstreaming en las políticas que atañen a las mujeres y la igualdad. Además de la existencia del Departamento Municipal 57 - el departamento de las mujeres de la ciudad de Viena - han sido tomadas varias medidas en diversos servicios municipales para hacer avanzar las cuestiones que atañen a las mujeres, según el espíritu del mainstreaming de género, en campos que conciernen directamente a los diferentes sectores de trabajo y de la administración. La ciudad ha decidido, también, seleccionar cinco miembros del personal para que, liberados de sus tareas habituales, aconsejen sobre la igualdad de oportunidades. Una plaza de persona de contacto para la igualdad de oportunidades también ha sido creada. Estas empleadas son mujeres que sirven de primer contacto al personal de los dos sexos en cada servicio individual de la ciudad. Estas personas de contacto son actualmente 145 para toda la ciudad. Por último, la ciudad dispone de un grupo de trabajo sobre las cuestiones de igualdad de oportunidades.

Fuente: Departamento de las Mujeres de la Ciudad de Viena

Página internet: www.frauen.wien.at, www.wien.gv.at/gbb

Essen (Alemania) *Setenta y cuatro encargadas de la condición femenina*

En 33 servicios de la ciudad, han sido nombradas varias encargadas de la condición femenina. Asumen estas funciones paralelamente a sus otras misiones. Su tarea es la de cooperar con el servicio "Igualdad de oportunidades" y facilitar la transmisión de informaciones entre los servicios y los sectores especializados. Participan una vez por mes a una conferencia que permite intercambiar experiencias, tratar problemas y también hacer sugerencias para nuevas temáticas. En colaboración con las encargadas de la condición femenina del Systemhaus de Essen, que es el que se ocupa de la puesta en red de la herramienta informática de la administración municipal, han organizado una guardería para los niños de los funcionarios municipales durante las vacaciones escolares.

Fuente: Deutscher Städtetag, El mainstreaming de los géneros, ejemplos de buenas prácticas recogidos en los municipios.

Página internet: www.staedtetag.de, www.essen.de



Alta Silesia (Polonia):

La Casa para la cooperación germano polaca, que es una ONG polaca, ha puesto en marcha un proyecto sostenido por la UE, para "preparar una red de peritos(as) locales en la igualdad hombres/mujeres en las municipalidades de los voivodatos de Slaskie y Opolskie. En el marco del proyecto, cincuenta delegados(as) de los municipios de los dos voivodatos han participado a una serie de seminarios y de grupos de trabajo para recibir una formación sobre la teoría y la práctica de la igualdad.

Contacto: Malgorzata Jonczy

Página internet: www.haus.pl



Dudelange (Luxemburgo):

Una política integrada de igualdad de oportunidades

El municipio se ha dotado en 1995 de un delegado para la igualdad de oportunidades y en 1997, de una Comisión para la igualdad de oportunidades abierta a las ciudadanas y ciudadanos así como de un Comité de pilotaje de las políticas para la igualdad. Este Comité de pilotaje está compuesto de funcionarios locales encargados del servicio de empleo, de la agencia social, la casa de los jóvenes, del servicio de personal, del servicio escolar y del servicio de la tercera edad. Entre las misiones del Comité se encuentran las de aconsejar y sostener los servicios municipales en materia de igualdad de oportunidades, organizar campañas de sensibilización y otras manifestaciones para promover la visibilidad de las mujeres, colaborar con las asociaciones femeninas locales, los servicios para la condición femenina, el Concejo de las mujeres luxemburguesas y el ministerio de la promoción femenina.

Fuente: Ayuntamiento de Dudelange y Concejo nacional de mujeres de Luxemburgo.

Página internet: www.dudelange.lu, www.cnfl.lu



Finlandia

Entre las administraciones de las ciudades de Espoo, Helsinki, Oulu, Turku, se han establecido redes de cooperación entre encargados de la igualdad. Estas redes se ocupan de las cuestiones ligadas a la planificación para la igualdad, la difusión de la información y la coordinación de la educación del personal de la ciudad sobre los problemas de género.

Fuente: Association des Pouvoirs Locaux et Régionaux Finlandais.

Página internet: www.kunnat.net

2.3. ESTADÍSTICAS REPARTIDAS POR SEXO

Las desigualdades y las discriminaciones no siempre son visibles mientras no se disponga de estadísticas repartidas por sexo. ¿Cuántas mujeres y cuántos hombres hay en el municipio? ¿Cuántas mujeres cabeza de familia? ¿Cuál es la estructura del empleo asalariado por sexo? ¿Cuáles son los ingresos comparados de las mujeres y de los hombres? ¿Quién utiliza los transportes colectivos? etc... El servicio de la igualdad se ocupa de establecer estas estadísticas, de su actualización y de su análisis.



Noruega:

Un índice municipal sobre la igualdad entre mujeres y hombres. Desde 1999, la Agencia noruega de estadística publica cada año un índice sobre la igualdad de género que permite clasificar las ciudades a partir de seis indicadores: densidad de guarderías de niños, porcentaje de mujeres en el concejo municipal, nivel de educación de las mujeres y de los hombres, número de mujeres y hombres en el municipio, participación de las mujeres en el mercado del trabajo, ingresos comparados de mujeres y de hombres.

Fuente: Statistic Norway

Página internet: www.ssb.no/likekom_en/main.html



Finlandia:

• **La Asociación de poderes locales y regionales finlandeses** establece estadísticas disociadas por sexo sobre los concejos municipales, las comisiones, etc... Como empleador de la Asociación de los poderes locales y regionales finlandeses, la Comisión de las Autoridades Locales lleva estadísticas disociadas por género para el personal municipal.

Fuente: Asociación de Poderes Locales y Regionales Finlandeses

Página internet: www.kunnat.net

• **El Ministerio de Asuntos sociales y de la Salud** ha creado una base de datos que conlleva indicadores para vigilar la igualdad del género a nivel local y regional. Los indicadores representan una variedad de ámbitos: población y familia, educación, vida profesional, personal municipal, ingresos, toma de decisiones locales, cuidado de los niños, salud y ancianos. Las estadísticas pueden ser obtenidas a nivel nacional, regional y municipal.

Fuente: Sari Pikkala. Gender equality indicators for municipalities and regions. Helsinki 2003. Reports of Social Affairs and Health. 2003: 12.

Página internet: www.stm.fi; www.tasa-arvotietopankki.fi

2.4. EL PRESUPUESTO: UN INSTRUMENTO DE ANÁLISIS Y DE CORRECCIÓN DE LAS DESIGUALDADES

Los presupuestos públicos no son neutrales. Afectan a los hombres y a las mujeres de manera diferente ya que, globalmente, las mujeres tienen hoy en día menos recursos financieros que los hombres y se encargan de una parte mayor que la de ellos en los trabajos no remunerados. A partir de mediados de los años 80 (primero en Australia) se llevaron a cabo estudios para medir los efectos de los presupuestos públicos sobre las mujeres y los hombres con el objetivo de promover la igualdad. Estos estudios mostraron, por ejemplo, que una reducción de gastos en materia de servicios sociales equivale a transferir principalmente hacia las mujeres tareas que hasta entonces eran efectuadas en el marco de servicios públicos.

Al término de la conferencia mundial de Pekín en 1995, los Estados se comprometieron a “tomar en cuenta la especificidad de los problemas de las mujeres en las decisiones presupuestarias” y por otra parte, “prever una financiación suficiente para los programas que apuntan a garantizar la igualdad entre mujeres y hombres”. Lo que es cierto para los presupuestos del Estado, también lo es para los de las comunidades territoriales y sobre todo las ciudades. En diversos países europeos los municipios han puesto a punto técnicas presupuestarias que permiten analizar el impacto de los ingresos (o sea los impuestos) y de los gastos en el funcionamiento como en la inversión, integrando una perspectiva de género.

Unión europea / Lobby europeo de las mujeres: *Una guía para la inclusión del género en los presupuestos públicos*

El lobby europeo de las mujeres, que agrupa más de 3000 organizaciones de mujeres en Europa, ha publicado un documento especialmente útil en materia de inclusión del género en las prácticas y técnicas presupuestarias. Aunque este documento no trate detalladamente de los presupuestos locales, es especialmente útil para entender la ventaja del gender budgeting respecto a una buena gobernabilidad y a la lucha contra las desigualdades entre las mujeres y los hombres.

Fuente: La introducción de la dimensión de género en los presupuestos: una vista de conjunto por parte del lobby europeo de las mujeres, 2004

Página internet: www.womenlobby.org

Basilea (Suiza)

Una metodología de gender budgeting:

La ciudad de Basilea ha perfeccionado una metodología que permite medir la asignación de los gastos según el sexo. Los resultados del análisis demuestran que, globalmente, los hombres reciben alrededor de un 15% más de asignaciones presupuestarias que las mujeres. El análisis por edad demuestra que sólo a partir de 65 años de edad las mujeres reciben más que los hombres. Estos análisis se utilizan como instrumento de planificación.

Fuente: “La pequeña diferencia” en las finanzas del Estado, Un análisis comparado por género en el cantón de Basilea y CMRE, La igualdad en las ciudades de Europa, seminario de París, 7-8 de mayo de 2004.

Página internet: www.basel.ch

Italia

Experiencias de gender budgeting en varias ciudades:

En las provincias de Módena, Siena y Génova, se están haciendo experiencias de gender budgeting, con una puesta en común de estas iniciativas. La región de Emilia-Romania ha encargado un estudio de viabilidad sobre este tema para medir la diferencia de gastos municipales para los hombres y las mujeres y localizar los campos peor dotados a escala local del punto de vista del género, sobre todo en lo que atañe a la acogida de niños, los subsidios para padres y los transportes públicos.

Fuente: Guía para la inclusión de la igualdad de los sexos en las políticas locales, Comisión Europea, 5º PCRD.

Página internet: www.eurete.it



Göteborg (Suecia)

El gender budgeting como instrumento para corregir desigualdades

Uno de los concejos de distrito de Göteborg en Suecia, ha analizado la manera en que la ciudad subvencionaba las ONG del sector social. Se dieron cuenta que aparte de las asociaciones que administraban alojamientos, las asociaciones especialmente femeninas no recibían más que un quinto de las subvenciones municipales para el ámbito asociativo. Es cierto que se veía que los centros que alojaban a mujeres víctimas de violencias domésticas recibían subvenciones ligeramente mayores por plaza que las asociaciones de hombres que administraban centros de cura contra el alcoholismo. Pero teniendo cuenta que en realidad las mujeres alojadas casi siempre están acompañadas por sus niños, la subvención otorgada a los hombres era de hecho mayor. A partir de este análisis el concejo del distrito reequilibró sus subvenciones, luego de haber analizado el interés social y las necesidades de cada actividad.

Fuente: Guía para la inclusión de la igualdad de sexos en las políticas locales, Comisión Europea, 5º PCRD

Página internet: www.goteborg.se



El gender budgeting en las ciudades de la red "Sister Cities Going Gender":

En el marco de la red Sister Cities Going Gender instalado por la ciudad de Frankfurt, algunas ciudades europeas llevaron a cabo proyectos piloto sobre el gender budgeting.

• Rotterdam (Países Bajos)

La ciudad de Rotterdam lleva a cabo un proyecto para aplicar el gender budgeting a las políticas para la juventud, sobre todo los jóvenes entre 12 y 18 años de edad.

Fuente: Ayuntamiento de Rotterdam y proyecto Sister Cities Going Gender

Página internet: www.stadhuys.rotterdam.nl,
www.sister-cities-going-gender.org

• Roma (Italia)

La ciudad de Roma conduce un proyecto de ejecución del gender budgeting en un distrito de la ciudad que aplica la regla del "presupuesto participativo"

Fuente: Ayuntamiento de Roma y proyecto Sister Cities Going Gender

Página internet: www.comune.roma.it, www.sister-cities-going-gender.org

2.5. UN SISTEMA DE INFORMACIÓN DESTINADO AL PÚBLICO SOBRE LAS POLÍTICAS QUE INCLUYEN AL GÉNERO

Todos los medios que contribuyen a la comunicación municipal deben tener por misión la de estar atentos a evitar toda forma de estereotipo sexista y velar para que las publicidades en la ciudad no los estimulen, para que los anuncios de contratación de funcionarios locales sean neutros del punto de vista del género, e incluso que alienten a que funciones ocupadas mayoritariamente por mujeres o por hombres, se abran al sexo subrepresentado.

Un dispositivo específico de información para las mujeres ha sido creado y se puede disponer de él fácilmente.



Provenza Alpes Costa Azul (Francia)

Agor'elles

La agrupación regional para la acción y la información de las mujeres y de las familias (GRAIFF) ha sido creada en 1977 por iniciativa de la Región Provenza Alpes Costa Azul para elaborar, sostener y ejecutar acciones en favor de las mujeres y de las familias. La GRAIFF tiene su sede en Marsella, pero sus actividades se ejercen en el conjunto de la región. Adhieren a esta agrupación sesenta municipios. La GRAIFF milita por una mayor representación de las mujeres en la vida política y asociativa, por una mayor participación de ambos sexos e igualdad de oportunidades entre los hombres y las mujeres en la ejecución de políticas públicas. Una de las principales misiones de la GRAIFF es la de constituir un nexo de información entre los poderes públicos, las asociaciones y el público en general. Publica una carta de información, llamada Agor'elles.

Fuente: La Agrupación regional para la acción y la información de las mujeres y las familias (GRAIFF)

Página internet: www.graiff.org



Turín (Italia)

Por iniciativa de su Comisión para la igualdad de oportunidades, la ciudad de Turín ha creado una página internet financiada por la región del Piemonte. Esta página se llama IRMA, acrónimo de "Network information for awareness enhancement and education in gender mainstreaming and equal opportunities". Ofrece una red de conexión entre los servicios ofrecidos por el ayuntamiento y los otros organismos y asociaciones de la ciudad en materia de igualdad. Es también una fuente de informaciones importante para las mujeres cuando tienen que hacer frente a problemas específicos.

Fuente: Comité para la igualdad de la ciudad de Turín

Página internet: www.irma-torino.it



Viena (Austria)

"Siete escalones hacia la igualdad"

La ciudad ha realizado un folleto para la inclusión de la igualdad de oportunidades y la conciliación del trabajo y de la vida familiar o privada. Este manual ofrece informaciones teóricas de base y un kit "hágalo usted mismo" con buenas prácticas, listas de control y líneas directrices para una utilización práctica.

Los principales campos de acción son los siguientes:

- el contacto y el apoyo de los empleados (mujeres y hombres) que están de baja por nacimiento de hijos (con conservación de competencias) y para la vuelta al trabajo.
- aportar un apoyo en la vida cotidiana (por ejemplo un servicio de compras, de cuidados para los niños enfermos)
- Horarios de trabajo flexibles que permitan una autonomía del tiempo para los empleados así como también una reducción de las horas extras.

Fuente: Departamento de las Mujeres de la Ciudad de Viena

Página internet: www.gleichstellung.info

2.6. LA SENSIBILIZACIÓN DE JÓVENES CIUDADANOS SOBRE LA IGUALDAD ENTRE MUJERES Y HOMBRES

Las ciudades pueden desempeñar un papel importante para alentar a las jóvenes y a los jóvenes a que se interesen por la vida cívica local y participen de ella. Los concejos municipales de niños que existen en varias ciudades permiten, sobre todo cuando son paritarios, un aprendizaje de la decisión en común y una toma de conciencia precoz de las dificultades específicas de uno y otro sexo para acceder a los servicios públicos locales.

En el marco de sus competencias, los municipios pueden sensibilizar a los niños sobre la igualdad (en los jardines de infancia, las bibliotecas, los centros de ocio).



Lieja (Bélgica)

Concejos municipales de Barrios para niños

La ciudad de Lieja, En el marco de un acuerdo sobre la redacción de contratos, la ciudad de Lieja invitó a los Concejos Municipales de Barrios para niños a una reflexión sobre la igualdad de oportunidades a través de un análisis crítico de situaciones vividas. Niños de 10 a 12 años, elegidos en el seno de cada Concejo, han realizado una película sobre el tema de la igualdad de los sexos. Después, se organizaron animaciones en los colegios de los distintos barrios de la ciudad.

Fuente: Carine Joly, "Mujeres y ciudades en Bélgica, Historia de la política local de igualdad conducida a nivel federal" Chronique Féministe, n°86/88, spt.2003/enero 2004.

Página internet: www.lige.be



Venecia (Italia)

Proyecto "Hablemos de la diferencia de género"

El objetivo de este proyecto es la difusión de una cultura del género y la sensibilización sobre el tema de la violencia y los malos tratos hacia los jóvenes en la escuela. 428 estudiantes han sido invitados a participar del proyecto. También han participado 289 adultos.

Para los niños, se organizó un laboratorio de discusión y de profundización sobre el tema de la diferencia de género. Para los padres se abrió un sitio de ayuda. El objetivo de este sitio es ayudarles en sus funciones paternas y en sus relaciones con sus hijos. Para los enseñantes, también se abrió un sitio de ayuda para apoyarlos en sus funciones educativas. Otros cursos de formación y de sensibilización también han sido propuestos a los profesores y a los padres sobre el tema del abuso de menores y la violencia hacia las mujeres, la diferencia de género, las relaciones cotidianas padres/hijos, así como la promoción de una educación respetuosa del género.

Fuente: Ayuntamiento de Venecia

Página internet: www.comune.venezia.it



Lausana (Suiza)

Jornada "Animarse a todas las carreras"

La ciudad de Lausana organiza todos los años una jornada durante la que las jóvenes descubren el trabajo de sus padres y los jóvenes el de sus madres. Durante esta jornada destinada a los alumnos del 5° al 9° año escolar, los padres muestran a sus hijos cómo se desarrolla una jornada cualquiera y los incluyen en sus actividades, les presentan las profesiones de sus colegas. En una palabra les ofrecen un primer vistazo del mundo del trabajo.

Fuente: Comisión para la igualdad de la ciudad de Lausana.

Página internet: www.lausanne.ch



Pontedera - Pisa (Italia)

El Istituto Magistrale de Pontedera ha conducido un proyecto para la formación de sus estudiantes a la igualdad de los sexos. El proyecto ha sido financiado por la provincia de Pisa, con el apoyo de la AICCRE-Toscana y del rectorado de Pontedera. En el marco del proyecto, en vigor de marzo de 2004 a octubre de 2005, los estudiantes reciben horas de formación teórica y participan a cursillos y visitas de estudio sobre las políticas y la aplicación de la igualdad hombres/mujeres.

Fuente: AICCRE Toscana

Página internet: www.aiccre.it, www.provincia.pisa.it



Viena (Austria)

La jornada de las hijas (Töchtertag)

En Viena, la jornada de las hijas ha sido creada en 2001 como una manera de permitir una ayuda para que las jóvenes puedan conseguir un buen empleo. El cuarto jueves de abril, las jóvenes de 11 a 16 años van con sus madres o padres o algún otro adulto mentor, a su lugar de trabajo. Las jóvenes acompañan a su mentor todo el día y se les enseñan las oportunidades ofrecidas a las mujeres en diferentes ámbitos. En 2004, alrededor de 1.500 jóvenes y 55 empresas participaron a la jornada de las hijas de Viena.

Fuente: Departamento de las Mujeres de Viena

Página internet: www.toechtertag.at ; www.frauen.at

2.7. UN DIÁLOGO PERMANENTE CON LA SOCIEDAD CIVIL

Las que más han contribuido a sensibilizar a las instancias políticas sobre la dimensión del género, han sido principalmente las organizaciones nacionales y locales que se preocupaban por los derechos de las mujeres. Estas organizaciones existen en la mayor parte de las ciudades. Son las interlocutoras de los poderes públicos. Son capaces de informar a las instancias en las que se toman decisiones sobre las necesidades particulares de las mujeres y pueden ser útilmente asociadas a los trabajos de las Comisión "Mujeres" cuando existe y ser consultadas sobre los proyectos urbanos.



Bristol (Reino Unido)

El Bristol Women's Forum

Esta organización tiene por objetivo garantizar la participación de las mujeres en la elaboración de las políticas municipales. El Bristol Women's Forum trabaja con el departamento "Igualdad" de la ciudad. El grupo de mujeres organiza citas con los consejeros municipales y los funcionarios de la ciudad con el objeto de aportar un enfoque de género a los que toman decisiones a nivel local.

Fuente: Agencia Internacional del Gobierno Local (LGIB)

Página internet: www.bccforums.org.uk/women, www.lgib.gov.uk



Barcelona (España)

Los concejos de mujeres

Un concejo de mujeres de la ciudad y concejos de mujeres en los barrios. La ciudad de Barcelona ha instalado, a escala de la ciudad, un Concejo de mujeres que depende de la Comisión del desarrollo social, y Concejos "mujeres" en cada uno de sus distritos. Estas instancias consultativas sirven para garantizar la participación de grupos de mujeres en la ejecución del Programa municipal para las mujeres, del módulo "Mujeres" del programa de acción municipal y del plan de acción contra la violencia hacia las mujeres.

Fuente: Una ciudad a escala de las mujeres, Federación canadiense de municipalidades, 2004.

Página internet: www.cird.bcn.es



Verviers (Bélgica)

Una comisión consultativa de mujeres:

Creación de la Comisión Consultativa Municipal de las mujeres. Esta comisión ha sido creada en el marco de la marcha mundial de las mujeres en el 2000. En esta ocasión, el Concejo de Mujeres Francohablantes de Bélgica, sección de Verviers, se había encontrado con las autoridades municipales y había reivindicado la creación en la ciudad de una comisión consultativa municipal de las mujeres. La comisión ha sido creada y desarrolla una serie de proyectos sobre la igualdad de géneros en la ciudad.

Fuente: Ayuntamiento de Verviers

Página internet: www.verviers.be





Londres (Reino Unido)

Diálogo con organizaciones locales de mujeres

La Autoridad del Gran Londres (Greater London Authority, GLA) se ha comprometido de manera importante en una consulta representativa y completa con las comunidades de Londres. Ha publicado consejos de buenas prácticas sobre la consulta de las mujeres y de otros grupos tradicionalmente excluidos. También ha difundido a todos los miembros de su personal un “maletín de igualdad” que propone consejos específicos para el personal sobre el modo de consultar las mujeres y los otros grupos.

Cada año, la GLA organiza una conferencia sobre “las mujeres en la capital” que apunta específicamente a dar al alcalde de Londres la oportunidad de consultar a las mujeres de Londres y publicar el informe anual sobre “la situación de las mujeres de Londres”. Esta manifestación ha permitido también promover el Plan para la Igualdad de Géneros y hacer un balance de los progresos logrados a propósito de este plan.

Fuente: Greater London Authority

Página internet:

www.london.gov.uk/mayor/consultation/resources.jsp

www.london.gov.uk/gla/publications/equalities/equalities_toolkit.rtf

www.london.gov.uk/gla/publications/equalities/equalities_toolkit.pdf

www.london.gov.uk/gla/publications/women.jsp



2.8. UN PLAN PARA LA IGUALDAD

Después de haber procedido a un diagnóstico de la situación comparada de las mujeres y de los hombres, gracias a la elaboración de datos estadísticos distribuidos por sexo, a un análisis del presupuesto, a una consulta de los ciudadanos y en particular de los grupos de mujeres, el concejo municipal se dota de objetivos en materia de igualdad, que inscribe en un plan. Este plan, discutido y adoptado por el ayuntamiento, se dota de medios financieros y humanos. Prevé también un método de evaluación.



Finlandia

De acuerdo a la ley sobre la igualdad, todos los empleadores de más de 30 personas deben promover la igualdad de género, sobre todo a través de planes para la igualdad y el acompañamiento de la realización del plan (la ley se está enmendando y debe ser debatida en el Parlamento en enero de 2005, y será probablemente adoptada en febrero o marzo).

Entre otras cosas, las prácticas de contratación, las definiciones de empleo, los títulos de los empleos, el mismo salario para un mismo trabajo, la prevención del acoso sexual, las prácticas del trabajo, e incluso las “herramientas sensibles al género” han sido desarrolladas. Se han instaurado métodos de acompañamiento y estadísticas que incluyen el aspecto del género en el equilibrio de los recursos humanos.



Espoo

Plan para la diversidad de la ciudad:

Esta ciudad finlandesa fue una de las primeras en tener una política para la igualdad de los sexos en el país. A partir de los años 80 se pusieron en práctica proyectos en este ámbito. El concepto de igualdad de género se ha transformado actualmente en un concepto más amplio de igualdad entre las personas. Es así como la ciudad desarrolla actualmente un plan para la diversidad que ha absorbido los objetivos de la política para la igualdad del género del personal de la ciudad. Este plan comprende actividades para conciliar la vida profesional y la vida de familia del personal de la ciudad.

Fuente: Ayuntamiento de Espoo

Página internet: www.espoo.fi



Vantaa

La ciudad de Vantaa ha introducido en 1996 su plan para la igualdad de los géneros sobre el que se basa la política local de la igualdad. El plan trata sobre las siguientes disposiciones:

- Un comité para la igualdad de géneros directamente responsable ante el concejo municipal
- Objetivos de igualdad de géneros en los recursos humanos y las operaciones del concejo municipal.
- Igualdad de remuneración y de oportunidades entre las mujeres y los hombres
- Igualdad de acceso para los hombres y las mujeres a las funciones de dirección y de ejecutivos
- Igualdad de trato hacia los hombres y las mujeres en la planificación y la contratación de los recursos humanos
- Tolerancia cero en materia de acoso sexual o toda otra forma de acoso

Fuente: Ayuntamiento de Vantaa

Página internet: www.vantaa.fi



Helsinki

La ciudad de Helsinki dispone de un plan para la igualdad especialmente eficaz. El primer plan fue aplicado en 1996. Fue concebido por un grupo de trabajo ad hoc constituido por representantes de la Comisión para la igualdad del concejo municipal, por los diferentes departamentos de la administración municipal, y los representantes de los empleados municipales. El plan se concentra en dos sectores. En primer lugar, determina los objetivos del concejo municipal para mejorar la calidad de vida de los habitantes. En segundo lugar, contiene objetivos de igualdad de género en materia de desarrollo de los recursos humanos en el seno del concejo municipal. Se obliga a los treinta departamentos de los servicios de la ciudad a redactar planes específicos para la igualdad.

Fuente: Ayuntamiento de Helsinki

Página internet: www.hel.fi



España

El cuarto plan a nivel nacional para la igualdad entre los hombres y las mujeres ha sido puesto en pie a partir de 2003 en ocho sectores prioritarios:

1. Introducir la perspectiva de género e intensificar la cooperación de las administraciones y del sector público para introducir el principio de mainstreaming
2. Trabajar por una perspectiva de género en las políticas del empleo para garantizar la igualdad de hombres y mujeres en la vida económica.
3. Hacer participar a las mujeres en la toma de decisiones en el sector político, económico y social.
4. Promover la calidad de vida de las mujeres sobre todo en los sectores de la salud, la educación y la cultura.
5. Promover la igualdad en la vida civil sobre todo a través de la lucha contra la violencia hacia las mujeres.
6. Transmitir valores y actitudes igualitarias influyendo al sistema tradicional. Eliminar los estereotipos en la comunicación y la publicidad.
7. Conciliar la vida familiar y la vida profesional, incluso por vía legal, para lograr un mejor equilibrio en el cálculo de las tareas familiares.
8. Tener como objetivo promover la cooperación entre las administraciones públicas y las instituciones públicas y privadas, y reforzar la cooperación con las ONG y otras instituciones internacionales.

• **En Madrid**, un programa para la igualdad ha sido puesto en marcha en 2001 en ocho sectores diferentes:

- Cooperación y participación social
- Cultura, educación y deportes
- Formación y empleo
- Promoción social
- Salud
- Violencia de género
- Poder y conciliación
- Urbanismo, consumo, medio ambiente
- Este proyecto ha sido objeto de evaluación y de seguimiento

• **En Valencia**, un programa para la igualdad ha sido puesto en marcha en el período 2001/2004 en diez sectores diferentes:

- El poder político
- La participación en la toma de decisión
- Imagen y medio de educación
- Trabajo y economía social
- Equilibrio entre la vida familiar y la vida profesional
- La salud integral
- La violencia conyugal
- La exclusión social y la feminización de la pobreza
- La cooperación

• **En León**, un programa para la igualdad ha sido puesto en marcha durante un período de cuatro años (2000-2004) para:

1. Eliminar en el orden jurídico local todas las discriminaciones por razones de género
2. Dotar el plan para la igualdad de un carácter jurídico y reforzar la transversalidad de sus acciones
3. Actuar por el principio de igualdad en el sector de la ciudad de León

• **En Gijón**, un plan para la igualdad ha sido puesto en marcha de 2001 a 2005, en ocho sectores:

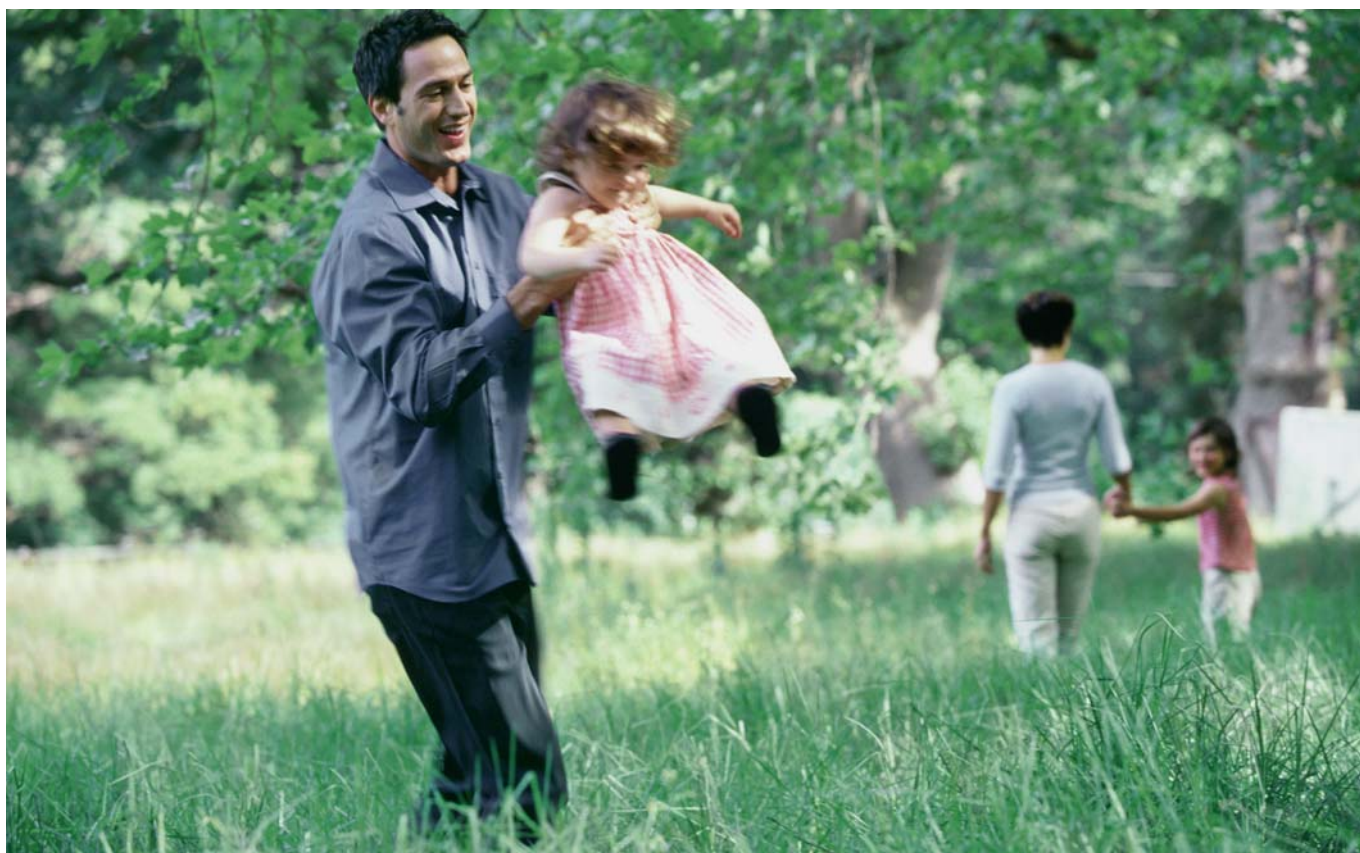
- Formación y empleo
- Transportes y urbanismo
- Servicios sociales y salud
- Violencia y seguridad
- Cultura y educación
- Participación en las asociaciones
- Deportes
- Investigación y formación a la igualdad

Este proyecto es objeto de evaluación y acompañamiento

Fuente: Federación Española de Municipios y Provincias

Página internet:

www.femp.es, www.mtas.es/mujer, www.munimadrid.es
www.ayto-valencia.es, www.aytoleon.com, www.ayto-gijon.es



Una toma en consideración de la igualdad en todos los sectores de la acción municipal

Desde mediados de los años 70, bajo la presión de movimientos de mujeres, las ciudades han instalado políticas destinadas a las mujeres. Dos sectores fueron privilegiados: el equilibrio entre el trabajo asalariado y las tareas domésticas y la violencia de que son específicamente víctimas las mujeres. El desarrollo de estudios sobre las mujeres ha conducido a evoluciones en el análisis de las desigualdades. La primera es que si los políticos deben tomar en cuenta a las mujeres, el objetivo de igualdad supone, como lo indica el concepto de género, que las relaciones entre los dos sexos cambien tanto en la vida pública como en la privada. Así, conciliar la vida profesional y la personal, supone que los hombres tomen una parte más importante en las actividades no asalariadas que hoy recaen sobre las mujeres. De la misma manera, las luchas contra la violencia no suponen únicamente centros de acogida para las mujeres que son víctimas de ellas, sino también una sensibilización de los hombres para la eliminación de toda forma de violencia. El segundo cambio está ligado a la conceptualización del género. Ha permitido demostrar que toda decisión puede tener un efecto diferente en cada uno de los dos grupos de sexos. Conservaremos aquí la definición del enfoque integrado (mainstreaming) dado por un grupo de especialistas ante el Concejo de Europa:

“El enfoque integrado consiste en la (re)organización, el perfeccionamiento, la evolución, y la evaluación de los procesos de toma de decisiones para incorporar la perspectiva de la igualdad de las mujeres y de los hombres en todos los sectores y a todos los niveles, por los actores generalmente implicados en el establecimiento de las políticas”.

Es claro que este enfoque integrado supone que se asocie a las muje-

res en su definición, a todos los niveles, ya sean electas, funcionarias locales, técnicas o simplemente ciudadanas.

3.1. LA TOMA EN CUENTA DE LA ADMINISTRACIÓN DEL TIEMPO EN EL FUNCIONAMIENTO DE LA CIUDAD

Por razones históricas y culturales, el tiempo de las mujeres y el de los hombres no es el mismo. Desde los años 80, la cuestión ha dejado de ser considerada como propia a la esfera privada para convertirse en un asunto político ligado a la organización de la vida colectiva, particularmente en el medio urbano. Aunque las mujeres ocupen o no un empleo asalariado y vivan o no en pareja, son ellas las que siguen garantizando la mayor parte de las tareas domésticas, el cuidado de los niños y de los ancianos de las familias, la compra para la casa, las gestiones administrativas... Esto pesa sobre su compromiso político, su capacidad para formar parte de organizaciones de la sociedad civil y del ocio y, simplemente, sobre su vida cotidiana. Volveremos a encontrar la atención necesaria a la administración del tiempo en la toma en cuenta de la organización y el acondicionamiento de la ciudad, y más generalmente del territorio y de los traslados, ya que es una de las llaves de la lucha contra las discriminaciones que sufren las mujeres.

La condición de la entrada de las mujeres en las asambleas municipales y el hecho que puedan ejercer sus funciones a igualdad con los hombres, supone en primer lugar que los horarios de las reuniones, pero también su duración sean compatibles con la vida llamada “privada”. Las municipalidades en Europa han entablado una reflexión sobre los

horarios de la vida política, sobre todo bajo la presión de las electas. Como empleador, la ciudad ha de reflexionar sobre las dificultades específicas de sus agentes para armonizar los diferentes tiempos de la vida.



Italia

Una ley nacional sobre la administración del tiempo:

La ley Turco, adoptada en el 2000 impone a las ciudades de más de 30.000 habitantes dotarse de una estructura destinada a promover el equilibrio entre los diferentes tiempos de los ciudadanos, el tiempo del trabajo, el del ocio, el tiempo para la formación y para la sociabilidad. Las ciudades italianas han sido pilotadas en esta materia y han servido de modelo para numerosas ciudades europeas. Es particularmente el caso de Módena que a partir de los años 80, como consecuencia de un debate iniciado por grupos de mujeres, instaló una política de armonización de los tiempos de la ciudad favorizando la concertación entre usuarios y prestatarios de servicio. Recientemente, la ciudad de Módena a introducido cambios en los horarios de las sesiones del concejo municipal para hacerlos más compatibles con la vida familiar.

Fuente: Guía para la inclusión de la igualdad de los sexos en las políticas locales, Comisión Europea, 5º PCRD

Página internet: www.comune.modena.it



Prato (Italia)

Laboratorio del Tiempo:

La comisión para la igualdad de la ciudad de Prato en Toscana es una de las más activas en este sector. Esta comisión ha creado un proyecto que se llama Tiempo y Espacio para organizar el tiempo de la ciudad. En este marco, también se ha creado el Laboratorio del Tiempo de la Ciudad. Este laboratorio es un espacio reservado a las mujeres para que puedan disfrutar de una variedad de actividades durante su tiempo libre. En el laboratorio se encuentra:

- Un acceso a internet
- Un espacio de información y de ayuda
- Un espacio para investigaciones
- Un lugar reservado a los juegos y actividades didácticas
- Un espacio para exponencial
- Un espacio para recitar

Fuente: Ayuntamiento de Prato

Página internet: www.comune.prato.it / www.donna.toscana.it



Marsella (Francia)

Agencia de los Tiempos:

Desde hace dos años, la Dirección de la Acción Familiar y de los Derechos de las Mujeres de la ciudad de Marsella participa a la Red Europea de Reflexión sobre las Políticas Temporales. La creación de una Agencia de los Tiempos ha sido propuesta por la ciudad de Marsella y ratificada por el Ministerio de la Función Pública, de la Reforma del Estado y del Acondicionamiento del Territorio.

Los objetivos de esta Agencia de los Tiempos son los siguientes:

- La realización de un inventario sobre los servicios que se ofrecen actualmente a las familias.
- Acciones tendientes a una mejoría de la articulación entre la vida profesional y la vida familiar. Estas acciones pueden implicar el modo del cuidado de los niños, la oferta extraescolar, los ancianos o incluso la modernización de los servicios públicos.

Fuente: Ayuntamiento de Marsella

Página internet: www.mairie-marseille.fr



Poitiers (Francia)

La agencia de los tiempos:

En 2001 se creó en el seno de la comunidad de la zona urbana de Poitiers una Agencia de los Tiempos presidida por una electa municipal. Esta agencia condujo numerosas encuestas entre los habitantes de la zona urbana de Poitiers (la ciudad de Poitiers y los municipios vecinos). Estas encuestas condujeron a determinar tres objetivos: los servicios, la movilidad y el cuidado de los niños. En lo que atañe los servicios, se abre una taquilla única cuando empiezan las clases donde los padres pueden llevar a cabo todos los trámites ligados con el inicio de clases y con las actividades paraescolares. Se constató que la mayoría de los usuarios de esta taquilla eran mujeres. La Agencia reflexiona sobre el modo de hacer venir a los hombres. Con respecto al cuidado de los niños durante las horas en que sus padres trabajan, y según las necesidades reveladas por las encuestas, se decidió abrir una guardería hasta las 20 hs y se planea abrir una los sábados. Esto permite a los padres y sobre todo a las mujeres que tienen una actividad asalariada acceder por ejemplo a los equipamientos culturales y deportivos. La Agencia también ha establecido una asociación que propone un servicio de baby-sitting que propone una fórmula complementaria a los modos tradicionales de cuidados de niños que tiene gran éxito. Finalmente, las administraciones están abiertas todo el día para facilitar los trámites de los habitantes y la mediateca está abierta hasta las 22 hs dos veces por semana.

Esta agencia se apoya en la concertación con la población. Se han abierto grupos de discusión, "los martes del tiempo". Estos permiten conocer los problemas y suscitar innovaciones.

Fuente: Agor'elles, n°24, enero de 2004

Página internet: www.mairie-poitiers.fr

3.2. LA ORGANIZACIÓN, LA ADMINISTRACIÓN DEL ESPACIO, EL ALOJAMIENTO, LOS TRASLADOS EN LA CIUDAD

La calidad del entorno afecta a todos los habitantes de la ciudad y a todos los que la frecuentan. Crear un nuevo barrio, acondicionar un espacio de ocio, construir un nuevo parking... son tantas ocasiones de tomar en cuenta las necesidades y las aspiraciones de todos los ciudadanos, de asociar a las mujeres en la planificación del espacio urbano. Por razones diversas, las mujeres han sido hasta ahora poco comunes en la concepción urbana. Las profesiones de arquitecto y de urbanista han sido, y se mantienen muchas veces, mayoritariamente masculinas porque las mujeres han accedido tardíamente y porque siguen siendo minoritarias en esas profesiones. Raramente en la organización de la ciudad se toman en cuenta las necesidades específicas de las funciones de las que se hacen cargo las mujeres y que conllevan numerosos traslados.

3.2.1. El acondicionamiento urbano

Históricamente, los profesionales del acondicionamiento urbano han sido los hombres, y lo siguen siendo. Tanto los responsables electos como los funcionarios locales que se ocupan de este tema, son pocas veces mujeres, incluso hoy en día. Sin embargo planificar un nuevo barrio o remodelar un barrio antiguo supone que las esperanzas y las necesidades de todos los ciudadanos se tomen en cuenta. Lo que supone una política voluntarista especialmente de escucha de las mujeres, ya sean profesionales o usuarias.



Noruega

Acondicionamiento urbano según la paridad:

Con la colaboración de las autoridades municipales, el gobierno noruego ha realizado un proyecto piloto que apunta a una mejor inclusión de las mujeres en la vida municipal, teniendo en cuenta, entre otras cosas, su punto de vista sobre el acondicionamiento urbano. Este proyecto, en el cual tomaron parte seis ciudades, trataba de la concepción o la revisión del plan de urbanismo. Fue formado un comité central buscando la paridad mujeres/hombres en la mayor medida posible. Este comité patrocinaba grupos de trabajo, compuestos al menos por mitad por mujeres. Un proyecto de plan de urbanismo fue preparado y sometido a consulta. Desde el principio, se organizaron actividades suplementarias para favorecer la participación de las mujeres: educación al urbanismo, proporción de la participación de las mujeres en las consultas municipales, aprendizaje de los procesos que conducen a un plan de urbanismo y sobre la vida municipal en general. La utilización de esta-

dísticas moduladas según los sexos ha sido reconocida por los ayuntamientos como un éxito importante de esta gestión. También fueron publicados libros bajo la forma de "libros de recetas para la planificación".

Se han observado varios cambios como consecuencia de este proyecto, tales como la aceptación por las ciudades de la participación activa de grupos de mujeres y la aplicación de un procedimiento "desde la base hacia el vértice" que permite toma en cuenta de mejor manera las necesidades de las mujeres, y por lo tanto, una financiación más adecuada de las iniciativas.

Fuente: Una ciudad a la medida de las mujeres, Federación canadiense de municipalidades, 2004.

Página internet: www.bestpractices.org



Berlín (Alemania)

Esquemas directores de acondicionamiento y de urbanismo y planes de ocupación de suelos que tienen en cuenta a los géneros:

En el marco del proyecto "Friedrichswerder West" el esquema directo del acondicionamiento y de urbanismo, han sido analizados y realizados desde el punto de vista del mainstreaming de géneros la intervención de los paisajistas, los proyectos para los espacios públicos y los procedimientos de oferta y atribución para la adquisición de terrenos. De la misma manera se procedió para el plan de ocupación de suelos. En el marco de los procedimientos de participación con la sociedad civil, se propone un catálogo de criterios. Por ejemplo, las diferentes posibilidades, según los géneros, de apropiarse el espacio, la posibilidad de armonizar el trabajo asalariado y el trabajo en familia, la protección frente a la violencia física y psíquica.

En el sector "estructura y destino de los edificios", se planteó la pregunta para saber si existe espacio suficiente para la comunicación. En el sector de redes de caminos y carreteras, el examen de la cuestión de saber si hay déficit o potencialidades para los hombres y las mujeres para apropiarse el espacio. Otra temática trataba de los espacios angustiantes.

Fuente: Deutscher Städtetag, El mainstreaming de los géneros, ejemplos de buena práctica recogidos en los municipios.

Página internet: www.staedtetag.de, www.berlin.de



Ulm (Alemania)

Un terreno de juegos adaptado a las niñas

La localidad de Ulm ha realizado una encuesta en un barrio de la ciudad para verificar las necesidades de las niñas en lo que atañe a juegos al aire libre. Esta encuesta permitió conocer los deseos y las ideas de las niñas para un terreno de juego que respondiera a sus necesidades. La

ciudad también hizo participar a los niños en la encuesta para evitar los conflictos y poseer una comparación directa entre niños y niñas. El punto importante de la encuesta era la participación directa de los niños a quienes se dirigen los juegos, los equipos y los materiales nuevos. Los educadores/as, tomaron nota de sus experiencias, preferencias, modos de comportamiento y de juego específicas a niños o niñas. Con la ayuda de los elementos de la encuesta y de las experiencias hechas por los educadores/as, se ha podido reunir un stock importante de datos, que muestra las prioridades divergentes de los niños y de las niñas en lo que respecta a su terreno de juego. El resultado ha sido una reorganización del terreno de juegos para que las necesidades de las niñas sean respetadas.

Fuente: Deutscher Städtetag, El mainstreaming de los géneros, ejemplos de buena práctica recogidos en los municipios.

Página internet: www.staedtetag.de, www.ulm.de

3.2.2. El acceso a los servicios municipales abiertos al público:

¿Son iguales los habitantes con respecto al acceso a los servicios que el municipio ofrece? Hacer esta pregunta no conduce únicamente a constatar múltiples desigualdades ligadas a la edad, a las posibles minusvalías, al nivel de educación al nivel social, a la orientación sexual o al origen étnico. El hecho de ser una mujer se agrega muchas veces a estas causas de desigualdad que por otra parte también pueden ser acumulables. Si todas las decisiones que conciernen a la vida urbana deben incluir la dimensión del género, hemos de asegurarnos, en primer lugar que tanto las mujeres como los hombres disponen primero que nada de una información uniforme sobre los servicios que le ofrece su ayuntamiento y que se los recibe de la misma manera en las diferentes administraciones. La distribución de los servicios municipales en el conjunto de la ciudad es necesaria, por otra parte, para paliar los efectos de la segregación socio espacial del hábitat.

Por otra parte, que las mujeres tengan un empleo o no, pero con mayor razón para las que lo tienen, la existencia de niños pequeños supone que las ciudades pongan al servicio de los padres sistemas de cuidado con horarios flexibles para adaptarse a las necesidades de los padres y más particularmente de las madres.



Dudelange (Luxemburgo)

Una ventanilla de acogida para las mujeres:

Una ventanilla con una línea de teléfono específica tiene como misión la de ofrecer consultas y concejos a la población femenina, orientar a las mujeres hacia los servicios competentes, y ayudarlas con sus trámites administrativos.

Fuente: Ayuntamiento de Dudelange y Concejo nacional de las mujeres de Luxemburgo

Página internet: www.dudelange.lu, www.cnfl.lu



Suecia

¡El "paraíso" de los niños y de los padres!

En Suecia existe una vasta red de servicios para los niños que constituye una de las bases del "Welfare State" sueco. El asueto para uno de los padres, financiado únicamente por fondos públicos, está garantizado durante 18 meses a partir del momento del nacimiento del niño. También se garantizan lugares en guarderías de buena calidad, en jardines de infancia, etc. Este enfoque de la política familiar ha conducido, entre otros factores, a una tasa de empleo de las mujeres igual a la de los hombres. Los servicios prestados por los municipios desempeñan un papel importante en el "Welfare State" sueco.

Fuente: Asociación sueca de poderes locales y Proyecto Sister Cities Going Gender.

Página internet: www.svekom.se, www.sister-cities-going-gender.org



Finlandia

En Finlandia, los municipios son responsables de casi todos los servicios para los ciudadanos como los cuidados sociales y de salud, es decir los cuidados para los niños, los ancianos, la educación primaria y secundaria y la infraestructura urbana.

Esta política familiar apunta a dar a los padres igualdad de posibilidades para ocuparse de sus niños. Los padres pueden tener asuetos paternos, maternos o de ambos padres (con un 70% del sueldo) hasta que el niño tenga 10 años.

Todos los niños tienen un derecho subjetivo a los cuidados diurnos de la ciudad hasta que vayan al colegio. Los padres pagan este servicio en función de sus ingresos.

Los jardines de infancia para niños cuyos padres tienen horarios de trabajo irregulares poseen horarios flexibles.

En los centros de cuidados diurnos, los jardines de infancia, las escuelas primarias y secundarias, los centros de formación y los colegios, los municipios proveen comidas gratuitas todos los días para los niños. Los municipios acuerdan con ONG la toma a cargo de los niños de 7 y 8 años durante las tardes, después del colegio. En las ciudades de Turku y Raisio han sido desarrollados en cooperación con las ONG nuevos modelos de servicios para los cuidados sociales y parcialmente, de salud.

Fuente: Asociación de Poderes Locales y Regionales Finlandeses, Ministerio de Salud y de Asuntos Sociales.

Página internet:

www.kunnat.net, www.turku.fi, www.raisio.fi, www.stm.fi



París (Francia)

Estructuras de acogida adaptadas a las necesidades y a las disponibilidades financieras de las familias:

La ciudad de París propone diferentes formas de acogida para la pequeña infancia - además de una acogida atenta incluso para los niños minusválidos, guarderías municipales, jardines de infancia, guarderías familiares, cuidado temporal de los niños en su casa en caso de necesidad puntual, etc. Cualquiera que sea el problema, estas estructuras ayudan a conciliar la vida familiar y la vida profesional, así como la seguridad y la salud de los niños. A esto se agrega la posibilidad de ayudas financieras otorgadas por la ciudad en función de la situación familiar.

Fuente: Ayuntamiento de París

Página internet: www.paris.fr

3.2.3. Los traslados en la ciudad:

La participación de cada ciudadano en la vida urbana depende en gran medida de su movilidad. Varias encuestas han permitido constatar que las mujeres y los hombres no disponen de las mismas posibilidades de acceso y del mismo confort de acceso a los transportes individuales o colectivos, privados o públicos. Hemos pues de disponer de una evaluación, desglosada por sexo, de los modos de desplazamiento en la ciudad y ponerles remedio, a través del acondicionamiento urbano y la organización de diferentes modos de desplazamiento con las dificultades particulares que las mujeres experimentan, más que los hombres. Los itinerarios, los horarios, el sentimiento de seguridad - o de inseguridad - en el transporte colectivo, la facilidad de acceso al autobús o al metro, sobre todo cuando se viaja con niños son elementos sobre los cuales las mujeres pueden, gracias a su experiencia, aportar un progreso.

En su política de traslados, la ciudad ha de considerar a las mujeres no sólo como usuarias de los transportes, sino también como profesionales. Efectivamente hay mujeres conductoras de vehículos, encargadas de la regulación del tráfico y del control. Pero en estas funciones, como en las instancias de decisión en el sector, permanecen muy minoritarias cuando tienen resultados superiores a los de sus colegas masculinos en lo concerniente a la eficacia y a la mediación con el público.



Montreal (Canadá)

Transportes públicos que toman en cuenta el género

La ciudad de Montreal, que ha sido pionera en materia de lucha contra la inseguridad y contra el sentimiento de inseguridad (ver infra) ha instaurado una asociación entre las entidades de la ciudad y los grupos de mujeres para "incluir una perspectiva de género en los transportes públicos". En Montreal las mujeres representan más del 60% de los usuarios de transportes colectivos. A sugerencia de las mujeres, la Sociedad de transporte de la Comunidad Urbana de Montreal, ha instalado desde 1996 un servicio que permite a las mujeres pedir una parada, de noche, entre dos estaciones de autobús para acercarse más de su destino. Por otra parte, la ciudad de Montreal ha hecho más seguras las entradas del metro. Las ciudades de Toronto y Laval también han puesto en práctica políticas que favorecen la seguridad en materia de transportes públicos.

Fuente: Una ciudad a la medida de las mujeres, Federación canadiense de ayuntamientos, 2004 y CMRE, La igualdad en las ciudades de Europa, seminario de París, 7-8 de mayo de 2004.

Página internet: www.ville.montreal.qc.ca/femmesetville



Hanover (Alemania)

Planificación urbana sensible al género:

Las cuestiones de género han sido incluidas en las políticas, programas y proyectos sobre las políticas urbanas, sobre todo en lo que atañe a los transportes públicos. Los miembros de la Comisión para la igualdad han desarrollado una planificación sensible al género en cooperación con expertos de la planificación urbana de la ciudad de Hanover.

Fuente: GTZ Pilot Program Gender

Página internet: www.gtz.de/gender_poject, www.hannover.de



Helsinki (Finlandia)

Las personas que viajan con cochecitos de niños no necesitan pagar nada

Las mujeres son las que más utilizan los transportes públicos. Las personas que viajan con un niño en un cochecito en los transportes públicos en la región metropolitana de Helsinki no pagan su billete. Con esta política, se fomenta la utilización de los transportes públicos por parte de las madres y también de los padres.

Fuente: Ayuntamiento de Helsinki

Página internet: www.helsinki.fi



Londres (Reino Unido)

Viajes nocturnos más seguros

La iniciativa "viajes nocturnos más seguros" es una iniciativa conjunta de la Autoridad del Gran Londres, de Transporte para Londres y del Servicio Metropolitano de Policía. Pone en evidencia el peligro que supone usar los mini taxis no autorizados a través de una importante campaña de sensibilización pública ("Sepa Vd. dónde entra"), que se desarrolla a través de la instalación de mejores servicios de transporte, de una mejor información sobre los transportes y de la lucha contra la actividad ilegal de los mini taxis. Esto ha conducido a una caída de un tercio en el número de violaciones y de agresiones sexuales en los mini taxis ilegales, pasando de 212 el año precedente al inicio (octubre de 2001 - octubre de 2002) a 140 entre octubre de 2003 y octubre de 2004.

Durante el mismo período, el alcalde ha financiado la creación de 200 cargos suplementarios en la policía de transportes para la red subterránea.

Fuente: Greater London Authority

Página internet: http://www.london.gov.uk/safer_travel/index.jsp

3.2.4. La vivienda

El acceso a la vivienda es una de las condiciones esenciales de la calidad de vida. Las personas solas, entre las que hay muchas mujeres, las familias llamadas monoparentales -la mayor parte de las veces dirigidas por una mujer- los gays, pero sobre todo las lesbianas, tienen mayor dificultad que los demás para encontrar vivienda. La ciudad tiene que estar atenta a todas las formas de discriminación en lo que atañe a la vivienda, sobre todo con respecto a las mujeres. Entre las diversas formas de discriminación la discriminación con respecto a la vivienda no es la menor. El desplazamiento y la concentración de la vivienda social en las zonas suburbanas, por ejemplo, generalmente mal equipadas en lo que se refiere a transportes colectivos son frecuentes y pesan especialmente sobre las mujeres.

Las ciudades sólo controlan una parte de la construcción y del acceso de los habitantes a la vivienda. Cuando lo hacen, han de velar para que haya diversidad social en los barrios y por el acondicionamiento de las viviendas para evitar que su plan no traduzca una reproducción de los roles tradicionales.



Viena (Austria)

Mujeres en la concepción de la vivienda:

"Frauen-Werk-Stadt" es un proyecto experimental destinado a tomar en cuenta las necesidades de las mujeres en la concepción del urbanismo y de las viviendas. Una parte de la ciudad ha sido seleccionada para ser diseñada únicamente por mujeres arquitectas. Con motivo del gran éxito de este plan, la ciudad ha iniciado un seguimiento del proyecto en febrero del 2000. Además de los objetivos generales de construcción de viviendas que toman en cuenta las necesidades de las mujeres, 42 apartamentos (sobre 140) han sido especialmente concebidos para los ancianos. Frauen-Werk Stadt II ha sido terminado en agosto de 2004.

Fuente: Naciones Unidas "Best Practice Database"

Ayuntamiento de Viena

Página internet: www.wien.at, www.bestpractices.org



Bristol (Reino Unido)

Las mujeres solas con niños tienen preferencia en la atribución de viviendas sociales.

Fuente: Concejo Municipal de Bristol

Página internet: <http://www.bristol-city.gov.uk>

3.3. LA EDUCACIÓN Y LA FORMACIÓN

Las atribuciones de las ciudades en materia de educación escolar, varían según los estados. Una ciudad preocupada por la igualdad, en sus sectores de competencia, tiene que tratar de eliminar los estereotipos sexuales desde la más tierna infancia. Los municipios toman una parte cada vez mayor en la formación de los adultos. Pueden entonces preocuparse de que las mujeres tengan acceso a ella. Las ciudades sedes de universidades y que participan a su financiación pueden colaborar con ellas para ayudar al desarrollo de enseñanzas y de investigaciones sobre el género y para beneficiarse con contratos de estudios y de investigaciones sobre la igualdad de los géneros a nivel local.



Zaragoza (España)

Proyecto "Atrévete a cambiar"

La ciudad española ha organizado un proyecto educativo para alentar una repartición igualitaria de las actividades domésticas tradicionalmente destinadas a ser realizadas por las mujeres. Esta campaña ha difundido anuncios que alientan a la repartición de las actividades entre hombres y mujeres en la casa. Se ha utilizado un lenguaje humorista para una campaña más ligera y lejos de los clichés.

Fuente: Casa de la Mujer del Ayuntamiento de Zaragoza

Página internet: www.ayto-zaragoza.es



Gävle (Suecia)

Educación para la igualdad desde la más tierna infancia

Un establecimiento de la ciudad de Gävle, que es a la vez guardería y jardín de infancia, recibe a los niños de uno a seis años. Allí, la igualdad de los sexos se define como uno de los objetivos de la acción pedagógica. Cada niño ha de ser tomado como individuo y no como el reflejo de un estereotipo sexuado y ha de poder desarrollar sus propias competencias. Se lo debe ayudar a superar las cualidades y defectos generalmente asociados a cada sexo y poder estar orgulloso de pertenecer a su sexo. El personal ha producido una película sobre su modo de trabajar en favor de la igualdad de sexos.

Fuente: Guía para la inclusión de la igualdad de sexos en las políticas locales, op. cit.

Página internet: www.skola.gavle.se/bjornmtomten



Viena (Austria)

Una educación que toma en cuenta al género

En 1999 se abrió un jardín de infancia particular, situado en el 15º distrito de Viena, que presta una atención especial a la sensibilización de género. Con motivo del éxito considerable de este proyecto modelo -la evaluación ha dado resultados enteramente positivos- están en curso planes para aplicar este concepto a otros establecimientos de cuidados cotidianos y concentrarse en otras cuestiones claves en el marco de la enseñanza sensible al género.

Fuente: Departamento de las Mujeres de la Ciudad de Viena

Página internet: www.frauen.wien.at

3.4. LA INTEGRACIÓN DE LAS MINORÍAS

Europa ha recibido y recibe poblaciones de origen extranjero y siempre ha conocido en su seno la existencia de poblaciones consideradas como minoritarias, como por ejemplo los gitanos (Roms). Las mujeres emigrantes o hijas de emigrantes así como las jóvenes y las mujeres que provienen de minorías, muchas veces, por múltiples razones, son víctimas de discriminaciones dobles: como mujeres, como extranjeras o de origen extranjero, o pertenecientes a minorías. Una ciudad que se preocupa por la igualdad debe velar a que la integración de personas a las que se considera como pertenecientes a minorías tome en cuenta las dificultades específicas de las mujeres y de sus comunidades.



Copenhague (Dinamarca)

Proyecto para ayudar a las mujeres inmigrantes

a integrarse en el mercado del trabajo:

La ciudad de Copenhague desarrolla una serie de proyectos para ayudar a las mujeres inmigrantes a integrarse en el mercado del trabajo local. Uno de los problemas que la ciudad enfrenta en el acercamiento a esas mujeres es sacarlas del aislamiento en el que viven y para que participen en mayor medida en la sociedad danesa. Un método interesante es hacer en modo que sus hijos participen de las actividades que la ciudad propone para así ayudar a que las mujeres sean más independientes con respecto a sus obligaciones en la casa y tener mayores posibilidades de conseguir un trabajo.

Fuente: Ayuntamiento de Copenhague

Página internet: www.copenhagencity.dk



Rotterdam (Países Bajos)

RADAR (Concejo de acción contra la discriminación)

En la ciudad de Rotterdam, un 42% de la población es de origen extranjero. Las mujeres están bien representadas en ese grupo, tienen sus propias necesidades y sufren de una doble discriminación. Por estas razones, la ciudad de Rotterdam se dedica mucho para la integración de los extranjeros y más particularmente de las mujeres provenientes del extranjero.

El Concejo local contra la discriminación (Radar) fue uno de los primeros creados en los Países Bajos, en 1983. El objetivo principal del concejo es combatir todas las formas de discriminación ya sean de origen racial, por el color de la piel, de origen étnico, religiosas, de orientación sexual, de edad y naturalmente de género. Los proyectos apuntando a la integración de las mujeres de origen extranjero son una prioridad para el concejo.

Fuente: Ayuntamiento de Rotterdam

Página internet: www.radar.nl, www.rotterdam.nl



Munich (Alemania)

Un proyecto para la integración:

La agencia de asuntos interculturales de Munich ha conducido un proyecto para la integración de todos los habitantes de la ciudad de cara a la creación de una sociedad urbana intercultural. La población de Munich cuenta con un 23% de habitantes originarios de 181 países, que no tienen la ciudadanía alemana. El proyecto apunta a que todos los habitantes de la ciudad participen sobre una base de igualdad de la vida urbana a nivel político y social. Toma en cuenta las necesidades de las mujeres extranjeras ofreciendo lugares abiertos específicamente para ellas, cursos de lengua alemana que tomen en cuenta sus necesidades y lugares en los refugios para mujeres y jóvenes víctimas de violencia.

Fuente: CMRE, seminario de Bonrepós I Mirabel, 29-30 de marzo de 2004.

Página internet: www.munchen.de



Viena (Austria)

Un proyecto para la integración Folleto "Servicios gratuitos para aconsejar a las mujeres inmigrantes en su lengua natal"

En Viena, los inmigrantes y sus familias disponen de informaciones y consejos gratuitos sobre la familia, la educación, el empleo, la residencia, la salud y la violencia en su lengua natal, en una veintena de centros de consejo.

El folleto "Servicios gratuitos para aconsejar a las mujeres inmigrantes en su lengua natal" ha sido realizado por el Departamento de las Mujeres de la Ciudad de Viena, en cooperación con los centros de consejos para inmigrantes y está disponible en alemán, inglés, francés, español, turco, serbio, croata y ruso. Las informaciones del folleto incluyen los servicios ofrecidos, los números de teléfono, las direcciones, los planos de acceso y los horarios de apertura de los repartos públicos.

Fuente: Departamento de las Mujeres de la Ciudad de Viena

Página internet: www.frauen.wien.at

3.5. LOS ANCIANOS EN LA CIUDAD

"Hoy en día las ancianas constituyen una especie de observatorio del estado de la ciudadanía social de las mujeres", escribe la socióloga Monique Haicault, que revela igualmente que la toma en consideración de las ancianas en las ciudades es muy reciente, salvo en lo que respecta al aspecto cultural (en todas las ciudades existen clubes de la tercera edad) y médico. Es verdad que los ancianos constituyen un grupo heterogéneo (según los ingresos financieros, el capital cultural, el origen nacional, un mayor o menor estado de dependencia) y además la noción de anciano varía en los diferentes países sobre todo por las diferencias de la edad para jubilarse en los distintos países.

Se han hecho estudios que indican que las ancianas son especialmente sensibles a la calidad de la ciudad, a su limpieza, a la posibilidad de desplazarse con toda seguridad. El cuidado con las dificultades y esperanzas específicas de todos los ancianos y en particular de las ancianas, es una manera de garantizar el derecho a la ciudad para todos.



Marsella (Francia)

Un video sobre las ancianas en la ciudad:

Este vídeo, realizado en 2003 por Monique Hainault con el apoyo de la Prefectura de la Región Provenza-Costa Azul, trata de la cuestión del derecho de ciudadanía para todas las mujeres a partir del ejemplo de Marsella. La diversidad sociológica de las mujeres se toma en un lugar, un gran mercado popular de los sábados por la mañana, momento en el que se frecuentan todas las comunidades que poblaron sucesiva-

mente este gran puerto del Mediterráneo. Pero las desigualdades sociales en el acceso al espacio público se ven en el alejamiento del centro de la ciudad, del cual a las mujeres de los barrios periféricos les cuesta escapar. Las desigualdades se manifiestan también en la densidad de la presencia de mujeres según los lugares y la temporalidad.

Fuente: Chronique Féministe, n°86/88, spt.2003/enero de 2004.

Página internet: www.mairie-marseille.fr

3.6. EL EMPLEO

Los poderes de las ciudades en materia de ayuda al empleo son diferentes según los países. En lo que respecta al sector privado son generalmente modestos. Sin embargo, las ciudades pueden conducir acciones destinadas a ayudar específicamente a las mujeres que buscan un empleo, a las que planean crear una empresa, en la formación profesional, o incluso a la reinserción en el mercado del trabajo luego de una interrupción de actividad. Como empleadores, las ciudades deben mantener un comportamiento ejemplar (ver capítulo 1.4). Cuando la ley lo autoriza, pueden poner en práctica medidas de acción positiva para corregir los desequilibrios existentes entre los sexos en todas las funciones municipales. Lo que también puede significar que se realice un reequilibrio a favor de los hombres en los sectores en los que éstos están subrepresentados, por ejemplo los de la pequeña infancia o de la acción social. Igualmente en la medida en que la ley lo permite o lo prescribe, al elegir las empresas en licitaciones abiertas por los municipios, éstos deben otorgar una gratificación a las que respeten las leyes sobre la igualdad profesional. Por otra parte, las otras políticas de igualdad se deben poner en relación con la actividad asalariada para facilitar la conciliación entre la vida profesional y la vida personal, ya sean las políticas de los horarios, la vigilancia de la igualdad con respecto a los traslados y naturalmente, los diferentes tipos de cuidado de los niños, sobre todo los más pequeños. Los objetivos anunciados por la Unión europea en materia de empleos femeninos no se podrán alcanzar a menos que, en sus municipios, tanto las mujeres como los hombres puedan combinar lo más armoniosamente posible sus diferentes tareas. Contrariamente a ciertos prejuicios aún demasiado frecuentes, las estadísticas prueban que los países que tienen una alta tasa de natalidad, son aquellos que también tienen una alta tasa de empleo asalariado femenino, y que éste es tanto mayor cuanto los tipos de cuidado para niños están mejor desarrollados, adaptados y diversificados.



Unión europea

Proyecto Equal:

El proyecto Equal de la Unión Europea apunta a luchar contra las discriminaciones y las desigualdades frente al empleo. Numerosas ciudades se han lanzado en el proyecto. La ciudad de Marsella trabaja en asociación con Madrid y Amsterdam en el intercambio de buenas prácticas en materia de creación de empleo por las mujeres y para las mujeres.

Fuente: Comisión europea

Página internet:

http://europa.eu.int/comm/employment_social/equal/index_en.html



Donostia-San Sebastián (España)

Formación de las mujeres en las profesiones

en las que están subrepresentadas:

Este proyecto consiste en la adquisición de competencias técnicas profesionales y de habilidades socio profesionales en las profesiones en relación con la construcción (electricidad, prefabricados ligeros, pintura, tapicería, restauración de muebles y acabados en la construcción).

Fuente: EUDEL (Euskadiko Udalen Elkartea) (Asociación de ciudades vascas)

Página internet: www.eudel.es, www.donostia.org



Milán (Italia)

Ayudar a las mujeres a integrarse en el mercado del trabajo:

Un servicio había sido creado a título provisorio, para ayudar a entrar en el mercado del trabajo, o a volver a éste después de una interrupción de su actividad. Desde el 2000 el servicio ha ayudado a más de 2200 mujeres en la ciudad. Debido al éxito de este servicio, ha sido establecido de manera permanente.

Fuente: Ayuntamiento de Milán

Página internet: www.comune.milano.it



Gijón (España)

La Guía Mujeres y trabajo:

La ciudad de Gijón ha editado una guía para la igualdad de oportunidades en el trabajo. Es un documento didáctico para informar sobre los problemas que las mujeres deben superar para acceder a cargos de ejecutivas de alto nivel en las empresas y también en los servicios públicos. Es una guía de información sobre las discriminaciones que sufren las mujeres en la vida profesional. Provee también las orientaciones de las políticas que apuntan a una igualdad en la empresa o la administración pública.

Fuente: FEMP: Federación Española de Municipios y Provincias

Página internet: www.femp.es, www.ayto-gijon.es



Turín (Italia)

La promoción de las mujeres en el mercado del trabajo:

La ciudad de Turín cofinancia proyectos de la Región del Piemonte y del Fondo Social Europeo para la promoción de las mujeres en el mercado del trabajo. En ese marco los siguientes proyectos han sido realizados por la ciudad:

- Inclusión social y empleo para los transexuales
- Inclusión de las mujeres extranjeras
- Búsqueda de los elementos que influyen los estereotipos en la elección profesional
- Uso de imágenes estereotipadas en los libros escolares

Fuente: Agencia para la igualdad de la ciudad de Turín.

Página internet: www.comune.torino.it



Pori (Finlandia)

En Finlandia, las agencias de desarrollo, que son empresas municipales mixtas, desempeñan un papel importante en el apoyo a las empresas femeninas, en cooperación con la Agencia para el empresariado de las mujeres.

En las actividades de la Agencia de desarrollo de Pori y de los once municipios cercanos (que pertenecen al ayuntamiento en un 60%) el apoyo a las mujeres empresarias es una de las estrategias principales. La finalidad es la de aumentar la parte de mujeres empresarias de un 33 a un 40%.

Dos proyectos están en curso en este momento. Un es el de ayudar a las mujeres que contemplan empezar con una empresa de su propiedad (por ejemplo aportándoles concejos jurídicos, un apoyo sobre el plano financiero y la formación). La otra es la de desarrollar prácticas de "mentoring" para las mujeres empresarias según el modelo de la Agencia para el Empresariado de las mujeres.

El proyecto está financiado por el Fondo Social Europeo

Fuente: Ciudad de Pori, Agence para el desarrollo

Página internet: www.pori.fi, www.ypenter.fi



Concejo general del Finisterre (Francia)

Proyecto sobre el empleo femenino y vuelta al empleo para las mujeres víctimas de violencias:

El Concejo General del Finisterre desarrolla desde el 2000 una política voluntarista en materia de igualdad entre mujeres y hombres. Una comisionada para la "igualdad de oportunidades entre las mujeres y los hombres" trabaja a tiempo completo en estas misiones y particularmente en un proyecto Equal que el Concejo General del Finisterre pilota con otros ocho asociados. El objetivo de este proyecto es ayudar a la descompartmentación entre el mundo político, económico y social

para responder de manera adaptada y reactiva a los objetivos de la conciliación de los tiempos de vida planteados en primer lugar por las mujeres que desean acceder o desarrollar una actividad profesional. Este proyecto ha permitido establecer, en septiembre de 2003, una plataforma llamada “emprender en femenino” que propone a las mujeres información sobre la creación de empresas, formación al desarrollo personal, acompañamiento y puesta en red. En el ámbito agroalimentario se ha iniciado una gestión que apunta a la mejoría de las condiciones de empleos y la implantación de la ley Génisson sobre la igualdad profesional, con cinco empresas del departamento.

Fuente: Concejo General del Finisterre

Página internet: www.cg29.fr

3.7. LA SEGURIDAD Y LA LUCHA CONTRA TODAS LAS FORMAS DE VIOLENCIA

En todos los países de la Unión, las encuestas muestran que las mujeres son especialmente víctimas de violencias en el espacio doméstico mientras los hombres lo son más bien en el espacio público. Esto no significa que el espacio público sea más seguro para las mujeres. En efecto, se constata que las mujeres, cuando se desplazan solas, especialmente a la caída del día, a la noche, y en las partes de la ciudades consideradas como poco seguras, dudan antes de salir y se muestran inquietas o reticentes a hacerlo. Esto implica que los ayuntamientos han de tomar en cuenta no sólo las violencias perpetradas en el espacio doméstico sino también el sentimiento de inseguridad que sienten las mujeres en varios lugares de la ciudad (los parkings, por ejemplo), y en diferentes momentos del día. Cuando existe una policía municipal, las ciudades pueden adoptar medidas de acción positiva para apuntar a que la profesión sea lo más mixta posible.



Montreal (Canadá)

Durante consultas públicas sobre las orientaciones de acondicionamiento del plan director del distrito Centro en Montreal en 1998, ciudadanos y grupos de mujeres pusieron en evidencia la necesidad de dotarse de una política securitaria. La ciudad de Montreal ha instaurado el programa mujeres y ciudad en 1990, y la seguridad de las mujeres se convirtió rápidamente en una cuestión prioritaria. La ciudad quiso, en primer lugar, DRESSER el estado de la situación. Aparecieron diferencias importantes: cuatro veces más mujeres (60%) que hombres (15%) dicen que tienen miedo de pasearse solas en su barrio durante la noche. La ciudad ha tomado un cierto número de compromisos para mejorar la seguridad de las mujeres en su territorio y se ha elaborado una estrategia de acción inspirada sobre todo en las experiencias de Toronto. En los años 1990 y 2000, las realizaciones montrealesas han sido objeto de un interés cada vez mayor a escala internacional. Las actividades de intercambio de información y de transferencia de experiencia, permiten la adaptación de las estrategias montrealesas tanto en Europa como en África o América del Sur.

Fuente: Una ciudad a escala de las mujeres, Federación canadiense de municipalidades, 2004.

Páginas internet:

www.ville.montreal.qc.ca/femmesetville, www.femmesetvilles.org



Londres (Reino Unido)

Una estrategia contra la violencia doméstica

La estrategia contra la violencia doméstica en Londres ha sido iniciada en el 2001 y tiene como objetivo el de:

- acrecentar las posibilidades seguras para las mujeres y los niños
- hacer que los agresores sean responsables de su comportamiento
- atacar la tolerancia hacia las violencias domésticas y desafiar la inacción de los individuos y organizaciones
- dar a los niños y a los jóvenes el conocimiento y las competencias necesarias para que puedan construir relaciones basadas sobre la comprensión mutua y el respeto, con un reparto del poder y un compromiso por la no violencia.

Fuente: Greater London Authority

Página internet:

http://www.london.gov.uk/mayor/strategies/dom_violence/index.jsp



Saint-Jean-de-la-Ruelle (Francia)

Saint-Jean-de-la-Ruelle, una ciudad de 17.000 habitantes a cien kilómetros al sur de París, ha instituido mediadores encargados de vigilar los barrios más sensibles de la ciudad de los jueves a los domingos, de 18 horas hasta la una de la mañana. El mediador de barrio tiene tres misiones:

- ayudar al enlace social y favorecer la mediación
- proveer la guardia técnica del patrimonio público (ascensores, iluminación, teléfonos públicos, etc)
- prevención

Este servicio es de un gran apoyo para las mujeres, que son las más perjudicadas por el problema de la seguridad. Lo financia el municipio con la ayuda de compañías de administración de edificios.

Fuente: Ayuntamiento de Saint-Jean-de-la-Ruelle

Página internet: www.ville-saintjeandelaruelle.fr



Viena (Austria)

Línea de urgencia 24/24 para las mujeres

Las mujeres y las jóvenes víctimas de violencia sexual o física pueden contactar el centro de crisis 24 horas por día. La línea ha sido provista por el servicio municipal de cuestiones que atañen a las mujeres. La posibilidad de usar estos servicios de manera anónima y gratuita es una de las medidas claves de primera asistencia implantadas por la ciudad de Viena. Durante estos últimos nueve años, más de 40.000 personas han usado esta línea de socorro por teléfono, o pidiendo cita.

Además de esta línea de asistencia, el primer refugio de Austria para las mujeres fue abierto en 1978. Por primera vez, mujeres maltratadas y sus niños tuvieron la oportunidad de dejar al culpable temporaria o definitivamente. Actualmente, Viena cuenta con cuatro refugios para las mujeres que disponen de 160 unidades de habitación. Todos los refugios están enteramente financiados por la comuna.

Fuente: Departamento de las Mujeres de la Ciudad de Viena

Página internet: www.frauenhaeuser-wien.at/hilfe_engl.htm

3.8. LA SALUD

Salvo excepciones, las ciudades no están a cargo del sistema de salud. La mayoría de las veces, éste forma parte del ámbito nacional o regional. Sin embargo, los poderes municipales pueden desempeñar un papel importante en la información dada a las mujeres y a los hombres en ese campo, especialmente en lo que atañe la prevención de enfermedades y de comportamientos de riesgo, especialmente sexuales.

Estas informaciones son especialmente útiles para las mujeres jóvenes, las desfavorecidas socialmente y las mujeres pertenecientes a minorías étnicas.



La salud y la igualdad de género en el Concejo del Condado de Estocolmo (Suecia): ética y educación

El concejo del condado de Estocolmo ha puesto en práctica un programa ético y de formación para sensibilizar a sus miembros sobre los problemas de las mujeres, especialmente éstos:

- una información general para un grupo de más de cien personas que tengan responsabilidades de administración y políticas
- la formación financiada por el Fondo Social Europeo para 600 jefes de clínica, responsables de transportes y administradores en el instituto Karolinska, seguido de un trabajo en estrecha relación con el centro de medicina de día en ese mismo instituto
- el inicio de una formación (30.000 horas) para todos los empleados del sector de la salud
- una exposición sobre la salud, el trabajo y el género en diez hospitales; esta exposición, que se ha puesto en Internet, permite entablar conversaciones sobre la actitud práctica.

Fuente: Departamento de Salud del Condado de Estocolmo.

Página internet: www.stockholm.se



Viena (Austria)

Programa de salud para las mujeres de Viena

En 1999, la agencia del comisario para la salud de las mujeres de la ciudad de Viena desarrolló un programa de salud para las mujeres para la ciudad de Viena, en cooperación con todos los departamentos y las divisiones municipales implicados y con la Asociación del Hospital de Viena. Un concejo consultativo, designado por el alcalde, ha de asegurar su implantación sistemática. Este extendido programa apunta a mejorar la calidad de todos los servicios médicos y psicosociales para las mujeres de Viena.

El informe anual sobre la salud de las mujeres de la ciudad de Viena muestra claramente que existen también diferencias específicas importantes según el género, en particular en lo que respecta al consumo de medicamentos, el nivel de conocimientos y la prevención.

Fuente: Departamento de las Mujeres de la Ciudad de Viena.

Página internet: www.frauengesundheit-wien.at



Finlandia

En Finlandia los municipios tienen la responsabilidad de los cuidados de salud de base y las responsables de los cuidados de salud especiales son empresas municipales mixtas. Todos los ciudadanos tienen acceso a los servicios de salud. Un ejemplo de la inclusión de la perspectiva de género es la de alentar a las mujeres de todas las edades a realizar mamografías para luchar contra el cáncer de mama. En función de la ley, sólo las mujeres de 55 a 59 años tienen derecho a este estudio. La búsqueda de cáncer del útero se lleva a cabo en las mujeres de 30 a 60 años. Estos servicios son gratuitos.

Fuente: Asociación de Poderes Locales y Regionales Finlandeses.

Página internet: www.kunnat.net

3.9. LA CULTURA Y LA SIMBÓLICA URBANAS

El acceso a la cultura estuvo cerrado por largo tiempo a las mujeres. La difusión de obras culturales, ha marginalizado, hasta una fecha reciente, a las producciones femeninas. Hay ciudades que tratan de corregir ese sesgo sexista.

En numerosas ciudades, los movimientos femeninos han constatado que los nombres de las calles, de plazas, de edificios públicos así como las estatuas, ignoran a las mujeres. El concejo municipal puede hacer cambiar esta simbología para así honrar a algunas mujeres.

Las ciudades también han creado lugares tales como bibliotecas, museos, espacios culturales específicamente dedicados a la historia de las mujeres y a las obras femeninas. Los ejemplos citados más abajo no están sacados sólo de Europa sino que pueden ser mirados como pioneros.



París (Francia)

Biblioteca Marguerite Durand

En 1897, Marguerite Durand, periodista del Figaro decide crear un periódico de informaciones generales que sería al mismo tiempo una tribuna para las mujeres. Así nace la Fronde, enteramente redactado, administrado y compuesto por mujeres. Al mismo tiempo, Marguerite Durand funda una biblioteca para sus periodistas. A lo largo de su vida, reúne documentos escritos por mujeres o sobre las mujeres. Dirige luego otros periódicos y participa activamente en la vida política. En 1931, lega su propia biblioteca, completada por sus archivos personales, a la ciudad de París. A partir de 1932 la biblioteca abre sus puertas en el ayuntamiento del Vº distrito. Es una biblioteca de investigación, especializada en la documentación sobre las mujeres y el feminismo, abierta a todos, para consultas in situ. En 1989 los locales de la biblio-

teca eran demasiado exiguos y ésta se instala en el 79, rue Nationale, en los locales de la mediateca Melville. La biblioteca abandonó un lugar con mucho encanto, aunque un poco antiguo, para instalarse en un gran edificio de cristal, muy luminoso. Ha perdido su aspecto de pequeño museo pero ofrece a los investigadores el doble de superficie y está abierta los sábados.

Página internet:

http://www.ccf.fr/bnf.fr/rnbc_d_visu/bibdetail.html?numnotice=9358



Bonn (Alemania)

El Frauen Museum. Szenarien aus Kunst und Geschichte de Bonn, museo asociativo subvencionado por la ciudad y que dispone de una superficie de 3.000 m², existe desde 1981. Es mayoritariamente artístico aunque sin olvidar la historia y la mitología y pretende ser también un productor de arte contemporáneo.

Página internet: www.frauenmuseum.de



Hanoi (Vietnam)

El museo de las mujeres (el Bao tang phu nuvn) se presenta como "no sólo un lugar donde se conservan los documentos y los objetos que muestran el papel de las mujeres en la evolución de la historia de Vietnam, sino también el lugar de intercambio entre las mujeres vietnamitas y extranjeras para la igualdad, el desarrollo y la paz". Se presenta la historia de las mujeres según cuatro ejes: "La madre vietnamita en la consciencia nacional", "La mujer vietnamita y la obra de construcción y de defensa del país", "La asociación de mujeres vietnamitas y la obra de la lucha de la liberación de las mujeres", "Los trajes de las mujeres de las etnias vietnamitas".



Washington (Estados Unidos)

El National Museum of Women

in the Arts de Washington

Este museo fue fundado por Wilhelmina Cole Holladay en 1987 a partir de la colección de arte que constituyó con su marido. Está dedicado a las obras de las mujeres artistas (las más antiguas datan del siglo XVI). Su centro de investigaciones comunica expedientes sobre 16.000 mujeres artistas.

Fuente: Estos ejemplos han sido extraídos de un artículo de Christine Bard, "Los museos de mujeres en el extranjero" en la revista Archivos del feminismo, n° 3, enero de 2002.

Página internet: <http://bu.univ-angers.fr/ARCHFEM/index.htm>
<http://www.nmwa.org>

3.10. EL DEPORTE

En 2003 había datos que demostraban que el deporte era una de las principales actividades de ocio de los europeos pero que la práctica deportiva era más masculina que femenina: el 63% de los jóvenes varones de 15 a 24 años afirmaban practicar regularmente una actividad física o deportiva contra el 37% de mujeres de la misma edad. A partir de los 24 años, la diferencia se mantiene alta: el 29,5% de los hombres y sólo el 16% de las mujeres practican una actividad deportiva. Los jóvenes comienzan una o varias actividades deportivas en sus ciudades. Son éstas las que ofrecen a las mujeres y a los hombres las infraestructuras que les permiten practicar el deporte que eligen. Ya que las mujeres han tenido acceso al deporte más tarde que los hombres y porque los financiamientos locales han dado la prioridad a los deportes que se consideran masculinos, una ciudad que se preocupa por la igualdad ha de ofrecer a los hombres y a las mujeres el acceso a su deporte preferido. Ha de alentar a las niñas a practicar deportes, incluso aquéllos a los que se considera como masculino, y a que niños y niñas practiquen juntos los deportes. La ciudad vela, a través de sus inversiones en materia de infraestructuras y de subvenciones a las organizaciones deportivas, la ciudad vela por que los deportes considerados como femeninos no se vean desfavorecidos.



Unión de ciudades y municipios belgas

La Asamblea de electas locales de la Unión de ciudades y municipios belgas ha llevado a cabo una encuesta ante los municipios belgas sobre del presupuesto dedicado al deporte por parte de los municipios, la distribución por sexo del personal contratado en los servicios municipales de deportes, el reparto de los clubes deportivos según su género y el tipo de deporte.

Fuente: CMRE, La igualdad en las ciudades de Europa, Seminario de Bruselas, 11-13 de diciembre de 2003 y seminario de París.

Página internet: www.uvcb-vbbsg.be

3.11. LA RELACIONES ENTRE LAS CIUDADES Y EL GÉNERO

Los intercambios entre los municipios de un mismo país, o en el seno de Europa o con otras regiones del mundo, constituyen una importante herramienta para el análisis de la situación en materia de discriminación, de elaboración de métodos para suprimirla y de transferencia de las mejores prácticas. Estos intercambios, sobre todo a través de los hermanamientos, son también un instrumento de cooperación.

3.11.1. En todos los países de la Unión, existen federaciones de municipios. En la mayor parte de ellas, una "Comisión mujeres" o "igualdad de sexos" ha sido creada y puede tener un papel importante en el conocimiento y la toma de consciencia, por parte tanto de las mujeres como de los hombres, de las desigualdades de género en la ciudad y de intercambios de métodos para eliminarlas.



Federación española de municipios y provincias

La FEMP ha llevado a cabo una encuesta sobre las prácticas de los municipios españoles en materia de igualdad de sexos. Esta encuesta ha permitido demostrar la presencia creciente en los municipios, de una electa encargada del expediente de políticas locales de igualdad. También ha permitido subrayar las dificultades de esas políticas en razón de la insuficiencia de medios presupuestarios puestos a su servicio. Ha llevado a insistir en la necesidad de hacer periódicamente una evaluación y una información. Ha sensibilizado sobre la necesidad de crear un polo local de coordinación destinado a operar la inclusión del concepto de igualdad en el conjunto de la acción local (mainstreaming). Por otra parte ha subrayado la utilidad de enlaces e intercambios entre tres niveles administrativos: la administración del Estado encargado de la igualdad, los organismos de los municipios autónomos y regionales competentes en la materia, y los municipios.

Fuente: CMRE, La igualdad en las ciudades de Europa, Seminario de Bruselas, 11-13 de diciembre de 2003.

Página internet: www.femp.es



Red de electas locales belgas

Esta asamblea se reúne regularmente en la sede de la Unión de las Ciudades y Municipios belgas. Es un lugar de intercambios y de buenas prácticas y organiza coloquios temáticos (como lo ha hecho sobre el deporte y las guarderías). Ha lanzado un programa, "Desafío" cuyo objetivo es el de promover acciones que apunten al cambio de las estructuras y de las relaciones sociales que son la base de los obstáculos que encuentran las mujeres y de las desigualdades de las que son víctimas. En 2003 esta red de electas ha decidido interpelar los concejos municipales sobre el contenido de presupuestos dedicados a la cooperación para verificar que la dimensión de género se toma realmente en cuenta.

Fuente: CMRE, La igualdad en las ciudades de Europa, Seminario de Bruselas, 11-13 de diciembre de 2003.

Página internet: www.uvcb-vbbsg.be



Unión de gobiernos locales y regionales de Letonia

Durante el período de junio a diciembre 2003, la Unión de gobiernos locales y regionales de Letonia, con la cooperación de la UNO de Letonia, llevó a cabo el proyecto "Desarrollo del Mainstreaming de género y puesta en práctica a nivel municipal en Letonia". Los objetivos del proyecto eran aumentar la consciencia de género así como la capacidad de los grupos de objetivos seleccionados: municipios, ONG, académicos y público en general, respetando el mainstreaming de género y la metodología.

Fuente: Unión de gobiernos locales y regionales de Letonia.

Página internet: www.lps.lv

3.11.2. La cooperación entre las ciudades europeas y las asociaciones de ciudades en el seno de la Unión también es de naturaleza estratégica, como lo ha demostrado el proyecto del CMRE que es el origen de esta guía.



Parma (Italia)

La ciudad de Parma a sido designada en 2003 como líder de un proyecto de cooperación interregional europeo para el este de Europa titulado "Sobre las nuevas perspectivas sobre la gobernabilidad de las ciudades y las redes de mujeres". Se asociaron a este proyecto el Instituto de Investigación para los Estudios políticos y sociales de Bolonia y la Politécnica de Milán, las ciudades italianas de Cosenza y Matera, la ciudad de Aarhus en Dinamarca, una ciudad griega y tres ciudades polacas. El objetivo de este proyecto es analizar los temas y las necesidades a los que los responsables políticos generalmente no prestan atención. Por su parte, la ciudad de Parma desea aportar su experiencia en términos de equilibrio entre vida profesional y vida privada.

Fuente: CMRE, La igualdad en las ciudades de Europa, Seminario de Bruselas, 11-13 de diciembre de 2003.

Página internet: www.comune.parma.it



Turku (Finlandia)

La ciudad de Turku ha establecido redes y una fuerte cooperación con las ciudades hermanas nórdicas y de la región báltica sobre los problemas del género. Cada dos años un seminario tiene lugar sobre cuestiones que conciernen a la igualdad. El primer Foro nórdico ha sido organizado en cooperación con el Concejo de Ministros del Norte en 1994 en Turku - con más de 1500 participantes. En 2004 el 10º seminario del Foro nórdico tuvo lugar en Turku con aproximadamente 600 participantes de los países nórdicos, de los países bálticos, de Polonia, Alemania y Rusia.

Fuente: Ciudad de Turku

Página internet: www.turku.fi

3.11.3. Los municipios tienen cada vez más una política de relaciones internacionales. El CMRE, a través de su comisión de elegidas locales y regionales ha iniciado la promoción del papel de las mujeres electas en las relaciones internacionales a nivel europeo. Las mujeres tienen un lugar importante en las acciones de relaciones internacionales entabladas por las ciudades, - por ejemplo los hermanamientos. Las mujeres se implican mucho en los hermanamientos de ciudades basadas en el trabajo benévolo de ciudadanos y ciudadanas.

Por otra parte, cuando las ciudades se comprometen en proyectos de cooperación internacional, en adelante la dimensión del género ha de ser tomada en cuenta.



El programa comunitario de ayuda a los hermanamientos entre ciudades

El programa comunitario de ayuda a los hermanamientos plantea el respeto del principio de la igualdad hombres/mujeres como criterio de elegibilidad en la selección de las acciones que se benefician del apoyo financiero de la Comisión europea.

Fuente: Servicio de hermanamientos de la Comisión europea.

Página internet:

http://europa.eu.int/comm/dgs/education_culture/towntwin/index_fr.html



VNG Internacional

En el seno de VNG Internacional que es el departamento que se ocupa de la gestión de los proyectos de cooperación internacional de la VNG (Asociación de Municipios Neerlandeses) ha sido tomada la iniciativa siguiente: se ha publicado una "gender checklist" para permitir la verificación del respeto de la dimensión de género en los proyectos de cooperación internacional que llevan a cabo los municipios.

Fuente: VNG Internacional

Página internet: www.vng-international.nl

Anexo 1

Otros ejemplos de buenas prácticas: las páginas internet útiles

1. LA PARIDAD EN LA DECISIÓN LOCAL

1.1. En la asamblea local electa.

- **Región de la Baja Austria (Austria)**

Mentoring para las mujeres en política.

Fuente: Webring - Mentoring - Projekte.

Página internet: www.ceiberweiber.at/mentoring/noe

- **Espoo (Finlandia)**

Un Concejo Municipal con un 55% de mujeres

Fuente: Concejo Municipal de Espoo.

Página Internet: www.espoo.fi

- **Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha (España)**

Un Parlamento Regional con más mujeres que hombres

Fuente: Portal E-Leusis

Páginas Internet: www.e-leusis.net, www.jccm.es

1.2. En el ejecutivo local y en las estructuras supracomunales.

- **Raahe (Finlandia)**

un 16% de mujeres en el concejo municipal,

pero un 40% en el ejecutivo gracias a un programa nacional de cupos.

Fuente: Guía para la integración de la igualdad de los sexos en las políticas locales.

Página Internet: www.raahe.fi

- **Francia**

Apoyo a la participación de mujeres en la política local.

Fuente: Observatorio para la paridad del gobierno francés.

Página Internet: www.observatoire-parite.gouv.fr

1.3. En los Comités y Concejos consultativos locales.

- **Lieja (Bélgica)**

Creación de la Comisión Consultativa Comunal de las mujeres.

Fuente: Periódico La Libre Belgique y Ayuntamiento de Lieja

Páginas Internet: www.liege.be, www.lalibre.be

- **Bélgica**

Ley del 20 de septiembre de 1998 con vistas a promover la presencia equilibrada de hombres y mujeres en los concejos consultativos.

Fuente: Ministerio del empleo, trabajo y concertación social.

Página Internet: www.meta.fgov.be

1.4. En la administración municipal

- **Módena (Italia)**

Representación mínima de un 50% de mujeres (u hombres) en la Comisión de los Edificios públicos.

Fuente: Guía para la inclusión de la igualdad de los sexos en las políticas locales

Página Internet: www.comune.modena.it

- **Huy (Bélgica)**

La instauración de una mayor flexibilidad en las horas de trabajo permitió a los funcionarios comunales organizar su tiempo de trabajo en función de sus necesidades .

Fuente: Guía para la integración de la igualdad de los sexos en las políticas locales.

Página Internet: www.huy.be

- **Viena (Austria)**

Aumentar la sensibilización hacia el género en la administración pública - formación interna de base, y avanzada.

Fuente: Departamento de las Mujeres de la Ciudad de Viena.

Página Internet: www.frauen.wien.at

- **Venecia (Italia)**

Proyecto "Donne e Clima". Proyecto para promover una participación equilibrada de hombres y mujeres en el proceso de decisión sobre el tema del clima, especialmente en el ámbito territorial de la ciudad.

Fuente: Departamento para la igualdad del Ayuntamiento de Venecia

Página Internet: www.comune.venezia.it

2. LOS MECANISMOS E INSTRUMENTOS AL SERVICIO DE LA IGUALDAD

2.1. Un concejo municipal sensible al género

- **Bilbao (España)**

Consejeros específicos para el tema del género

Fuente: Ayuntamiento de Bilbao

Página Internet: www.bilbao.net

- **Turín (Italia)**

Creación de la Comisión para la igualdad

Fuente: Ayuntamiento de Turín

Página Internet:

www.comune.torino.it Link: [Comisione Pari Opportunità](#)

- **Bolonia (Italia)**

Comité para la igualdad de la ciudad de Bolonia

Fuente: Ayuntamiento de Bolonia

Página Internet:

www.comune.bologna.it/iperbole/capopp/piano.htm

- **Lisboa (Portugal)**

Comisión permanente para la igualdad de oportunidades

Fuente: Guía para la inclusión de la igualdad de los sexos en las políticas locales

Página Internet: www.cm-lisboa.pt

- **Siena (Italia)**

Comité para la igualdad.

Fuente: Ayuntamiento de Siena

Página Internet: www.comune.siena.it

2.2. Una administración municipal formada y movilizada para la igualdad de los sexos:

- **Amberes (Bélgica)**

Creación del servicio "Emancipación" compuesto de tres funcionarios a tiempo completo

Fuente: Guía para la inclusión de la igualdad de sexos en las políticas locales

Página Internet: www.antwerpen.be

- **Birmingham (Reino Unido)**

Creación de un departamento municipal para los temas de la igualdad (Equality Comision)

Fuente: Birmingham City Council

Página Internet: www.birmingham.gov.uk

- **Esch-sur-Alzette (Luxemburgo)**

La Política Municipal debe tener en cuenta en todos los aspectos el tema del género

Fuente: Ayuntamiento de Esch-Sur Alzette

Página Internet: www.esch.lu

- **Ginebra (Suiza)**

Servicio para la promoción de la igualdad

Fuente: Agencia para la igualdad de la ciudad de Ginebra

Página Internet: <http://www.geneve.ch/egalite/>

- **Newcastle, (Reino Unido)**

Creación de un departamento municipal para los temas de la igualdad (Concejo para la igualdad)

Fuente: Newcastle City Council

Página Internet: www.newcastle.gov.uk/pr.nsf/a/equalitywomen

- **Rennes (Francia)**

Proyectos para defender la paridad profesional, condiciones de trabajo, relación al tiempo, comunicación interna. La igualdad en el seno de la administración municipal

Fuente: Proyecto: La igualdad en las ciudades de Europa, Primera reunión, Bruselas

Página Internet: www.ville-rennes.fr

- **Hannover (Alemania)**

Documentos de trabajo administrativos diferentes según los géneros

Fuente: Documento: El Mainstreaming de los géneros, Ejemplos de Buena práctica recogidos en los municipios (Deutscher Städtetag)

Páginas Internet: www.hannover.de, www.staedtetag.de

- **Sanem (Luxemburgo)**

Creación de un servicio propio a la condición femenina animada por personal cualificado remunerado

Fuente: Ayuntamiento de Sanem

Página Internet: www.sanem.lu Servicio para la Condición Femenina

2.3. Las estadísticas distribuidas por sexo:

- **Módena (Italia)**

Una dimensión sexuada para el Pacto de la ciudad

Fuente: Guía para la inclusión de la igualdad de los sexos en las políticas locales.

Página Internet: www.comune.modena.it

- **Suiza**

El Atlas suizo de las Mujeres y de la igualdad

Fuente: Fondo Nacional Suizo.

Página Internet: www.snf.ch

2.4. El presupuesto: Un instrumento de análisis y de corrección de desigualdades:

- **Linz (Austria)**

Gender Budgeting

Fuente: Ayuntamiento de Linz

Página Internet: www.linz.at Link Frauen

- **Munich (Alemania)**

Gender Budgeting

Fuente: Ayuntamiento de Munich

Página Internet: www.muenchen.de

- **Frankfurt (Alemania)**

Gender Budgeting.

Fuente: Ayuntamiento de Francfort

Página Internet: www.gruene-frankfurt.de

- **Turín (Italia)**

Gender Budgeting.

Fuente: Ayuntamiento de Turín

Página Internet: www.comune.torino.it

- **Provincia de Génova (Italia)**

Gender Budgeting

Fuente: Provincia de Génova

Página Internet: www.provincia.genova.it

2.5. Un sistema de información destinado al público sobre las políticas de inclusión de género:

- **Barcelona (España)**

Centro de información y recursos para mujeres

Fuente: Ayuntamiento de Barcelona

Página Internet: www.cird.bcn.es

- **Madrid (España)**

Concejo para ayudar a las mujeres. Existen agentes de igualdad en todos los distritos de la ciudad.

Fuente: Ayuntamiento de Madrid

Página Internet: www.munimadrid.es

- **Zaragoza (España)**

(Casa de las mujeres)

Fuente: Ayuntamiento de Zaragoza

Página Internet: www.ayto-zaragoza.es

- **Santiago de Compostela (España)**

Casa de las mujeres

Fuente: Ayuntamiento de Santiago de Compostela

Página Internet: www.santiagodecompostela.org

- **Verviers (Bélgica)**

Casa de las mujeres

Fuente: Ayuntamiento de Verviers

Página Internet: www.verviers.be

2.6. La sensibilización de jóvenes ciudadanos a la igualdad de mujeres y hombres:

- **Helsinki (Finlandia)**

Casa de la juventud abierta sólo a las jóvenes

Fuente: Ayuntamiento de Helsinki

Página Internet:

<http://www.hel.fi/english/services/special/youth.html>

- **Darmstadt (Alemania)**

La ayuda a la juventud adaptada a las jóvenes que tengan en cuenta la especificidad de su género:

Fuente: Documento: El mainstreaming de los géneros, ejemplos de buenas prácticas recogidas en los municipios (Deutscher Städtetag)

Páginas Internet: www.darmstadt.de, www.staedtetag.de

- **Hannover (Alemania)**

Organizar vacaciones para los jóvenes teniendo en cuenta su género

Fuente: Documento: El mainstreaming de los géneros, ejemplos de buenas prácticas recogidas en los municipios (Deutscher Städtetag)

Páginas Internet: www.hannover.de, www.staedtetag.de

- **Viena (Austria)**

Proyecto internet para ayudar a las jóvenes a tomar una decisión para su futura carrera (Job 4 Girls)

Fuente: Departamento de las Mujeres de la Ciudad de Viena

Páginas Internet: www.job4girls.at ; www.frauen.wien.at

2.7. Un diálogo permanente con la sociedad civil:

- **Praga (República Checa)**

Los diálogos locales

Fuente: Documento: "A City Tailored to Women" Federación Canadiense de Ayuntamientos

Página Internet: www.praha-mesto.cz

- **Malta**

Trabajo del Concejo Nacional de las Mujeres para alentar la participación de las mujeres en la vida política

Fuente: Concejo Nacional de las Mujeres de Malta

Página Internet: www.ncwmalta.com

2.8. Un plan para la igualdad:

- **Eslovenia**

Acto sobre la igualdad de oportunidades para mujeres y hombres

Fuente: Agencia para la igualdad de Eslovenia

Página Internet: www.uem-rs.si

- **Viena (Austria)**

Planes para la promoción de las mujeres en la ciudad de Viena

Fuente: Departamento de las Mujeres de la Ciudad de Viena

Páginas Internet: www.wien.gv.at/gbb

- **Región de Cantabria (España)**

Plan para la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres de la región.

Fuente: Región de Cantabria.

Página Internet: www.fundacionmujeres.es/iniciofm.htm

- **Brno (República Checa)**

Coordinación de un proyecto nacional para seguir el tema de la igualdad a nivel local

Fuente: Milena (Agencia de Mujeres de la ciudad de Viena)

Página Internet: www.milena.at Proyecto Brno

3. UNA TOMA EN CONSIDERACIÓN DE LA IGUALDAD EN TODOS LOS ÁMBITOS DE LA ACCIÓN MUNICIPAL

3.1. La toma en consideración de la administración del tiempo en el funcionamiento de la ciudad

- **Barcelona (España)**
Agencia del Tiempo
Fuente: Ayuntamiento de Barcelona
Página Internet: www.cird.bcn.es
- **París (Francia)**
Agencia del Tiempo
Fuente: Ayuntamiento de París
Página Internet: www.paris.fr enlace Citoyenneté

3.2. La organización, la administración del espacio, los traslados en la ciudad y la vivienda.

- **Pamplona (España)**
Una perspectiva del género en el plan de transporte regional.
Fuente: Lista de buenas prácticas de UN Habitat.
Página Internet: www.bestpractices.org
- **Pulheim (Alemania)**
El mainstreaming de los géneros en el desarrollo urbano.
Fuente: Documento: El mainstreaming de los géneros, ejemplos de buenas prácticas recogidas en los municipios (Deutscher Städtetag).
Páginas Internet: www.pulheim.de, www.staedtetag.de

3.3. La educación y la formación

- **Offenbach sobre el Main (Alemania)**
El mainstreaming de los géneros en la formación para adultos.
Fuente: Documento: El mainstreaming de los géneros, ejemplos de buenas prácticas recogidas en los municipios (Deutscher Städtetag).
Página Internet: www.offenbach.de, www.staedtetag.de
- **Leipzig (Alemania)**
El mainstreaming de los géneros en los concejos
Fuente: Documento: El mainstreaming de los géneros, ejemplos de buenas prácticas recogidas en los municipios (Deutscher Städtetag).
Páginas Internet: www.leipzig.de, www.staedtetag.de
- **Gulbene (Letonia)**
Proyecto "El papel del Padre en la ciudad"
Fuente: Unión de Gobiernos Locales y Regionales de Letonia
Páginas Internet: www.gulbene.lv, www.lps.lv
- **Jelgava (Letonia)**
"Gender Equality Award for Entrepreneurs"
Fuente: Unión de Gobiernos Locales y Regionales de Letonia
Páginas Internet: www.jelgava.lv, www.lps.lv

3.4. La integración de las minorías:

- **Gelsenkirchen (Alemania)**
El mainstreaming de los géneros en el plan de integración de la ciudad.
Fuente: Documento: El mainstreaming de los géneros, ejemplos de buenas prácticas recogidas en los municipios (Deutscher Städtetag).
Páginas Internet: www.gelsenkirchen.de, www.staedtetag.de
- **Glasgow (Escocia)**
Investigación de la violencia contra las mujeres pertenecientes a minorías étnicas
Fuente: Glasgow City Council
Página Internet: www.glasgow.gov.uk enlace Equalities
- **Helsinki (Finlandia)**
Curso de Finlandés, informática, etc. para las mujeres inmigrantes
Fuente: Ciudad de Helsinki
Página Internet: www.hel.fi
- **Viena (Austria)**
Proyecto "conexión urbana" - una red intercultural de mujeres
Fuente: Departamento de las Mujeres de la Ciudad de Viena
Páginas Internet: www.urban-connection.at
- **Colonia (Alemania)**
Proyecto para mujeres inmigrantes
Fuente: Ayuntamiento de Colonia
Página Internet: <http://www.stadt-koeln.de>

3.5. Los ancianos en la ciudad

- **Matosinhos (Portugal)**
Plaza de la Ciudadanía, donde la gente de diferentes edades se puede reunir
Fuente: Informe final de investigación: Género y Gestión local del cambio en siete países de la Unión Europea, DG Investigación de la Comisión europea
Página Internet: www.cm-matosinhos.pt

3.6. El empleo

- **Lubeck (Alemania)**
El mercado de las mujeres de Lubeck
Fuente: Documento: El mainstreaming de los géneros, ejemplos de buenas prácticas recogidas en los municipios (Deutscher Städtetag)
Páginas Internet: www.luebeck.de, www.staedtetag.de
- **Bristol (Reino Unido)**
Projet Women and Management
Fuente: Concejo Municipal de Bristol
Página Internet: www.bristol-city.gov.uk

- **Munich (Alemania)**

Cooperativa del Servicio Doméstico

Fuente: Ayuntamiento de Munich

Página Internet: www.munchen.de

- **Valencia (España)**

Proyecto "Vuelve a Trabajar"

Fuente: Fundación Universidad Empresa de Valencia y Generalitat Valenciana.

Páginas Internet: www.adeit.uv.es/pie/mujeres, www.gva.es

- **Vitoria - Gasteiz (España)**

Ayuda a la contratación en las comunidades con dificultades especiales de empleo

Fuente: EUDEL (Euskadiko Udalen Ekartea) - Asociación de ciudades Vascas

Página Internet: www.eudel.es, www.vitoria-gasteiz.org/

3.7. La seguridad y la lucha contra todas las formas de violencia

- **Wiesbaden (Alemania)**

Reorganización del espacio delante de la estación de tren.

Fuente: Documento: El mainstreaming de los géneros, ejemplos de buenas prácticas recogidas en los municipios (Deutscher Städtetag)

Páginas Internet: www.wiesbaden.de, www.staedtetag.de

- **Coventry (Reino Unido)**

Servicio de ayuda a las mujeres víctimas de violencia

Fuente: Concejo Municipal de Coventry

Página Internet: www.coventry.gov.uk

- **Italia**

Red de ciudades italianas contra la violencia

Fuente: Ayuntamiento de Turín y Ministerio Italiano para la igualdad

Página Internet: www.pariopportunita.gov.it

3.8. La salud

- **Turín (Italia)**

Observatorio para la salud de las mujeres

Fuente: Ayuntamiento de Turín

Página Internet: www.comune.torino.it/politichedigenere/

- **Viena (Austria)**

Centro Clínico para la Salud de las Mujeres

Fuente: Lista de buenas prácticas UN-Habitat

Página Internet: www.bestpractices.org

3.9. La cultura y la simbólica urbana:

- **Bolonia (Italia)**

Biblioteca del Centro de documentación de Mujeres

Fuente: Ayuntamiento de Bolonia

Página Internet: www.comune.bologna.it

- **Roma (Italia)**

Casa Internacional de las Mujeres

Fuente: Ayuntamiento de Roma

Página Internet: www.casainternazionalelledonne.org

- **Viena (Austria)**

Al museo

Fuente: Departamento de las Mujeres de la Ciudad de Viena

Páginas Internet: www.museum.at

3.10. El Deporte

- **París (Francia)**

Una persona responsable de la implementación de los proyectos en el ámbito del deporte para las jóvenes

Fuente: Ayuntamiento de París

Página Internet: www.paris.fr

- **Comunidad Francesa (Bélgica)**

Proyecto Expresión Deportiva

Fuente: Ministerio de Cultura, del Presupuesto, de la Función pública, de la Juventud y de los Deportes de la Comunidad Francesa

Página Internet: www.femmesetsport.cybernet.be

3.11. Las relaciones entre las ciudades y el género

- **Rennes (Francia)**

Proyectos que atañen a las mujeres en la ayuda al desarrollo

Fuente: Casa Internacional de Rennes

Página Internet: www.ville-rennes.fr enlace International

- **Unión europea**

Programa URBAL 12 (Red Mujer Ciudad)

Fuente: Diputació de Barcelona

Página Internet: www.diba.es/urbal12

- **Lahti (Finlandia), Lubeck (Alemania), Sundsvall (Suecia)**

Red para la instalación de una perspectiva del género en la Agenda Local 21

Fuente: Unión de ciudades Bálticas

Páginas Internet:

www.ubc.net, www.lahti.fi www.luebeck.de, www.sundsvall.se

- **Venecia (Italia)**

Ayuda a la construcción de una Casa de Mujeres en Sarajevo (Bosnia Herzegovina)

Fuente: Dirección de Relaciones Internacionales del Ayuntamiento de Venecia

Página Internet: www.comune.venezia.it/ineuropaenelmondo

Anexo 2

Las mujeres y la decisión local y nacional en los países miembros del CMRE

No existen bases de datos que permitan conocer la distribución por sexo de los electos locales, ni a nivel mundial, ni tampoco a nivel europeo. Establecer este tipo de base es en efecto más difícil de poner en práctica que la que realiza la Unión interparlamentaria sobre la composición sexuada de los Parlamentos del planeta. Y su actualización supondría un trabajo importante. En lo que respecta únicamente a Europa, las elecciones locales no tienen lugar en el mismo momento en los diferentes países y, lo que complica aún más el establecimiento de tales estadísticas, estas elecciones no tienen siempre lugar el mismo año en todos los municipios de un mismo país. Por otra parte, los datos por sexo no siempre están disponibles o son incompletos, sobre todo en lo que respecta a la composición de los ejecutivos locales. Sin embargo, se puede concebir una tarea de este tipo. Además sería útil: las estadísticas por sexo son efectivamente indispensables para revelar las desigualdades entre los sexos y para comparar la situación de un país a otro. A este respecto, sería juicioso que la Comisión europea pidiera a los Estados miembros de la Unión, en el marco de la aplicación de la Recomendación del 2 de diciembre de 1996, un estado periódico comparado de la situación de hombres y mujeres en la decisión local.

En el marco de un proyecto cofinanciado por la Comisión europea entre 1996 y 1999, el Concejo de Municipios y Regiones de Europa había procedido por su parte a una primera encuesta sobre el tema. La interrupción de este proyecto no había permitido la actualización de esta base de datos. Con ocasión del proyecto cofinanciado por la Comisión en 2004, el CMRE llevó nuevamente a cabo una vasta encuesta en las secciones nacionales de los 25 países de la Unión - así como de los países de la gran Europa no miembros de la Unión. El CMRE asoció a esta encuesta una investigación para conocer el número (hombres y mujeres) de electos a nivel municipal y nacional en cada país y en el seno del

Parlamento europeo para los países miembros de la Unión. En el marco de ese documento no era posible publicar esos datos. Pero están disponibles en la página internet del CMRE (www.ccre.org). El CMRE se esforzará en mantenerlos actualizados.

Las constataciones que habíamos hecho en 1999 siguen siendo de actualidad. En todos los países, las mujeres siguen siendo menos numerosas que los hombres en las asambleas municipales. Dos países se singularizan por el número elevado de mujeres electas en los concejos: Suecia (un 41,6% de electas) y Letonia (un 41,1%). En todos los países de la Unión el porcentaje de electas "alcaldesas" es inferior al porcentaje de concejales mujeres. Letonia se encuentra a la cabeza con un 32% de mujeres al frente de los ejecutivos municipales, seguida por Suecia donde sin embargo hay dos veces menos de mujeres alcaldesas (un 20%) que concejales. En Alemania sólo hay un 5% de mujeres al frente de municipios contra un 23,8% en los concejos municipales.

Una idea comúnmente aceptada sería que es más fácil para una mujer ser electa a nivel local que nacional y que un mandato local constituiría una etapa hacia una posible carrera nacional. Los datos colectados por el CMRE conducen a matizar este punto de vista. En cerca de la mitad de los países de la Unión, se encuentran más mujeres electas en la Cámara baja (o la cámara única) que a nivel local. Así es por ejemplo en Alemania (respectivamente un 32,2% y un 23,8%), en Bélgica (un 35% y un 29%), en Dinamarca (un 38% y un 27%), en Grecia (un 14% y un 12%), en Finlandia (un 38% y un 36%), en Luxemburgo (un 20% y un 15%), en los Países Bajos (un 36% y un 23,5%), en Polonia (un 20% y un 13%), en España (un 36% y un 25,3%), en Suecia (un 45% y un 41,6%). Esta constatación nos ha llevado a interrogarnos sobre las razones de esta situación y a continuar las investigaciones.

Anexo 3

Lista de participantes a las reuniones del proyecto

Las siguientes personas han contribuido directamente con este proyecto participando a las reuniones de trabajo:

BRUSELAS, 11 AL 13 DICIEMBRE DE 2003

- Elmire AF GEIJERSTAM, Head of Brussels office, Swedish Association of Local Authorities / Federation of Swedish County Councils (Suède)
- Lina ANDREZ, Elue dans l'arrondissement de Montelavar, commune de Sintra (Portugal)
- Elosia ARES MARTINEZ, Technicienne / égalité, ville de Carthagène (Espagne)
- Dominique ARRESTAT, Directrice de l'Administration et des Finances, Secrétariat Général du CCRE
- Valia ATHANASSOPOULOU, Committee for equal opportunities' Officer, KEDKE (Grèce)
- Isabel Catalina BELMONTE UREÑA, Conseillère Municipale de Carthagène (Espagne)
- Vicenta BOSCH PALANCA, Présidente de la Commission des élus locales et régionales du CCRE, Maire de Bonrepos i Mirambell, Présidente de la Commission de la Femme de la FEMP (Espagne)
- Sandra CECIARINI, Chargée de Mission, Secrétariat Général du CCRE
- Maria Teresa COPPO GAVAZZI, Membre de la Commission des élus locales et régionales du CCRE, Elue dans la 3^e circonscription de l'aire métropolitaine de Milan, Présidente de la Fédération régionale lombarde de l'AICCRE, Vice-Présidente de la Commission des élus de l'AICCRE (Italie)
- Fausta DESHORMES, Directrice Honoraire de la Commission européenne
- Patrizia DINI, Secrétaire de la Fédération Toscane de l'AICCRE (Italie)
- Corinne DOLLÉ, Comptable, Secrétariat Général du CCRE
- Françoise GASPARD, Experte du réseau européen des élues locales et régionales du CCRE (France)
- Panagiota GAZI, Vice President of the Standing Committee, Member of Amfissa City Council (Grèce)
- Annie HOARAU, Responsable du Service Action familiale et droits des femmes, ville de Marseille (France)
- Sabine HOLLAND-LETZ, Referentin für Frauen- und Gleichstellungssangelegenheiten, Deutscher Städtetag (Allemagne)
- Eeva HONKANUMMI, Vice Chair of the City Board of Espoo, Member of the City Council, Chair of the Equality Committee (Finlande)
- Agnès HUBERT, Commission des droits de la femme et de l'égalité des chances du Parlement européen
- Simone HUCKERT, Referendarin, Deutscher Städtetag (Allemagne)
- Anna KARAMANOU, Présidente de la Commission des droits de la femme et de l'égalité des chances du Parlement européen
- Richard KITT, Head of LGIB Brussels Office (Royaume-Uni)
- Elita KRESSE, Head of the Secretariat, coordinator of the project "Gender main-streaming development and implementation in the municipalities in Latvia", Union of Local and Regional Governments of Latvia (Lettonie)
- Monique LEMOINE, Conseillère Municipale de St-Jean de la Ruelle (France)
- Miren Arantza MADARIAGA ABERASTURI, Responsable de l'égalité des chances d'EUDEL, Maire de Gautegiz Arteaga (Espagne)
- Karin MANDERSCHIED, Présidente du Conseil National des Femmes Luxembourgeoises, SYVICOL, Conseillère Communale d'Hespérange (Luxembourg)
- Sabine MARTORELL, Chargée de Mission à l'AFCCRE (France)
- Antonina MIELGO, Membre de la Commission de la Femme de la FEMP (Espagne)

- Encarnación OCAÑA PEREZ, Conseillère Municipale de Pezuela de las Torres, Membre de la Commission de la Femme de la FEMP (Espagne)
- Mariana PARASKEVA, Administratrice Principale, Unité Egalité des Chances, Direction Générale Emploi et Affaires sociales de la Commission européenne
- Anna PODESTÀ, Déléguée du Maire aux relations internationales, ville de Parme (Italie)
- Thérèse RENIER, Secrétaire Fédérale de l'Union des Villes et Communes Belges (Belgique)
- Maria José ROCA GUTIERREZ, Conseillère Municipale de Carthagène déléguée à la participation des citoyens (Espagne)
- Werner SCHNEIDER, Referent für gender mainstreaming, Stadt Frankfurt am Main - Frauenreferat (Allemagne)
- Kükilli SEIRE, Adviser of the Mayor of Paide, representing the Association of Estonian Cities (Estonie)
- Jeremy SMITH, Secrétaire Général du CCRE
- Valérie SOLLE, Assistante, Secrétariat Général du CCRE
- Zsuzsa SOMOGYI, Employee of Kisbér municipality (Hongrie)
- Erzsébet UDVARDI, Mayor of Kisbér (Hongrie)
- Gabriele WENNER, Stadt Frankfurt am Main - Frauenreferat (Allemagne)
- Irene YLENIUS, Secretary for International Affairs, Association of Finnish Local and Regional Authorities (Finlande)
- Mar ZABALA MARDARAS, Directrice Général d'EUDEL (Espagne)
- Werner SCHNEIDER, Referent für gender mainstreaming, Stadt Frankfurt am Main - Frauenreferat (Allemagne)
- Margaret SPOHN, Chargée de Mission responsable du suivi de la coopération interculturelle, Ville de Munich (Allemagne)
- Cristiana STORELLI, Architecte, Ancienne Vice-Présidente du CCRE (Suisse)

PARIS, 7-8 MAYO DE 2004

BONREPÓS I MIRAMBEL, 29-30 MARZO DE 2004

- Kristina ANDREEVA, Experte sur la Formation et les Jumelages, Association Nationale des Municipalités de la République de Bulgarie (Bulgarie)
- Valia ATHANASSOPOULOU, Officer of KEDKE Committee for equal opportunities (Grèce)
- Catherine BEAUNEZ, Dessinatrice (France)
- Isabel Catalina BELMONTE UREÑA, Conseillère Municipale de Carthagène (Espagne)
- Claire BERNARD, Conseillère Technique du Maire de Paris sur les politiques pour l'égalité (France)
- Vicenta BOSCH PALANCA, Présidente de la Commission des élus locaux et régionales du CCRE, Maire de Bonrepós i Mirambel (Espagne)
- Jocelyne BOUGEARD, Adjointe au Maire de Rennes déléguée aux femmes, à l'égalité et aux temps de la ville (France)
- Thomas CATTERMOLE, Assistant / Traducteur, Secrétariat Général du CCRE
- Sandra CECIARINI, Chargée de Mission, Secrétariat Général du CCRE
- Maria Teresa COPPO GAVAZZI, Elue dans la 3^e circonscription de l'aire métropolitaine de Milan, Vice-Présidente de la Commission des Femmes de l'AICCRE, Présidente de la Fédération Lombarde de l'AICCRE (Italie)
- Patrizia DINI, Secrétaire de la Fédération Toscane de l'AICCRE (Italie)
- Corinne DOLLÉ, Comptable, Secrétariat Général du CCRE
- Gillian DOUGLAS, Equalities and Social Inclusion Team Manager, Bristol City Council (Royaume-Uni)
- Véronique DUBARRY, Conseillère de Paris, Conseillère du X^{ème} arrondissement de Paris déléguée à la prévention et à la sécurité (France)
- Isabelle DUSSUTOUR, Directrice Exécutive de POLIS (Belgique)
- Birgitta EVENGARD, Stockholm County Council (Suède)
- Pepa FRANCO, Experte sur l'égalité, Folia Consultores (Espagne)
- Vicenta BOSCH PALANCA, Présidente de la Commission des élus locaux et régionales du CCRE, Maire de Bonrepós i Mirambel, Présidente de la Commission de la Femme de la FEMP (Espagne)
- Sandra CECIARINI, Chargée de Mission au Secrétariat Général du CCRE
- Christophe CHAILLOU, Directeur de Cabinet du Secrétaire Général du CCRE
- Pepa FRANCO, Experte en matière d'égalité, Madrid (Espagne)
- Françoise GASPARD, Experte du réseau européen des élus locaux et régionales du CCRE (France)
- Marie-Pierre MARTINET, Conseillère de Paris (France)
- Elvira MENDEZ, Directrice de l'association "Salud y Vida", Barcelone (Espagne)
- Antonina MIELGO, Responsable de la Commission de la Femme de la FEMP (Espagne)

- Françoise GASPARD, Experte du réseau européen des élues locales et régionales du CCRE (France)
- Panayota GAZI, Vice President of the CEMR Committee of women elected representatives of local and regional authorities, President of KEDKE Committee for equal opportunities (Grèce)
- Marie GODARD, Ville de Huy (Belgique)
- Dorleta GOIBURU, Conseillère technique d'EUDEL (Espagne)
- Luc GWIAZDZINSKI, Directeur de la Maison du Temps et de la Mobilité, ville de Belfort (France)
- Kerstin HARDENSTEDT, Swedish Association of Local Authorities (Suède)
- Annie HOARAU, Directrice de l'action familiale et des droits des femmes, ville de Marseille (France)
- Sabine HOLLAND-LETZ, Referentin, Deutscher Städtetag (Allemagne)
- Eeva HONKANUMMI, Chair of the Committee of Equal Opportunities, City Councillor, Vice Chair of the City Board of Espoo (Finlande)
- Elita KRESSE, Head of the Secretariat, coordinator of the project "Gender main-streaming development and implementation in the municipalities in Latvia", Union of Local and Regional Governments of Latvia (Lettonie)
- André LECLERC, Président de l'Académie Nationale Olympique Française (France)
- Monique LEMOINE, Conseillère Municipale de St-Jean de la Ruelle (France)
- Pirkko LETTO, Member of Vantaa City Council, Member of the Board of the Association of Finnish Local and Regional Authorities (Finlande)
- Ruth LUCAS, LGIB Brussels Office (Royaume-Uni)
- Miren Arantza MADARIAGA, Maire de Cautegiz Arteaga / EUDEL (Espagne)
- Karin MANDERSCHIED, Présidente CNFL, SYVICOL, Conseillère Communale d'Hespérage (Luxembourg)
- Marie-Pierre MARTINET, Conseillère de Paris (France)
- Sabine MARTORELL, Chargée de Mission à l'AFCCRE (France)
- Gabriella MATEFI, Membre de la Commission de l'égalité de la ville de Bâle (Suisse)
- Gabriella MERLO, Présidente de l'Association IRENE (Initiatives, Recherches, Expériences, Nouvelle Europe) (Italie)
- Anne MICHAUD, Ville de Montréal (Québec, Canada)
- Antonina MIELGO, Directrice du secteur de l'égalité, Secrétaire technique de la Commission de l'égalité de la FEMP (Espagne)
- Sinikka MIKOLA, Senior Adviser, Association of Finnish Local and Regional Authorities (Finlande)
- Maria Rosario MONTERO RODRIGUEZ, Conseillère Municipale de Carthagène déléguée à l'éducation et aux femmes (Espagne)
- Maria José ROCA GUTIERREZ, Conseillère Municipale de Carthagène déléguée à la participation des citoyens (Espagne)
- Chariklia SARIKA, Deputy Mayor of Geroskipou (Chypre)
- Werner SCHNEIDER, Referent für Prozesse des Gender Mainstreaming, Stadt Frankfurt am Main (Allemagne)
- Külliki SEIRE, Adviser to the Mayor of Paide (Estonie)
- Nelly SERVIN, Maire de Pilar Neembuco, Représentante de la Fédération Nationale des Femmes Elues Représentantes Locales en Amérique Latine (Paraguay)
- Angela SPIZIG, Bürgermeisterin der Stadt Köln (Allemagne)
- Elisabeth STEIER, Responsible for implementing gender budgeting in the West Goterland region (Suède)
- Cristiana STORELLI, Architecte, Ancienne Vice-Présidente du CCRE (Suisse)
- Lily STORELLI, Architecte (Suisse)
- Ginka TCHAVDAROVA, Directrice Exécutive, Association Nationale des Municipalités de la République de Bulgarie (Bulgarie)
- Daniela URSCHITZ, Leiterin, Frauen Büro der Stadt Wien (Autriche)
- Delphine VANDAELE, Ville de Huy (Belgique)
- Susanna VANONI, Chef de section du Bureau pour l'égalité des chances, Secteur du Travail, de la Formation professionnelle et de l'Education, province de Varese (Italie)
- Gabriele WENNER, Leiterin Frauenreferat, Stadt Frankfurt-am-Main (Allemagne)
- Clare WHELAN, Elected Member for the London Borough of Lambeth, Member of the UK Women Elected Members Working Group, Vice Chair of the Local Government Association's Equality Executive (Royaume-Uni)
- Varvara ZACHARAKOULI, Deputy Mayor of Tyrnavos (Grèce)
- Rosetta ZARU, Experte responsable du projet "Antigone", Fédération Toscane de l'AICCRE (Italie)

BARCELONE, 14-15 DE SEPTEMBRE DE 2004

- Vicenta BOSCH PALANCA, Présidente de la Commission des élues locales et régionales du CCRE, Maire de Bonrepòs i Mirambel, Présidente de la Commission de la Femme de la FEMP (Espagne)
- Sandra CECIARINI, Chargée de Mission au Secrétariat Général du CCRE
- Christophe CHAILLOU, Directeur de Cabinet du Secrétaire Général du CCRE

- Françoise GASPARD, Experte du réseau européen des élues locales et régionales du CCRE (France)
- Eeva HONKANUMMI, Chair of the Committee of Equal Opportunities, City Councillor, Vice Chair of the City Board of Espoo (Finlande)
- Helen JACKSON, Policy and Public Affairs Officer, LGIB Brussels Office (Royaume-Uni)
- Guilherme JOHNSTON, Stagiaire au Secrétariat Général du CCRE
- Antonina MIELGO, Responsable de la Commission de la Femme de la FEMP (Espagne)
- Werner SCHNEIDER, Referent für gender mainstreaming, Stadt Frankfurt am Main - Frauenreferat (Allemagne)
- Cristiana STORELLI, Architecte, Ancienne Vice-Présidente du CCRE (Suisse)
- Lily STORELLI, Architecte (Suisse)
- Maria STRATIGAKI, Lecturer, Panteion University, Athens (Grèce)
- Laura TURQUET, Consultant on equal opportunities (Royaume-Uni)
- Joseph BORG, Member of Mellieha City Council, Vice-President of the Local Councils Association of Malta (Malte)
- Vicenta BOSCH PALANCA, Présidente de la Commission des élues locales et régionales du CCRE (Espagne)
- Jocelyne BOUGEARD, Adjointe au Maire de Rennes déléguée aux femmes et l'égalité et au temps de la ville (France)
- Yolande BOYER, Sénatrice du Finistère, Maire de Châteaulin (France)
- Arta BRAUNA, Chair of the Council of Priekule rural municipality (Lettonie)
- Melinda BUDA, Conseillère Municipale de Petrosino (Italie)
- Diane BUNYAN, Expert within the Council of Europe
- Adília CANDEIAS, Maire Adjointe de Palmela (Portugal)
- Claudina CARDOSO, Conseillère de Mme Adília CANDEIAS, Maire Adjointe de Palmela (Portugal)
- Laura CASTAGNOLI, Responsable des politiques de la femme et de l'emploi de la ville de Gênes (Italie)
- Roberta CAVAGNA, Maire Adjointe de San Giovanni Bianco (Italie)
- Sandra CECIARINI, Chargée de Mission au Secrétariat Général du CCRE
- Ivana CERVINKOVA, Mayor of Kostelec nad Orlicí (République Tchèque)
- Christophe CHAILLOU, Directeur de Cabinet du Secrétaire Général du CCRE
- Maria Teresa COPPO GAVAZZI, Elue dans la 3^e circonscription de l'aire métropolitaine de Milan, Présidente de la Fédération régionale lombarde de l'AICCRE, Vice-Présidente de la Commission des élues de l'AICCRE (Italie)
- Ann-Kristin COPSON, Gender Expert, Norwegian Association of Local and Regional Authorities (Norvège)
- Clara COSTALES SUAREZ, Chef du Bureau des Politiques d'Égalité de Gijón (Espagne)
- Raffaella D'ALBERTI, Maire Adjointe de Petrosino (Italie)
- Fausta DESHORMES, Directrice Honoraire de la Commission européenne (Belgique)
- Davide DIAMANTINI, Professeur à l'Université Bicocca-Milano (Italie)
- Patrizia DINI, Secrétaire de la Fédération Toscane de l'AICCRE (Italie)
- Corinne DOLLÉ, Comptable, Secrétariat Général du CCRE
- Simone DUCERT, Adjointe au Maire de Charnay lès Mâcon en charge des relations internationales (France)
- Michèle DUPUIS, Echevine de Verviers en charge de l'emploi et de l'égalité des chances (Belgique)

BRUSELAS, 7-8 FEBRERO DE 2005 : CONFERENCIA FINAL

- Elmire AF GEIJERSTAM, Director, Head of Brussels office, Swedish Association of Local Authorities and Regions (Suède)
- Maria Elisa ALVAREZ SANTOS, Conseillère Municipale de Barakaldo (Espagne)
- Tiziana ALVISI, Direction centrale des Relations internationales et des Politiques communautaires de la ville de Venise (Italie)
- Laura ARDITO, Membre de la Commission des élues de l'AICCRE (Italie)
- Ana BARCELÓ CHICO, Présidente de la Commission de l'Égalité de la FEMP (Espagne)
- Frédérique BARELLON, Déléguée Générale de la région Rhône-Alpes auprès de l'Union européenne (France)
- F. BELKASMI, Assistant Advisor Elderwoman, Municipality of Rotterdam (Pays-Bas)
- Martine BEURAERT, Adjointe au Maire de Dunkerque (France)
- Jean BLATZ, Conseiller Technique au Cabinet du Maire de Lille (France)
- Regina BOLOGOVIENE, Member of the Social Committee, Association of Local Authorities in Lithuania (Lituanie)
- Rossella BONAVITA, Responsable du Service "Cittadinanza e delle Donne" de la ville de Venise (Italie)
- Doris BORG, Mayor of Birkirkara, Executive Member of the Local Councils Association of Malta (Malte)
- Ivana CERVINKOVA, Mayor of Kostelec nad Orlicí (République Tchèque)
- Christophe CHAILLOU, Directeur de Cabinet du Secrétaire Général du CCRE
- Maria Teresa COPPO GAVAZZI, Elue dans la 3^e circonscription de l'aire métropolitaine de Milan, Présidente de la Fédération régionale lombarde de l'AICCRE, Vice-Présidente de la Commission des élues de l'AICCRE (Italie)
- Ann-Kristin COPSON, Gender Expert, Norwegian Association of Local and Regional Authorities (Norvège)
- Clara COSTALES SUAREZ, Chef du Bureau des Politiques d'Égalité de Gijón (Espagne)
- Raffaella D'ALBERTI, Maire Adjointe de Petrosino (Italie)
- Fausta DESHORMES, Directrice Honoraire de la Commission européenne (Belgique)
- Davide DIAMANTINI, Professeur à l'Université Bicocca-Milano (Italie)
- Patrizia DINI, Secrétaire de la Fédération Toscane de l'AICCRE (Italie)
- Corinne DOLLÉ, Comptable, Secrétariat Général du CCRE
- Simone DUCERT, Adjointe au Maire de Charnay lès Mâcon en charge des relations internationales (France)
- Michèle DUPUIS, Echevine de Verviers en charge de l'emploi et de l'égalité des chances (Belgique)

- Isabelle DUSSUTOIR, Directrice de POLIS
- Jutta EBELING, Vize Bürgermeisterin der Stadt Frankfurt (Allemagne)
- Edite ESTRELA, Vice-Présidente de la Commission des droits de la femme et de l'égalité des genres du Parlement européen (Portugal)
- Maite ETXANIZ BALENCIAGA, Maire de Zarautz (Espagne)
- Nicole FEIDT, Maire de Toul (France)
- Noémie FELD, Cabinet de M. Christian Dupont, Ministre de la Politique des Grandes Villes de Belgique
- Françoise FELLMANN, Première Adjointe au Maire de Besançon (France)
- Paz FERNÁNDEZ FELGUEROSO, Maire de Gijón (Espagne)
- Rosalía FERNÁNDEZ MENÉNDEZ, Directrice du Département des Affaires sociales et de la Gouvernance de la FEMP (Espagne)
- Colette FILLION-NICOLLET, Adjointe au Maire de Grenoble en charge de l'économie solidaire (France)
- Jana FISCHEROVÁ, Committee of international relations, Union of Towns and Municipalities of the Czech Republic (République Tchèque)
- Ian FLEETWOOD, Member of Lincolnshire County Council (Royaume-Uni)
- Antalné FODOR, Mayor of Szigetszentmiklós (Hongrie)
- Julien GANNARD, Directeur du pôle Projets, Maison du Temps et de la Mobilité de Belfort (France)
- Yves GARBARINI, Chef de Projet - service Jeunesse et Animation de Lille (France)
- Maria Dolores GARCÍA NIETO, Conseillère Municipale de Carthagène en charge de la politique sociale (Espagne)
- Françoise GASPARD, Experte du CCRE sur la question de l'égalité des chances
- Panagiota GAZI, Member of Amfissa City Council, President of KEDKE Committee on Equality (Grèce)
- Graziella GENTILINI, Fédération régionale de la Marche de l'AICCRE (Italie)
- Ligita GINTERE, Chair of the Council of Jaunpils rural municipality (Lettonie)
- Mireille GITTON, Maire Adjointe de Clichy déléguée à la culture et aux femmes (France)
- Stefanie GÖTHE-OBIEGLO, Gleichstellungsbeauftragte, Mitglied im Frauen- und Gleichstellungsausschuß des Deutschen Städtetages / Vertretung des Bundesland Sachsen-Anhalt (Allemagne)
- Cécile GRAUVOGEL, Assistante, Secrétariat Général du CCRE
- Isabelle GUEGUEN, Chargée de mission "égalité femmes/hommes" au Conseil Général du Finistère (France)
- Françoise GUILLOU, Conseillère Municipale d'Aubigny, représentée M. Jean LARDIERE, Maire d'Aubigny (France)
- Tuula HAAPIO, Administrative Manager of the City of Tampere (Finlande)
- Kveta HALANOVÁ, Mayor of Jílové u Prahy (République Tchèque)
- Katarzyna HALAS, International Relations Officer, Association of Polish Cities (Pologne)
- Tiina HALLING, Rakvere City Government (Estonie)
- Petra HARTMANN, Coordinatrice des partenaires italiens, Sister Cities Going Gender (Allemagne)
- Ulla HEMBERG, Swedish Association of Local Authorities and Regions (Suède)
- Baroness Ruth HENIG, Lancashire County Council (Royaume-Uni)
- Edeltraud HERRMANN, Frauenreferentin, Frauenreferat, Stadt Filderstadt (Allemagne)
- Ida HILLER, Frauenbeauftragte, Stadt Nürnberg (Allemagne)
- Annie HOARAU, Directrice de l'Action familiale et des droits des femmes de Marseille (France)
- Sabine HOLLAND-LETZ, Referentin, Deutscher Städtetag (Allemagne)
- Eeva HONKANUMMI, Member of Espoo City Council, Chair of the Equality Committee, Chair of the Social and Health Coimmittee of the Association of Finnish Local and Regional Authorities (Finlande)
- Ulrike HUEBER, Österreichischer Städtebund (Autriche)
- Natalia IZZI, Commission de l'Egalité des Chances de la ville de Rome (Italie)
- Sylvie JEANNIN, Conseillère Municipale de Besançon déléguée aux animations sportives (France)
- Jasbir JHAS, Policy and Public Affairs Officer, LGIB (Royaume-Uni)
- Sue JOHNSON, Senior Policy and Projects Manager, Greater London Authority (Royaume-Uni)
- Elizabeth JOHNSTON, Deputy Executive Director of the European Forum for Urban Safety
- Guilherme JOHNSTON, Stagiaire, Secrétariat Général du CCRE
- Dörthe JUNG, Unternehmensberatung, Stadt Frankfurt-am-Main (Allemagne)
- Aziza KAPADIA, Policy Officer, Women's Design Service (Royaume-Uni)
- Katerina KARAVOLA, Officer in KEDKE Brussels office (Grèce)
- Dimitra KARVOUNI, Mayor of Opountion (Grèce)
- Erika KATONA, Coordinator of International Affairs, Hungarian National Association of Local Authorities (TÖOSZ) (Hongrie)
- Gerda KASSNER, Gleichstellungsbeauftragte, Stadt Essen (Allemagne)

- Michaela KAUER, Stadt Wien (Autriche)
- Elita KRESSE, Secretary, Latvian Association of the Local and Regional Governments (Lettonie)
- Leena KUHA, Member of Oulu City Council, Deputy Member of the Board of the Association of Finnish Local and Regional Authorities (Finlande)
- Maro KYRIATIDOU, Municipal Councillor (Chypre)
- Valérie LE GALLOUEDEC, Stagiaire au Conseil Général du Finistère (France)
- Pirkko LETTO, Member of Vantaa City Council, Member of the Board of the Association of Finnish Local and Regional Authorities (Finlande)
- Ann LOBIJN, Coordinator Team Welfare, Association of Flemish Towns and Municipalities (Belgique)
- Lena LUDVIGSSON OLAFSEN, First Vice President, Swedish Association of Local Authorities and Regions (Suède)
- Miren Arantza MADARIAGA ABERASTURI, Maire de Gauteviz Arteaga (Espagne)
- Karin MANDERSCHIED, Présidente du Conseil National des Femmes du Luxembourg (Luxembourg)
- Marie-Pierre MARTINET, Conseillère de Paris (France)
- Victoria MARTÍNEZ OCÓN, Membre de la Commission de l'Égalité de la FEMP (Espagne)
- Sabine MARTORELL, Chargée de Mission de l'AFCCRE (France)
- Maguy MARUEJOLS, Représente Mme Conchita LACUEY, Députée-Maire de Floirac (France)
- Fosca MAURI TASCIOTTI, AICCRE (Italie)
- Sebihan MEHMED, Mayor of Krumovgrad (Bulgarie)
- Gabriella MERLO, AICCRE (Italie)
- Adua MESSERINI, Coordinatrice de la Commission des Elues, Fédération Toscane de l'AICCRE (Italie)
- Antonina MIELGO, Directrice en charge de l'égalité de la FEMP (Espagne)
- Sinikka MIKOLA, Senior Adviser responsible for equality issues, Association of Finnish Local and Regional Authorities (Finlande)
- Dobrinka MONEVA, Mayor of Razgrad (Bulgarie)
- Ewa MROZ, Director of the House for Polish-German Cooperation (Pologne)
- Patrizia NAPOLI, AICCRE (Italie)
- Encarnación OCAÑA PÉREZ, Membre de la Commission de l'Égalité de la FEMP (Espagne)
- Siiri OVIIR, Member of the European Parliament (Estonie)
- Ramute OZALINSKIENE, Member of the Social Committee, Association of Local Authorities in Lithuania (Lituanie)
- Angeles PALACIOS SANCHEZ, Conseillère Municipale de Carthage en charge du budget, du patrimoine et de l'emploi (Espagne)
- Eleni PANAGI, Mayor of Chalki (Grèce)
- Jacqueline PANIER, Adjointe au Maire de Besançon en charge des relations publiques et des relations extérieures (France)
- Myriam PAREA, Gérante et Sténotypiste de Conférences (France)
- Marie PAUKEJOVÁ, Member of Ceské Budejovice City Council (République Tchèque)
- Luisella PAVAN-WOOLFE, Directrice des affaires horizontales et internationales, Direction Générale de l'emploi, des affaires sociales et de l'égalité des chances, Commission européenne
- Brigitte PÉRIILLÉ, Maire de Vif (France)
- Marjaana PERTTULA, Member of Pori City Council, Member of the Board of the Association of Finnish Local and Regional Authorities (Finlande)
- Sylvie PETITJEAN, Directrice Générale Adjointe du Conseil Régional de Poitou-Charentes (France)
- Anna PODESTÀ, Maire Adjointe de Parme déléguée aux relations internationales (Italie)
- Danièle POISSENOT, Conseillère Municipale de Besançon (France)
- Angelika POTH-MÖGELE, Directrice politique, Secrétariat Général du CCRE
- Gabriella PSOMA, Member of Nicosia City Council (Chypre)
- Cilda PURGALE, Chair of the Council of Trikata rural municipality (Lettonie)
- Anne-Ly REIMAA, Senior Executive Officer in foreign relations and EU issues, Jõhvi city government (Estonie)
- Jacques REY, Conseiller Municipal de La Bastidonne, Membre du Comité Directeur de l'AFCCRE (France)
- Pirjo RINNE, Member of the Executive Board of Turku (Finlande)
- Cathernie ROBERTSON, Policy Development Worker, Women's Design Service (Royaume-Uni)
- Maria Jose ROCA GUTIERREZ, Conseillère Municipale de Carthage en charge de la participation des citoyens (Espagne)
- Monika ROMENSKA, Deputy Executive Director, National Association of Municipalities in the Republic of Bulgaria (Bulgarie)
- Susanna RORATO, Chef du Service de l'Égalité des Chances de la ville de Turin (Italie)
- Maria RÖSSLHÜMER, Geschäftsführung, Verein Autonome Österreichische Frauenhäuser (Autriche)
- Magali RUELE, Stagiaire, Secrétariat Général du CCRE
- Mirosława RUTHOLSKA-KRUPKA, Vice Chair of Pila City Council (Pologne)

- Geneviève SAINT-HUBERT, Présidente de la Fédération Française des Maisons de l'Europe (France)
- Karmelo SÁINZ DE LA MAZA ARROLA, Maire de Leioa, Président de l'Association des Municipalités Basques (EUDEL) (Espagne)
- Emilia SAIZ, Chargée de Mission, Cités et Gouvernements Locaux Unis
- Õilme SALUMÄE, Member of Kuressaare City Council (Estonie)
- Isabelle SANTOS, Assistante parlementaire de Mme Edite ESTRELA (Portugal)
- Pekka SAURI, Deputy Mayor of Helsinki, Member of the Board of the Association of Finnish Local and Regional Authorities (Finlande)
- Rosalia SCHIRO', AICCRE (Italie)
- Werner SCHNEIDER, Referent für Gender Mainstreaming, Stadt Frankfurt-am-Main (Allemagne)
- Birgit SEELBINDER, Oberbürgermeisterin der Stadt Marktredwitz (Allemagne)
- Külliki SEIRE, Advisor to the Mayor of Paide, representing the Association of Estonian Cities (Estonie)
- Serge SETTERAHMANE, Maire Adjoint de Clichy délégué aux relations internationales (France)
- Jeremy SMITH, Secrétaire Général du CCRE
- Valérie SOLLE, Assistante, Secrétariat Général du CCRE
- Angela SPIZIG, Vize Bürgermeisterin der Stadt Köln (Allemagne)
- Jake STAFFORD, Senior Policy Coordinator, London's European Office (Royaume-Uni)
- Anne STAUFFER, representing Ms Hiltrud BREYER, Member of the European Parliament (Allemagne)
- Ivana STRÁSKÁ, Mayor of Milevsko (République Tchèque)
- Catharina TARRAS-WAHLBERG, Deputy Mayor of Stockholm (Suède)
- Ginka TCHAVDAROVA, Executive Director, National Association of Municipalities in the Republic of Bulgaria (Bulgarie)
- Gisèle TESSON, Présidente du jumelage d'Aubigny (France)
- Sofia THOMAREI, Member of Keratsini City Council (Grèce)
- Marta TORRADO DE CASTRO, Vice-Présidente de la Commission de l'Egalité de la FEMP (Espagne)
- Stavros TOTSIS, Interpreter (Grèce)
- Laura TURQUET, Consultant (Royaume-Uni)
- Erzsébet UDVARDI, Mayor of Kisbér (Hongrie)
- Anna ULVESON, Project Manager, Swedish Association of Local Authorities and Regions (Suède)
- Marianne VAN DEN ANKER, Elderwoman Health and Security Emancipation, Municipality of Rotterdam (Pays-Bas)
- Tamara VAN DE WIJDEVEN, Health Service, Municipality of Rotterdam (Pays-Bas)
- Susanna VANONI, AICCRE (Italie)
- Audrone VAREIKYTE, Adviser on Social Affairs, Association of Local Authorities in Lithuania (Lituanie)
- Sylvie VAUGELADE, Vice-Présidente du Conseil Régional du Limousin déléguée à la démocratie participative, à la citoyenneté et aux droits des femmes (France)
- Petra WAHLSTRÖM, Information Officer, Swedish Association of Local Authorities and Regions (Suède)
- Beate WEBER, Oberbürgermeisterin der Stadt Heidelberg (Allemagne)
- Simona WOLESA, Büroleiterin Brüssel, Österreichischer Städtebund (Autriche)
- Audrey YOUNG, Head of Diversity, Performance, Greater London Authority (Royaume-Uni)
- Jan YOUNGS, Equality Officer, Equalities and Social Inclusion Team, Bristol City Council (Royaume-Uni)
- Rosaria ZARU, Responsable du projet toscan "les villes de l'égalité", ARTEMIS-AICCRE (Italie)
- Petra ZIEGLER, Projektmitarbeiterin, Verein Autonome Österreichische Frauenhäuser (Autriche)Local Authorities and Regions (Suède)

[Sumario]

1. Comprometerse y actuar para incrementar la participación de las mujeres en la vida política local	58
2. Promover y poner en marcha mecanismos de decisión y estrategias que garanticen que al tomar decisiones, se tengan en cuenta las necesidades de las mujeres	59
El "mainstreaming"	59
L'administración municipal	60
El empleo	60
La consulta	60
El "gender budgeting"	60
La creación de un observatorio o de un comité de seguimiento de la igualdad	61
3. La ciudad toma en cuenta las necesidades de las mujeres al aplicar las diferentes políticas de su competencia	61
1. La planificación urbana	61
a) Las infraestructuras	61
b) Los transportes	61
c) La vivienda	61
d) El paisaje urbano	61
2. Los servicios	61
a) El cuidado de los niños	61
b) Transportes	62
c) Horarios de apertura al público de las oficinas y de la administración	62
d) La vivienda	62
e) Servicios accesibles	62
f) Cultura y deportes	62
g) Comunicación e información	62
h) La seguridad de las mujeres	63
i) La diversidad	63

Una metodología para una ciudad igualitaria

La ciudad que quiera progresar hacia la igualdad hombres/mujeres y así respetar uno de los principios de la democracia ha de tomar en cuenta tres campos de acción:

- La participación de las mujeres en la vida política
- Estrategias y mecanismos para promover la igualdad hombres/mujeres
- Políticas específicas (según las competencias del municipio) que tomen en cuenta las necesidades de las mujeres y apunten a mejorar su vida cotidiana.

Es también importante que las necesidades diferentes de mujeres y hombres diferentes estén consideradas para que la minusvalía, la raza, el origen étnico, la religión, la orientación sexual, la clase social, la edad, el estatus marital, las responsabilidades de familia y el empleo, estén tomados en cuenta.

1. COMPROMETERSE Y ACTUAR PARA INCREMENTAR LA PARTICIPACIÓN DE LAS MUJERES EN LA VIDA POLÍTICA LOCAL

¿Cómo?

- A través de un compromiso político del alcalde y del consejo municipal a favor de la igualdad de género
- A través de presiones sobre los gobiernos nacionales y los partidos políticos para que establezcan cupos que aseguren que las mujeres estén entera y libremente representadas en las listas electorales como candidatas, etc.
- A través del nombramiento, entre los electos de alto rango, de un(a) encargado(a) de la igualdad hombres/mujeres
- A través del establecimiento de una comisión mixta para la igualdad de hombres/mujeres encargada de la legislación y la aplicación de políticas para la igualdad. Esta comisión debería permitir un debate y un intercambio de vistas entre hombres y mujeres sobre este tema.
- Haciendo hincapié sobre la importancia de la igualdad entre mujeres y hombres con los nuevos y los antiguos miembros de los concejos municipales y proveyendo sesiones de prácticas según sea necesario.
- A través del respeto del equilibrio hombres/mujeres en el nombramiento de adjuntos(as) del alcalde, de miembros de las comisiones y de sus presidencias, y de los miembros de las comisiones consultativas.
- A través del nombramiento de mujeres para las funciones de alcaldesas adjuntas a cargo de cuestiones que se reservan demasiado a los hombres como el presupuesto, el urbanismo, los transportes, etc. (y no únicamente los asuntos sociales, la cultura, etc.)
- Pidiendo a los miembros de los partidos una verificación de que se respeten los compromisos a nivel local (por ejemplo el respeto de cupos).
- Recurriendo al intercambio de buenas prácticas y experiencias con las otras ciudades que llevan a cabo políticas a favor de la igualdad, y participando a foros y redes que faciliten el intercambio de información y los contactos a nivel nacional, europeo y mundial.
- Sensibilizando a la población (mediante los medios de comunicación; en los colegios) sobre la importancia de una democracia igualitaria entre los hombres y las mujeres. Las mujeres representan más de la mitad de la población. La diversidad de participación en la vida política es indisoluble de la democracia: una mujer conoce mejor que un hombre las necesidades de las demás mujeres.
- Animando a las jóvenes a participar en la vida política instaurando concejos municipales de jóvenes, por ejemplo en las escuelas, que pueden así servir de vivero para el nacimiento de vocaciones políticas.
- Organizando campañas de sensibilización para promover la participación de las mujeres en la vida política, y animándolas a inscribirse en un partido político (insistiendo en que de esta manera los intereses de las mujeres serán tomados mucho mejor en cuenta).
- Animando a las mujeres, incluyendo mujeres discapacitadas, de color o pertenecientes a minorías étnicas, lesbianas, ancianas, jóvenes, y con familias a cargo para que se presenten a las elecciones, sobre todo las locales, para que los miembros electos representen a la ciudad como un todo.
- Animando a los partidos políticos a representar de manera positiva a las mujeres, sin estereotipos, en todos los medios de comunicación, para que las mujeres tengan modelos para imitar.



El buen gobierno,
Ambrogio Lorenzetti,
Siena (Italia) Palacio
público (1338).

- Facilitando la participación de las mujeres en las reuniones políticas y públicas reconociendo sus exigencias como mujeres a cargo de la vida familiar, por ejemplo:
 - teniendo cuidado con la hora de convocación de las reuniones y evitando prolongar inútilmente las reuniones
 - previendo dispositivos de cuidado de los niños, o ayudando a cubrir los costes de cuidadores a domicilio.
- Animando a las mujeres a presentarse como candidatas y apoyando a las nuevas electas por medio del mentoring y cursillos de formación para ayudarlas por ejemplo a:
 - hablar en público
 - presentar y desarrollar un punto durante una reunión
 - conocer el sistema político y sus procesos
 - desarrollar sus capacidades y habilidades para llevar adelante una administración política.
- Vigilando el número de mujeres candidatas y electas así como toda política e iniciativa para lograr una representación equitativa.

2. PROMOVER Y APLICAR MECANISMOS DE DECISIÓN Y ESTRATEGIAS QUE GARANTICEN QUE AL TOMAR DECISIONES, SE TENGAN EN CUENTA LAS NECESIDADES DE LAS MUJERES

Una ciudad puede favorecer una mayor igualdad hombres/mujeres estableciendo estrategias apropiadas y previendo mecanismos adaptados. He aquí algunas recomendaciones:

El mainstreaming

La ciudad debe implementar una estrategia de mainstreaming global cuya ventaja es la de lograr una igualdad entre mujeres y hombres, a la vez entre la autoridad local y la prestación de servicios a los pobladores de la ciudad. Los elementos de la estrategia de mainstreaming deberían ser éstos:

- a) Los que toman decisiones en la ciudad deben tener en cuenta constantemente la igualdad entre mujeres y hombres, respetando las reglas ya mencionadas en el capítulo 1: especialmente a través de la nominación de un electo de alto rango encargado de la igualdad entre mujeres y hombres y de un comité para la igualdad (encargado de la política de igualdad).
- b) La ciudad ha de tomar en cuenta, a través de todas las áreas de la política, las especiales necesidades de las mujeres por ejemplo de color o provenientes de minorías étnicas, mujeres inmigrantes, discapacitadas, ancianas y jóvenes, mujeres que pertenecen a grupos religiones particulares, o con familias a cargo.
- c) Las políticas han de implementarse y aplicarse teniendo en cuenta la igualdad entre mujeres y hombres.
- d) Ha de haber un departamento de la igualdad para apoyar el proceso de mainstreaming
- e) Ha de haber cursillos periódicos de formación para las electas y el personal para permitirles participar efectivamente en el mainstreaming de género.

La Administración municipal

Los sistemas internos de la ciudad han de favorecer la igualdad a través:

- a) Del desarrollo de un plan de acción para garantizar la igualdad entre mujeres y hombre que identifique
 - las políticas, herramientas, y métodos de implementación para lograr la igualdad de género
 - una programación detallada de las acciones y los eventos planificados
 - un método de evaluación
- b) De una realización de evaluaciones del impacto de las estrategias, políticas y principales proyectos
- c) De un control de los avances de los objetivos establecidos en el plan de acción por parte de los responsables de la toma de decisión y del departamento para la igualdad de la administración
- d) De una revisión de las estrategias, políticas y acciones planeadas para el establecimiento de planes futuros para lograr la igualdad de género

El empleo

La ciudad no sólo es un lugar de toma de decisión que influye en la vida de las mujeres, es también un lugar de trabajo y de organización del trabajo de las mujeres. Es esencial que la ciudad, como empleador, garantice la igualdad hombres/mujeres respetando:

- la igualdad hombres/mujeres en el número de personas empleadas en los diferentes servicios y a diferentes niveles de la jerarquía
- la igualdad de salarios de hombres y mujeres a trabajo igual
- la igualdad hombres/mujeres en la formación profesional y la ocupación de cargos situados en los niveles más altos de la jerarquía

Para lograr este objetivo, la ciudad puede aplicar las siguientes políticas:

- las estrategias y los mecanismos para respetar la igualdad hombres/mujeres en el empleo han de estar detallados en el plan de acción de la ciudad para la igualdad.

- La ciudad ha de establecer un sistema de evaluación y de formación basado en objetivos precisos, que ayuden a las mujeres a progresar en la evolución de su carrera

La consulta

- Se ha de establecer una consulta para conocer las necesidades de las mujeres y saber en qué medida la ciudad logra sus objetivos.
- Diversos métodos de consulta y comunicación han de ser establecidos para dirigirse a las diferentes mujeres, tomando en cuenta la vida cotidiana de las mujeres así como sus necesidades o, por ejemplo, mujeres con diversas discapacidades, o distintos niveles de lenguaje oral y escrito en el idioma principal del país.
- Los resultados del proceso de consulta han de ser comunicados a los que han tomado parte en él, y ser tomados en cuenta a la hora de implementar planes de acción para la igualdad.

El "gender budgeting"

Tomar en cuenta las necesidades de las mujeres al preparar el presupuesto del municipio es primordial para establecer políticas de igualdad. Este mecanismo se llama "gender budgeting" (un presupuesto que toma en cuenta la dimensión de género). La aplicación del "gender budgeting" necesita que se respeten varias condiciones, principalmente:

- La presencia equilibrada de mujeres en el seno de la comisión del presupuesto de la ciudad, para que las mujeres puedan hacer oír su voz.
- El establecimiento de un método de consulta de las mujeres para conocer sus necesidades.
- Analizar y planear el nivel de gastos por género al establecer el presupuesto.
- Establecer e implementar un sistema de seguimiento, control y evaluación del "gender budgeting"
- La publicación de los gastos presupuestarios por género

La creación de un observatorio o de un comité de seguimiento para la igualdad

El establecimiento de un observatorio o de un comité de seguimiento para la igualdad en una ciudad es un mecanismo útil para el seguimiento y la correcta evaluación de las políticas de igualdad de la ciudad. Este órgano debería:

- Disponer de datos (separados entre mujeres y hombres) y de resultados basados sobre el género, precisos y analizados;
- Poder evaluar con precisión el impacto y la eficacia de las políticas para las mujeres y los hombres, a la vez en el seno de la autoridad y en la ciudad
- Aportar estos datos y esta evaluación a los que toman decisiones en la ciudad para que los utilicen para actuar

3. LA CIUDAD TIENE EN CUENTA LAS NECESIDADES DE LAS MUJERES AL APLICAR LAS DIFERENTES POLÍTICAS QUE LE COMPETEN

1. La planificación

La planificación urbana de una ciudad representa la imagen de la ciudad que reciben sus ciudadanos y visitantes. Las mujeres y sus necesidades han de ser tomadas en cuenta en el planeamiento espacial, el diseño, las infraestructuras y la arquitectura de la ciudad.

a) Las infraestructuras

Las personas que toman decisiones en la ciudad han de planear de manera global para garantizar una prestación apropiada y accesible de:

- Servicios públicos (correos, escuelas, guarderías, hospitales, servicios sociales)
- Centros culturales y deportivos (cines, teatros, auditorios, bibliotecas)
- Servicios de ocio (parques, clubes para después del colegio, centros juveniles)
- Servicios privados (bancos, comercios)

b) Los transportes

La ciudad ha de ser diseñada de manera tal que:

- las mujeres y los niños puedan circular fácilmente usando diversos medios de transporte incluyendo caminar, andar en bicicleta, y un sistema integrado de transportes públicos

- se reduzca la peligrosidad de los vehículos para las mujeres y los niños

c) La vivienda

Se debería prever una variedad de diversas viviendas baratas y de alta calidad, y garantizar distintas formas variadas de propiedad y de ocupación. Esto debería incluir viviendas de diferentes tamaños para familias de tamaños diferentes.

Los conjuntos de viviendas deben disponer de servicios locales y tener un acceso al centro de la ciudad y a las infraestructuras.

d) El paisaje urbano

El modo de concebir y mantener el paisaje urbano puede tener un impacto importante sobre la vida de las mujeres, por ejemplo:

- Un correcto alumbrado de las calles y los lugares públicos puede ayudar a las mujeres a sentirse y estar más seguras.
- Las aceras han de estar libres de todo obstáculo para facilitar la circulación de cochecitos, sillas de ruedas, etc.
- Un correcto sistema de limpieza de las calles y de mantenimiento (basuras, graffitis, etc.) es necesario para que las calles no luzcan descuidadas y amenazadoras

Se ha de reconocer mejor el papel de las mujeres en la sociedad mediante la denominación de calles y en la simbólica urbana, como estatuas, monumentos, etc.

2. La prestación de servicios

La ciudad puede ayudar a las mujeres a equilibrar su vida profesional y su vida privada y familiar mediante la planificación de los servicios que facilitarán sus tareas cotidianas.

a) El cuidado de los niños

- Garantizar la existencia de servicios para el cuidado de los niños y las guarderías
- Garantizar que esos servicios estén abiertos el mayor tiempo posible durante el día, tomando en cuenta los horarios de trabajo de las mujeres.
- Garantizar que esos servicios sean accesibles para todas las mujeres, las familias monoparentales o biparentales, las mujeres con pocos ingresos, y las personas trabajando en horario completo o parcial.

- Desarrollar sistemas de cuidado de niños a domicilio cuando sea necesario.
- Las políticas han de ser suficientemente flexibles para que las mujeres puedan trabajar en función de las necesidades de sus empleadores y continuar una carrera al mismo tiempo.

b) Los transportes

La ciudad ha de cerciorarse que los transportes públicos responden a las necesidades específicas de las mujeres:

- Siendo accesibles, eficaces, frecuentes, rápidos, limpios y seguros
- Siendo accesibles a las mujeres que viajan con niños y la compra y a las mujeres con dificultades para desplazarse
- Parando delante de los servicios que más frecuentan las mujeres, como las escuelas, guarderías, los comercios, los bancos, los hospitales, los servicios sociales municipales, los centros de información, etc.
- Permitiendo a las mujeres, y más especialmente a las mujeres desfavorecidas o aisladas, tomar parte en las actividades de la ciudad (por ejemplo las actividades culturales o políticas)

c) Los horarios de apertura de oficinas y comercios

- Abrir las oficinas municipales el sábado por la mañana, a la hora de las comidas, o hacer posible la obtención de una partida de nacimiento, de un certificado de domicilio, de un boletín de voto, de la inscripción en las listas electorales, etc. por correo o por internet.
- Alentar el cierre tardío de las oficinas y comercios para ayudar a las mujeres a cumplir con sus tareas domésticas después del trabajo.

d) La vivienda

Hacer de modo que las mujeres desfavorecidas reciban una subvención equitativa para viviendas sociales correctas.

e) Los servicios accesibles para los que se ocupan de personas desfavorecidas

Las mujeres se ocupan frecuentemente de los miembros más desfavorecidos de nuestra sociedad tales como los ancianos o minusválidos, etc. La ciudad puede mejorar la vida cotidiana de esas mujeres estableciendo servicios accesibles a domicilio o abriendo centros adaptados a sus necesidades.

f) La cultura y el deporte

Una ciudad puede implementar una política cultural que tome en cuenta las preferencias de las mujeres y sus talentos:

- Promoviendo actividades de pintura, escultura, teatro, fotografía, etc. A la vez como lugares de aprendizaje y de ocio.
- Apoyando a las mujeres artistas a través de la promoción de sus obras (pintura, escultura, libros de canciones, piezas de teatro, etc.)

Una ciudad puede tomar en cuenta el género en su política del deporte:

- Teniendo presentes las diferentes preferencias de los hombres y de las mujeres al preparar el presupuesto dedicado al deporte y en los gastos presupuestarios
- A través de la promoción de una participación mixta que supere los estereotipos, desarrollando deportes mixtos (por ejemplo el fútbol)
- Alentando los dos sexos a tomar parte en deportes tradicionalmente estereotipados por género

g) Comunicación e información

La ciudad puede proveer informaciones específicas sobre los servicios municipales y los demás servicios disponibles para las mujeres

- Abriendo las agencias de información sobre los servicios municipales y los otros servicios disponibles para las mujeres
- Realizando campañas de sensibilización sobre la igualdad hombres/mujeres (cf. capítulo 1) para alentar la participación de las mujeres en la vida cívica o campañas que apunten a llamar la atención de la población sobre problemas específicos
- Utilizando imágenes positivas de mujeres y/o no estereotipadas en la publicidad
- Abriendo centros de acogida para las mujeres en dificultad, con un apoyo psicológico y un seguimiento
- Abriendo una agencia para recibir a las mujeres inmigrantes o provenientes de minorías étnicas para darles informaciones y apoyo
- Creando una agencia que se ocupe de la salud de las mujeres, la educación sexual, la lucha contra el Sida, etc.

h) La seguridad de las mujeres

Un municipio puede ayudar a garantizar la seguridad de las mujeres en su vida cotidiana en la ciudad:

- Concibiendo una ciudad sin crimen, asegurándose que los lugares públicos frecuentados por los habitantes tengan una visibilidad clara y que, durante la noche, estén bien iluminados (por ejemplos las paradas de autobús, los parkings, las estaciones de metro)
- Preocupándose por los problemas de seguridad en la última parte del trayecto antes de la casa
- Implementando medidas de vigilancia en los puntos neurálgicos peligrosos.

La violencia doméstica es un problema serio para las mujeres. Las ciudades pueden ayudar a garantizar la seguridad en casa:

- Aportando informaciones sobre los lugares donde las mujeres víctimas de violencias pueden refugiarse y organizando campañas de sensibilización.
- Abriendo centros de acogida para las mujeres víctimas de violencias conyugales y sus niños

- Garantizando relaciones de trabajo eficaces con y entre los servicios correspondientes como la policía y las autoridades de la salud y de la vivienda

i) La diversidad

Los servicios de la ciudad en su conjunto han de dirigirse a todos los grupos de mujeres.

Por ejemplo, la ciudad ha de ayudar a las refugiadas y las mujeres inmigrantes a instalarse y a desempeñar un papel importante en la vida de su nueva ciudad y su nuevo país con iniciativas tales como:

- Organizar cursos de alfabetización, de lengua y de cultura
- Iniciar acciones que apunten a establecer un diálogo mas estrecho con los diferentes grupos de la población
- Organizar una formación para facilitar su inserción o reinserción profesional en el país que las recibe (por ejemplo, las tecnologías de la información).

De manera similar, las necesidades de otros grupos específicos de mujeres han de ser tratados en un marco de acción apropiado.



El Concejo municipal de Espoo (Finlandia): un ejemplo de asamblea paritaria.

El Consejo de Municipios y Regiones de Europa (CMRE) es la mayor asociación de autoridades locales y regionales en Europa.

Sus miembros son las asociaciones nacionales de ciudades y regiones de más de treinta países europeos.

La idea fundamental del CMRE es la de promover una Europa unida y fuerte, fundada en la autonomía local y regional, y en la democracia; una Europa en la que las decisiones se toman lo más cerca posible de los ciudadanos, respetando el principio de subsidiariedad.

Las actividades del CMRE cubren un vasto campo de actividades como los servicios públicos, los transportes, la política regional, el medio ambiente, o la igualdad de oportunidades.

El CMRE también está presente en la escena internacional. Constituye la sección europea de la organización mundial Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU).



Asociado al CMRE



"Venetian Afternoon"
copyright 2005 Thomas McKnight,
todos los derechos reservados
www.thomasmcknight.com

Derechos reservados - 2005



CONSEIL DES COMMUNES ET REGIONS D'EUROPE (CCRE)

COUNCIL OF EUROPEAN MUNICIPALITIES AND REGIONS (CEMR)

Bureau de Paris / Paris Office

15 rue de Richelieu

F - 75001 Paris

Tel. +33 1 44 50 59 59

Fax +33 1 44 50 59 60

E-mail : cemrparis@ccre.org

Web : www.ccre.org

Bureau de Bruxelles / Brussels Office

Rue d'Arlon 22

B - 1050 Bruxelles

Tel. +32 2 511 74 77

Fax +32 2 511 09 49

E-mail : ccre.bruxelles@ccre-cemr.org

Web : www.ccre.org